



An Oshkosh Corporation Company

---

# ***Provozní a bezpečnostní příručka***

*Původní pokyny – Příručku uchovávejte vždy společně se strojem.*

## **TOUCAN 8E**

## **TOUCAN 10E**

**CE AS**

---

**31210247**

June 08, 2016

Czech - Operation & Safety



## **PŘEDMLUVA**

Tato příručka je velmi důležitý nástroj! Příručku uchovávejte vždy společně se strojem.

Účelem této příručky je poskytnout majitelům, uživatelům, pracovníkům obsluhy, pronajímatelům a nájemcům bezpečnostní opatření a provozní postupy nezbytné pro bezpečný a řádný provoz stroje v rámci jeho zamýšleného použití.

Z důvodu trvalého vylepšování výrobků si společnost JLG Industries, Inc., vyhrazuje právo provádět změny specifikací bez předchozího upozornění. Požadujete-li aktualizované údaje, obraťte se na společnost JLG Industries, Inc.

## SYMBOLY BEZPEČNOSTNÍHO UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ SIGNÁLNÍ VÝRAZY



Toto je symbol bezpečnostního upozornění. Upozorňuje vás na možná rizika úrazu osob. Dodržujte všechna bezpečnostní sdělení, která jsou označena tímto symbolem. Zamezte tak možnému úrazu nebo úmrtí.

### **NEBEZPĚČÍ**

OZNAČUJE SITUACI, VE KTERÉ HROZÍ BEZPROSTŘEDNÍ NEBEZPEČÍ, KTERÉ VEDE KUSMRČENÍ NEBO ZÁVAŽNÉMU ZRANĚNÍ, POKUD SE MU NEVYHNĚTE. TOTO ZNAČENÍ MÁ ČERVENÉ POZADÍ.

### **VAROVÁNÍ**

OZNAČUJE SITUACI, VE KTERÉ HROZÍ MOŽNÉ NEBEZPEČÍ. PŘI ZANEDBÁNÍ BY MOHLO HROZIT NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO ÚRAZU NEBO SMRTI. TOTO ZNAČENÍ MÁ ORANŽOVÉ POZADÍ.

### **POZOR**

OZNAČUJE SITUACI, VE KTERÉ HROZÍ MOŽNÉ NEBEZPEČÍ. PŘI ZANEDBÁNÍ BY MOHLO DOJÍT K MENŠÍMU NEBO STŘEDNÍMU ZRANĚNÍ. MŮŽE TAKÉ VAROVAT PŘED NEBEZPEČNÝMI POSTUPY. TOTO ZNAČENÍ MÁ ŽLUTÝ PODKLAD.

### **POZNÁMKA**

OZNAČUJE INFORMACE NEBO ZÁSADY SPOLEČNOSTI, KTERÉ SE PŘÍMO NEBO NEPŘÍMO TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI PERSONÁLU ČI OCHRANY MAJETKU.

**VAROVÁNÍ**

**TENTO VÝROBEK MUSÍ SPLŇOVAT VEŠKERÉ VĚSTNÍKY VĚNOVANÉ BEZPEČNOSTI PRÁCE. INFORMACE O VĚSTNÍCÍCH VĚNOVANÝCH BEZPEČNOSTI PRÁCE, KTERÉ BYLY PRO TENTO VÝROBEK VYDÁNY, VÁM POSKYTNE SPOLEČNOST JLG INDUSTRIES, INC., NEBO NEJBLIŽŠÍ AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCE JLG.**

**POZNÁMKA**

**SPOLEČNOST JLG INDUSTRIES, INC. ZASÍLÁ VĚSTNÍKY VĚNOVANÉ BEZPEČNOSTI PRÁCE REGISTROVANÉMU VLASTNÍKOVÍ STROJE. OBRAŤTE SE NA SPOLEČNOST JLG INDUSTRIES, INC., A OVĚŘTE, ZDA JSOU REGISTRAČNÍ ÚDAJE AKTUÁLNÍHO VLASTNÍKA AKTUÁLNÍ A PŘESNÉ.**

**POZNÁMKA**

**SPOLEČNOST JLG INDUSTRIES, INC., MUSÍ BÝT BEZPROSTŘEDNĚ INFORMOVÁNA O VŠECH NEHODÁCH SOUVISEJÍCÍCH S VÝROBKOU JLG, PŘI KTERÝCH DOŠLO KE ZRANĚNÍ NEBO SMRTI OSOB NEBO KE ZNAČNÝM ŠKODÁM NA OSOBNÍM MAJETKU NEBO NA VÝROBKU JLG.**

**Pokud potřebujete:**

- ohlásit nehodu,
- získat bezpečnostní publikace k výrobku,
- aktualizace údajů o stávajícím majiteli,
- zodpovědět dotazy související s bezpečností výrobku,
- informace o shodě s normami a předpisy,
- zodpovědět dotazy související se zvláštním použitím výrobku,
- zodpovědět dotazy související s modifikací výrobku.

**Kontaktujte:**

Product Safety and Reliability Department  
JLG Industries, Inc.  
13224 Fountainhead Plaza  
Hagerstown, MD 21742  
USA

nebo místní pobočku společnosti JLG (viz adresy na zadním přebalu příručky)

**V USA:**

Bezplatně: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

**Mimo USA:**

Telefon: +1-240-420-2661  
Fax: 301-745-3713  
E-mail: ProductSafety@JLG.com

## **PROTOKOL O REVIZÍCH**

Původní vydání

– 08. června 2016

<b>ČÁST – ODSTAVEC, PŘEDMĚT</b>	<b>STRANA</b>
<b>ČÁST - 1 - BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ</b>	
1.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE .....	1-1
1.2 PŘED POUŽITÍM .....	1-1
Školení a obeznámení pracovníků obsluhy .....	1-1
Prohlídka pracoviště.....	1-2
Prohlídka stroje .....	1-3
1.3 PROVOZ .....	1-3
Všeobecné informace .....	1-3
Rizika zakopnutí a pádu .....	1-5
Rizika zasažení elektrickým proudem .....	1-6
Riziko překlopení.....	1-7
Rizika rozdrčení a srážky .....	1-10
1.4 TAŽENÍ, ZVEDÁNÍ A VLEČENÍ STROJE .....	1-11
1.5 ÚDRŽBA .....	1-11
Rizika při údržbě .....	1-11
Rizika spojená s akumulátorem .....	1-12
<b>ČÁST - 2 - POVINNOSTI UŽIVATELE, PŘÍPRAVA A KONTROLA STROJE</b>	
2.1 ŠKOLENÍ PERSONÁLU .....	2-1
Školení pracovníků obsluhy .....	2-1
Dohled nad školením.....	2-2
Odpovědnost pracovníka obsluhy .....	2-2

<b>ČÁST – ODSTAVEC, PŘEDMĚT</b>	<b>STRANA</b>
2.2 PŘÍPRAVA, PROHLÍDKA A ÚDRŽBA .....	2-2
2.3 PROHLÍDKA PŘED SPUŠTĚNÍM .....	2-4
2.4 KAZDODENNÍ INSPEKCE A OBHLÍDKA.....	2-5
2.5 KONTROLA FUNKČNOSTI .....	2-8
Ovládací stanice.....	2-8
Kontrola snímače náklonu .....	2-9
Kontrola snímače přetížení .....	2-10
Kontrola snímačů brány (pouze koš 8E XL) .....	2-11
<b>ČÁST - 3 - OVLADAČE STROJE, UKAZATELE A OBSLUHA</b>	
3.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE.....	3-1
3.2 POPIS .....	3-1
3.3 PROVOZNÍ CHARAKTERISTIKY A OMEZENÍ .....	3-2
VŠEOBECNÉ INFORMACE .....	3-2
Štítky .....	3-2
Objemy.....	3-2
3.4 NAKLÁDÁNÍ PLOŠINY.....	3-2
Stabilita.....	3-3
3.5 UMÍSTĚNÍ OVLADAČŮ STROJE .....	3-5
3.6 OVLÁDACÍ PRVKY A KONTROLKY .....	3-7
3.7 POZEMNÍ OVLÁDACÍ PANEL .....	3-7
Ventily pro ruční spouštění - 8E .....	3-11
Ventil a spínač ručního spouštění stožáru - 8E .....	3-11
Ventil ručního spouštění otočného ramene - 8E ...	3-12

<b>ČÁST – ODSTAVEC, PŘEDMĚT</b>	<b>STRANA</b>
Ovládací zařízení ručního posunu - 8E .....	3-13
Ventily pro ruční spouštění plošiny - 10E.....	3-14
Ventil a spínač ručního spouštění stožáru - 10E ...	3-15
Ventil ručního spouštění otočného ramene - 10E..	3-16
Ovládací zařízení ručního posunu - 10E.....	3-17
3.8 OVLÁDACÍ STANICE NA PLOŠINĚ.....	3-19
Svah a boční sklon .....	3-23
3.9 PROVOZ .....	3-25
3.10 ŘÍZENÍ A JÍZDA (POPOJÍŽDĚNÍ).....	3-25
Řízení .....	3-26
Popojíždění (jízda) .....	3-26
Systém nasměrování pojezdu (DOS).....	3-27
3.11 ZVEDÁNÍ A SPOUŠTĚNÍ PLOŠINY.....	3-28
Zvedání a spouštění stožáru.....	3-28
Zvedání a spouštění otočného ramene .....	3-28
3.12 POSOUVÁNÍ.....	3-29
3.13 ALARMY .....	3-29
Výstražné světlo/alarm přetížení .....	3-29
Výstražné světlo/alarm náklonu .....	3-29
Výstražná kontrolka/alarm provedeného řetězu ...	3-30
Výstražná kontrolka otevření brány (pouze koš 8E XL)	3-31
3.14 NADŘÍZENÝ BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM STROJE (MSSO) (JE-LI SOUČÁSTÍ VÝBAVY).....	3-32

<b>ČÁST – ODSTAVEC, PŘEDMĚT</b>	<b>STRANA</b>
3.15 VYPNUTÍ A PARKOVÁNÍ.....	3-32
3.16 NABÍJENÍ BATERIE.....	3-33
Rozhraní nabíječky.....	3-34
Odstraňování potřízli.....	3-35
3.17 PŘÍVAZOVACÍ/ZVEDACÍ OKA .....	3-39
Uvazování.....	3-39
Zvedání .....	3-41
3.18 TAŽENÍ .....	3-42
Elektrické uvolnění brzdy .....	3-43

#### **ČÁST - 4 - POSTUP V NOUZOVÉ SITUACI**

4.1 OBECNÉ INFORMACE.....	4-1
4.2 NOUZOVÁ ČINNOST.....	4-1
Operátor nemůže ovládat stroj.....	4-1
Plošina nebo otočné rameno zachyceny nad zemí .	4-1
4.3 NOUZOVÉ OVLADAČE.....	4-2
4.4 RUČNÍ SPOUŠTĚNÍ PLOŠINY .....	4-3
4.5 OZNÁMENÍ NEHODY .....	4-3
4.6 NOUZOVÉ ODTAŽENÍ .....	4-4
4.7 NADŘÍZENÝ BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM STROJE (MSSO) (JE-LI SOUČÁSTÍ VÝBAVY).....	4-4



<b>ČÁST – ODSTAVEC, PŘEDMĚT</b>	<b>STRANA</b>
---------------------------------	---------------

<b>ČÁST - 5 - VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA</b>	
--	--

5.1	ÚVOD .....	5-1
	Další publikace dostupné pro tento konkrétní stroj: ..	5-1
5.2	PROVOZNÍ PARAMETRY .....	5-2
5.3	UŽIVATELSKÁ ÚDRŽBA .....	5-11
5.4	DEMONTÁŽ KAPOTY PODVOZKU .....	5-13
5.5	ÚDRŽBA BATERIE .....	5-13
	Údržba baterie a bezpečnostní postupy .....	5-13
	Napětí baterie .....	5-14
	Používání baterie při nízkých teplotách .....	5-14
	Baterie nefunguje nepřetržitě nebo nečinná baterie ..	5-14
	Odstraňování poruch baterie .....	5-15
5.6	HLADINA OLEJE/OLEJOVÝ FILTR - 8E .....	5-16
	Kontrola hydraulického oleje .....	5-16
5.7	HLADINA OLEJE/OLEJOVÝ FILTR - 10E .....	5-17
	Kontrola hydraulického oleje .....	5-17
5.8	VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO FILTRU .....	5-18
5.9	PNEUMATIKY A KOLA .....	5-19
	Opatření pneumatik a poškození .....	5-19
	Výměna kol a pneumatik .....	5-19
	Instalace kola .....	5-19
5.10	INSTALACE ŠTÍTKŮ .....	5-21
5.11	PROMAZÁNÍ .....	5-28
	Dráha ložisek pro posun .....	5-29

<b>ČÁST – ODSTAVEC, PŘEDMĚT</b>	<b>STRANA</b>
---------------------------------	---------------

	Zuby ložiska pro posun .....	5-30
	Zvedací řetězy .....	5-31
5.12	KONTROLA SYSTÉMU PŘETÍŽENÍ .....	5-32
5.13	OVĚŘENÍ SNÍMAČE NÁKLONU .....	5-33
5.14	KONTROLA SNÍMAČŮ PROVĚŠENÉHO ŘETĚZU .....	5-34
5.15	DODATEČNÉ INFORMACE .....	5-35
5.16	DIAGNOSTICKÉ PORUCHOVÉ KÓDY (DTC) .....	5-35
	Úvod .....	5-35
5.17	REJSTRÍK DTC .....	5-35
5.18	TABULKY KONTROLY DTC .....	5-36
	0-0 Nápověda Poznámky .....	5-36
	2-1 Napájení .....	5-37
	2-2 Ovladače na plošině .....	5-38
	2-3 Pozemní ovladače .....	5-40
	2-5 Zablokovaná funkce .....	5-42
	3-1 Rozpojený obvod stykače vedení .....	5-43
	3-2 Zkrat stykače vedení .....	5-44
	3-3 Uzemnění výstupu pohonu .....	5-44
	4-2 Tepelná mez .....	5-47
	4-4 Napájení baterie .....	5-49
	4-6 Převodovka a systém pohonu .....	5-50
	6-6 Komunikace .....	5-51
	6-7 Příslušenství .....	5-51
	7-7 Elektromotor .....	5-52

**ČÁST – ODSTAVEC, PŘEDMĚT****STRANA**

8-1 Snímač náklonu.....	5-54
8-2 Snímač zatížení plošiny.....	5-54
8-6 Řízení/náprava.....	5-55
8-7 Potlačení bezpečnostního systému.....	5-55
9-9 Hardware.....	5-56

**ČÁST - 6 - PROTOKOL KONTROL A OPRAV****ČÁST – ODSTAVEC, PŘEDMĚT****STRANA**

<b>ČÍSLO TABULKY – NADPIS</b>	<b>STRANA</b>
1-1	Minimální pracovní vzdálenosti (M.A.D.) . . . . . 1-6
1-2	Beaufortova stupnice (pouze referenční) . . . . . 1-8
2-1	Tabulka s údaji o prohlídkách a údržbě . . . . . 2-3
5-1	Provozní údaje a rozměry . . . . . 5-2
5-2	Rozměry . . . . . 5-7
5-3	Parametry pneumatik . . . . . 5-7
5-4	Hnací motory - Hydraulický agregát . . . . . 5-8
5-5	Technická data baterie . . . . . 5-9
5-6	Parametry maziv . . . . . 5-9
5-7	Parametry hydraulického oleje - Standard . . . . . 5-9
5-8	Parametry hydraulického oleje - Volitelný . . . . . 5-10
5-9	Tabulka utahování kol . . . . . 5-20
5-10	Tabulka instalace štítu na stroj . . . . . 5-27
5-11	Doporučený stupeň viskozity . . . . . 5-31
6-1	Protokol kontrol a oprav . . . . . 6-1

ČÍSLO OBRÁZKU – NÁZEV	STRANA	ČÍSLO OBRÁZKU – NÁZEV	STRANA
2-1. Kazdodenní inspekční obhlídka - 8E .....	2-6	3-22. Elektrické uvolnění brzd .....	3-43
2-2. Kazdodenní inspekční obhlídka - 10E .....	2-7	4-1. Nouzové ovladače .....	4-3
2-3. Snímač náklonu .....	2-9	5-1. Schéma dosahu 8E & 8E-L .....	5-4
2-4. Snímač přetížení .....	2-10	5-2. Schéma dosahu 8E XL .....	5-5
2-5. Koš XL .....	2-11	5-3. Schéma dosahu 10E & 10E-L .....	5-6
3-1. Poloha nejmenší stability směrem vzad .....	3-4	5-4. Uživatelská údržba & schéma promazání - 8E .....	5-11
3-2. Poloha nejmenší dopředné stability .....	3-4	5-5. Uživatelská údržba & schéma promazání - 10E .....	5-12
3-3. .Základní nomenklatura - Umístění ovladačů stroje - 8E .....	3-5	5-6. Demontáž kapoty podvozku .....	5-13
3-4. .Základní nomenklatura - Umístění ovladačů stroje - 10E .....	3-6	5-7. Kontrola hydraulického oleje - 8E .....	5-16
3-5. Pozemní ovládací panel .....	3-8	5-8. Kontrola hydraulického oleje - 10E .....	5-17
3-6. Ventil ručního spouštění stožáru - 8E .....	3-11	5-9. Výměna hydraulického filtru .....	5-18
3-7. Ventil ručního spouštění otočného ramene - 8E .....	3-12	5-10. Montáž štítků - 8E list 1 .....	5-21
3-8. Otočný ventil - 8E .....	3-13	5-11. Montáž štítků - 8E list 2 .....	5-22
3-9. Pevné ruční kolečko - 8E .....	3-13	5-12. Montáž štítků - 8E list 3 .....	5-23
3-10. Ventil ručního spouštění stožáru - 10E .....	3-15	5-13. Montáž štítků - 10E list 1 .....	5-24
3-11. Ventil ručního spouštění otočného ramene - 10E .....	3-16	5-14. Montáž štítků - 10E list 2 .....	5-25
3-12. Ovládací zařízení ručního posunu - 10E .....	3-17	5-15. Montáž štítků - 10E list 3 .....	5-26
3-13. Ovládací stanice na plošině .....	3-19	5-16. Promazávání dráhy ložiska pro posun .....	5-29
3-14. Panel ukazatelů s ovladači na plošině .....	3-20	5-17. Promazávání zubů ložiska pro posun .....	5-30
3-15. Svah a boční sklon .....	3-24	5-18. Kontrola systému přetížení .....	5-32
3-16. Ovladače řízení/pojezdu .....	3-26	5-19. Zdvíhací body .....	5-33
3-17. Systém nasměrování pojezdu (DOS) .....	3-27	5-20. Snímače prověšeného/prasklého řetězu .....	5-34
3-18. Uvazování stroje - 8E .....	3-39		
3-19. Uvazování stroje - 10E .....	3-40		
3-20. Zvedání stroje jeřábem .....	3-41		
3-21. Zvedání stroje s pomocí vysokozdvížného vozu .....	3-41		

## ČÁST 1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

### 1.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

Obsahem této části jsou bezpečnostní opatření nezbytná pro řádné a bezpečné používání a údržbu stroje. Je nezbytné, abyste si na základě obsahu této příručky sestavili každodenní zásady a pravidla. S využitím informací uvedených v této příručce a v Návodu k údržbě a servisu musí rovněž kvalifikovaná osoba sestavit program údržby, který musí být pro zajištění bezpečnosti práce se strojem dodržován.

Majitel / uživatel / pracovník obsluhy / pronajímatel / nájemce stroje si musí před převzetím odpovědnosti za provoz stroje přečíst tuto příručku, uspořádat školení a spustit stroj pod dohledem zkušeného a kvalifikovaného pracovníka obsluhy.

Obsahem následujících informací je stanovení povinností pro majitele, uživatele, pracovníka obsluhy, pronajímatele a nájemce v oblasti bezpečnosti, školení, prohlídek, údržby, provozu a obsluhy. Máte-li nějaké dotazy týkající se bezpečnosti, školení, kontroly, údržby, provozu a obsluhy, kontaktujte společnost JLG Industries, Inc. (dále jen "JLG").

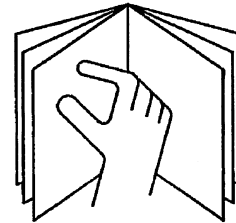
### **⚠ VAROVÁNÍ**

**V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH ZÁSAD UVEDENÝCH V TÉTO PŘÍRUČCE BY MOHLO DOJÍT K POŠKOZENÍ STROJE, POŠKOZENÍ MAJETKU, ZRANĚNÍ NEBO SMRTI.**

### 1.2 PŘED POUŽITÍM

#### Školení a obeznámení pracovníků obsluhy

- Před spuštěním stroje je třeba si přečíst celé znění provozní a bezpečnostní příručky a porozumět mu. V případě nejasností, dotazů nebo doplňujících informací týkajících se jakékoli části této příručky kontaktujte společnost JLG Industries, Inc.



- Pracovník obsluhy nemusí přejímat odpovědnosti spojené s obsluhou, dokud neprojde příslušným školením provedeným kompetentními a autorizovanými osobami.
- Obsluhu stroje umožněte pouze autorizovanému a kvalifikovanému personálu, který prokáže, že chápe obsah bezpečné a řádné obsluhy a údržby jednotky.

- Přečtěte si, porozumějte a dodržujte všechny informace související s NEBEZPEČÍMI, VAROVÁNÍMI, UPOZORNĚNÍMI a provozními pokyny uvedenými na stroji a v této příručce.
- Zajistěte, aby byl stroj používán způsobem, který odpovídá rozsahu jeho zamýšleného použití dle ustanovení společnosti JLG.
- Veškerý obslužný personál se musí seznámit s nouzovými ovládacími prvky a nouzovým provozem stroje dle uvedených pokynů v této příručce.
- Přečtěte si, porozumějte a dodržujte všechny platné zaměstnavatelské, místní a vládní předpisy, vztahující-li se k uplatnění a provozu vašeho stroje.

### Prohlídka pracoviště

- Před používáním stroje i v jeho průběhu musí uživatel provádnout opatření k vyloučení všech rizik na pracovišti.
- Nepoužívejte ani nezvedejte plošinu umístěnou na nákladních vozech, přívěsech, železničních vagónech, plujících lodích, lešení nebo jiném zařízení, pokud takové použití písemně neschválila společnost JLG.
- Před spuštěním zkontrolujte pracoviště z hlediska rizik nacházejících se v prostoru nad hlavou, jako jsou elektrická vedení, mostové jeřáby a jiné možné nad vámi se vyskytující překážky.
- Zkontrolujte, zda se na provozních površích nenacházejí díry, hrboly, prohlubně, překážky, drť, skryté otvory a jiná možná nebezpečí.
- Zkontrolujte, zda se na pracovišti nevyskytují nebezpečná místa. Nepoužívejte stroj v rizikových prostředích, pokud takové použití neschválí společnost JLG.
- Ověřte, zda stav je země vhodná pro maximální zatížení uvedené na štítcích na stroji.
- Tento stroj lze používat při běžné teplotě prostředí v rozsahu -20 °C až 40 °C. Poradte se s JLG a zajistěte optimální provoz mimo tento rozsah.
- Tento stroj se musí používat při dostatečném osvětlení.

## Prohlídka stroje

- Nepoužívejte stroj, dokud neproběhnou prohlídky a kontroly funkčnosti uvedené v části 2 této příručky.
- Nepoužívejte stroj, dokud na něm neproběhne servis a údržba v souladu s požadavky na údržbu a prohlídky uvedenými v Návodu k údržbě a servisu zařízení.
- Zajistěte, aby všechna bezpečnostní zařízení řádně fungovala. Úpravou těchto zařízení narušíte bezpečnost stroje.

### **VAROVÁNÍ**

**ÚPRAVU NEBO ZMĚNU POJÍZDNÉ PRACOVNÍ PLOŠINY LZE PROVÉST JEN S PÍSEMNÝM SVO-LENÍM OD VÝROBCE.**

- Nepoužívejte jakýkoli stroj s chybějícími nebo nečitelnými bezpečnostními štítky nebo instruktážními štítky nebo obtisky.
- Zkontrolujte, zda stroj neobsahuje upravené původní součásti. Zajistěte, aby veškeré úpravy byly schváleny společností JLG.
- Zamezte hromadění nečistot na podlaze plošiny. Z obuvi a podlahy plošiny odstraňte bláto, olej, mazivo a jiné kluzné látky.

## 1.3 PROVOZ

### Všeobecné informace

- Provoz stroje vyžaduje vaši maximální pozornost. Stroj zastavte před použitím jakéhokoliv přístroje, jako jsou například mobilní telefony, duplexní vysílačky atd., které odvedou vaši pozornost od bezpečného provozu stroje.
- Nepoužívejte stroj pro jakýkoli jiný účel než přemísťování osob, jejich nástrojů a vybavení.
- Před spuštěním se musí uživatel seznámit se způsobilostí stroje a provozními vlastnostmi všech jeho funkcí.
- Nikdy nespouštějte závadný stroj. Dojde-li k závadě, vypněte stroj. Vyřaďte jednotku z provozu a oznamte závadu příslušným subjektům.
- Nikdy neodstraňujte, neupravujte ani neblokuje jakékoli bezpečnostní zařízení.
- Nikdy nepřepínejte ovládací spínač nebo páku přes neutrální přímo do opačné polohy. Vždy přesuňte spínač zpět do neutrální polohy a než přesunete spínač směrem k další funkci, počkejte. Manipulujte ovládacími prvky pomalu a stejnoměrnou silou.
- Neumožněte personálu manipulovat nebo obsluhovat stroj ze země, pokud se na plošině nachází pracovníci, nejedná-li se o nouzové situace.

## ČÁST 1 – BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

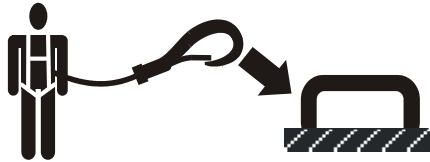
---

- Bez schválení společností JLG neumísťujte materiál přímo na zábradlí plošiny.
- Pokud se na plošině nachází dvě nebo více osob, odpovídá za veškerý provoz stroje pracovník obsluhy.
- Vždy zajistěte řádné uložení elektrických nástrojů a nikdy nenechávejte jejich kabel spuštěný dolů z pracoviště plošiny.
- Nepříspívejte k zablokování nebo znehybnění stroje tím, že jej budete tlačit nebo táhnout, pokud k tomu nepoužijete upevňovací šrouby na podvozku (jen k tažení).
- Než opustíte stroj, položte plošinu na zem a odpojte veškeré napájení.
- Před prací se strojem si sundejte všechny prsteny, hodinky a šperky. Nenoste volné oděvy ani rozpuštěné dlouhé vlasy – mohly by se zachytit nebo zaplést do zařízení.
- Tento stroj nesmí obsluhovat osoby pod vlivem drog, alkoholu nebo osoby trpící záchvaty, závratěmi nebo ztrátou kontroly.



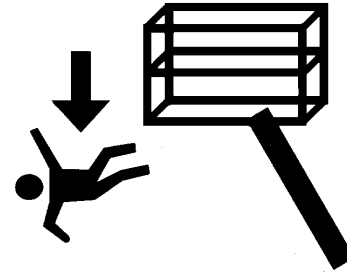
### Rizika zakopnutí a pádu

- Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda jsou všechna dvířka zavřená a zajištěná v řádné poloze.



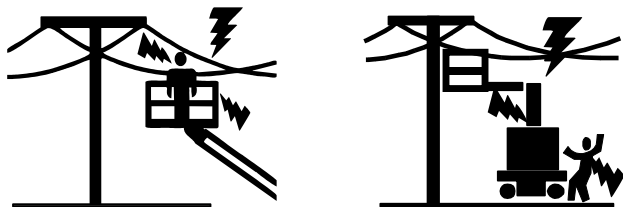
- Během provozu stroje musí osoby na plošině používat úplný bezpečnostní postroj se záchytným lanem připevněným k autorizovanému kotvicímu místu. K jednomu kotvicímu místu připevněte jen jedno (1) záchytné lano.
- Vyhledejte určené kotvicí body pro popruhy na plošině a bezpečně upevněte popruh. Připojujte pouze jeden (1) popruh ke každému kotvicímu bodu.
- Vstupujte a vystupujte pouze dvířky. Při vstupu a odchodu z plošiny buďte mimořádně opatrní. Zajistěte úplné položení kompletu plošiny. Při vstupu nebo odchodu z plošiny buďte ke stroji čelem. Vždy udržujte se strojem "tříbodový kontakt" –

během vstupu a odchodu používejte vždy dvě ruce a jedno chodidlo nebo obě chodidla a jednu ruku.



- Stůjte vždy oběma chodidly pevně na podlaze plošiny. Nikdy a ze žádného důvodu neumísťujte na plošinu žebříky, bedny, schůdky, desky nebo podobné předměty, kterými byste navýšili dosah plošiny.
- Nikdy nepoužívejte rozšiřovací konstrukci, abyste získali přístup na plošinu nebo z ní.
- Obuv a podlahu plošiny udržujte zbaveny oleje, bláta a kluzných látek.

### Rizika zasažení elektrickým proudem



- Tento stroj není izolovaný a neposkytuje ochranu vůči kontaktu nebo bezprostřední blízkosti elektrickému proudu.
- Udržujte odstup od elektrického vedení, spotřebičů nebo jakýchkoli dílů pod napětím (neizolovaných nebo izolovaných) v souladu s minimální pracovní vzdáleností (MAD), jak je vidět v Tab. 1-1.
- Ponechte si rezervu pro pohyb stroje a houpání elektrického vedení.
- Mezi jakoukoli částí stroje a osobami na stroji, jejich nářadím či vybavením a elektrickým vedením nebo spotřebičem o napětí více než 50 000 voltů musí vždy zůstat vzdálenost minimálně 3 m (10 ft). Na každých dalších 30 000 voltů nebo méně se tato vzdálenost musí prodloužit o jednu stopu navíc.
- Minimální vzdálenost odstupů lze snížit, pokud jsou namontovány izolační bariéry zamezující kontaktu, které jsou dimenzovány na jmenovité napětí dané elektroinstalace. Tyto bariéry

nebudou součástí (ani připojenou součástí) stroje. Minimální vzdálenost odstupů snižte na vzdálenost v rozmezí navržených pracovních rozměrů izolační bariéry. Vzdálenost stanoví kvalifikovaná osoba v souladu s předpisy zaměstnavatele, místními nebo státními požadavky na pracovní postupy v blízkosti zařízení pod proudem.

**Tabulka 1-1. Minimální pracovní vzdálenosti (M.A.D.)**

Rozsah napětí (sdružené)	MINIMÁLNÍ PRACOVNÍ VZDÁLENOST v metrech (stopách)
0 až 50 kV	3 (10)
Od 50 kV do 200 kV	5 (15)
Od 200 kV do 350 kV	6 (20)
Od 350 kV do 500 kV	8 (25)
Od 500 kV do 750 kV	11 (35)
Od 750 kV do 1000 kV	14 (45)

**POZNÁMKA: Tento požadavek neplatí v případě, kdy jsou předpisy zaměstnavatele, místní nebo státní předpisy přísnější.**

**⚠ NEBEZPĚČI**

**NEMANÉVRUJTE SE STROJEM NEBO S OSOBAMI UVNITŘ ZAKÁZANÉ ZÓNY (MAD). POKUD SI NEJSTE JISTI, POVAŽUJTE VEŠKERÉ ELEKTRICKÉ SOUČÁSTI A KABELÁŽ ZA POD NAPĚTÍM.**

### Riziko překlopení

- Ověřte, zda jsou podmínky na zemi vhodné pro maximální tlak pneumatik v souladu s údaji na štítku umístěném na podvozku. Nejezděte po nezpevněných plochách.
- Uživatel by se měl před pojezděním seznámit s jízdním povrchem. Během pojezdění nepřekračujte povolený úhel čelního ani bočního sklonu jízdy.
- Nezvedejte plošinu ani nepojezdějte se zvednutou plošinou na svažujícím se, nerovném nebo měkkém povrchu nebo v jeho blízkosti. Před zdvižením plošiny nebo pojezděním se zdviženou plošinou musí být stroj umístěn na pevném, rovném a hladkém povrchu.
- Nikdy nepřekračujte maximální pracovní zatížení uvedené na plošině. Zachovejte veškerá zatížení v rámci omezení uvedených na plošině, pokud neschválí společnost JLG jinak.
- Udržujte podvozek stroje minimálně 0,6 m (2 ft) od děr, hrbolů, svahů, překážek, suti, skrytých děr a dalších potenciálních nebezpečí na zemi.
- Nepoužívejte stroj, když vítr překračuje maximální povolenou rychlost větru uvedenou na plošině.

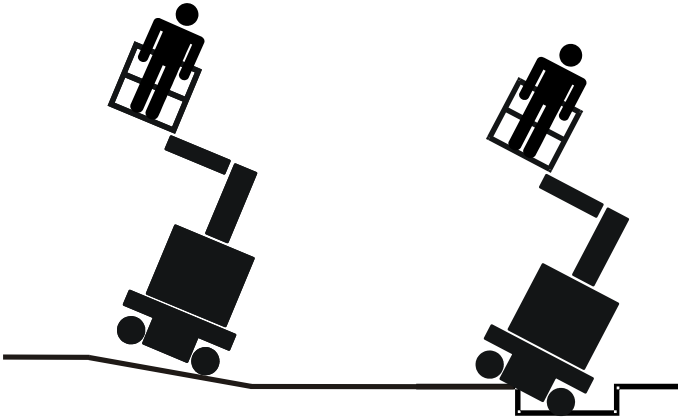
### POZNÁMKA

POKUD STROJ LZE POUŽÍVAT VE VĚTRU (V ZÁVISLOSTI NA MODELU), NEPOUŽÍVEJTE STROJ, KDYŽ VÍTR PŘEKRAČUJE 12,5 M/S NEBO 45 KM/H (28 MPH).

Tabulka 1-2. Beaufortova stupnice (pouze referenční)

Číslo Beau- fortovy stupnice	Rychlost větru		Popis	Stav na zemi
	mph	m/s		
0	0	0-0.2	Bezvětří	Bezvětří. Kouř stoupá nahoru.
1	1-3	0.3-1.5	Lehký vánek	Vkouř je viditelný pohyb větru.
2	4-7	1.6-3.3	Slabý vítr	Na pokožce lze cítit závan větru. Listy šumí.
3	8-12	3.4-5.4	Mírný vítr	Listy a malé větvičky se pohybují.
4	13-18	5.5-7.9	Dostičerstvívítr	Vítr zvedá prach a papíry. Začínají se hýbat větvičky a slabší větve.
5	19-24	8.0-10.7	Čerstvívítr	Malé stromky se ohýbají.
6	25-31	10.8-13.8	Silný vítr	Pohybují se silnější větve. Vlajky vlají téměř vodorovně. Je snadné používat deštník.
7	32-38	13.9-17.1	Prudký vítr	Pohybují se celým stromem. Chůze proti větru obtížná.
8	39-46	17.2-20.7	Bouřlivý vítr	Láma větve z stromů. Vozidla se kymácejí na silnici.
9	47-54	20.8-24.4	Vichřice	Menší škody na stavbách.

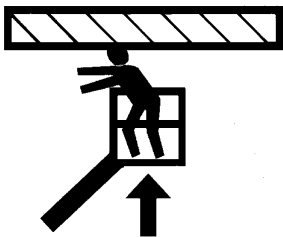
vyprostit všechny osoby, než se pokusíte vyprostit stroj. Ke stabilizaci stroje a přemístění osob použijte jeřáby, vysoko zdvižné vozíky nebo jiné vhodné zařízení.



- Nikdy se nesnažte použít stroj jako jeřáb. Nikdy neuchycujte stroj k jakékoli okolní konstrukci. Nikdy k plošině nepřipevňujte drát, kabel ani jakýkoli podobný předmět.
- Nezakrývejte boky plošiny a nepřevázejte velkoplošné předměty na plošině při práci venku. Přidáním těchto předmětů zvětšíte plochu stroje vystavenou větru.
- Nezvětšujte velikost plošiny neautorizovaným rozšířením ani jiným příslušenstvím.
- Pokud se rozšiřovací sestava konstrukce nebo plošina zachytí tak, že jedno či více kol není v kontaktu se zemí, je nutno

### Rizika rozcení a srážky

- Veškerý provozní a pozemní personál musí mít nasazenou schválenou ochranu hlavy.
- Při zvedání či snižování plošiny nebo jízdě kontrolujte v pracovním prostoru horní, postranní i dolní odstupy plošiny.
- Během provozu udržujte všechny části těla v mezích zábradlí plošiny.



- Vždy dávejte pozor při pojíždění oblastmi s omezenou viditelností.
- Během všech pojezdových operací a natáčení udržujte osoby, které stroj neřídí, alespoň 1,8 m (6 ft) od stroje.
- Omezte rychlost jízdy podle podmínek povrchu, hustoty provozu, viditelnosti, sklonu, umístění osob a dalších faktorů, které mohou způsobit riziko srážky nebo poranění osob.

- V každé rychlosti mějte na paměti brzdné vzdálenosti. Při pojíždění vysokou rychlostí přeřaďte před zastavením na nižší rychlost. Svahy sjíždějte či vyjíždějte jen nízkou rychlostí.
- Nikdy nepojíždějte vysokou rychlostí v omezených nebo uzavřených oblastech nebo při couvání.
- Buďte vždy nadměru obezřetní, aby nedošlo ke srážce nebo narušení provozních ovládacích prvků a osob na plošině.
- Ujistěte se, že pracovníci obsluhy jiných nadzemních a pozemních strojů vědí o přítomnosti pojezdové pracovní plošiny. Odpojte napájení mostových jeřábů. Plochu pojezdu podle potřeby vyčistěte.
- Nepracujte nad osobami na zemi. Varujte personál, aby nepracoval, nestál ani nechodil pod zvednutou plošinou nebo výložníkem. V případě nutnosti okolní prostor ohradte.

## 1.4 TAŽENÍ, ZVEDÁNÍ A VLEČENÍ STROJE

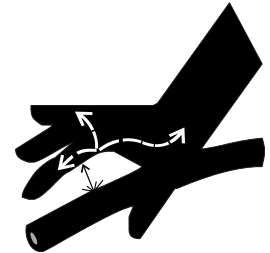
- Během tažení, zvedání či vlečení stroje zamezte přítomnosti personálu na plošině.
- Stroj netahejte, pokud nejde o nouzové případy, závadu, výpadek napájení nebo nakládání/vykládání. Viz postupy pro nouzové odtahování.
- Zkontrolujte, zda je výsuvná konstrukce zcela zasunuta a že plošina a podstavec na nástroje jsou zcela bez nástrojů, než zahájíte odtahování, zvedání či odtlačování.
- Další informace o zvedání najdete v oddíle 3.

## 1.5 ÚDRŽBA

Obsahem této části jsou všeobecná bezpečnostní opatření, která musíte během údržby tohoto stroje dodržovat. Dodatečná opatření, která je třeba dodržovat při údržbě stroje, jsou uvedena na příslušných místech v této příručce a v Příručce pro servis a údržbu. Je velmi důležité, aby pracovníci údržby věnovali bedlivou pozornost těmto opatřením. Zamezí tím možnému úrazu personálu nebo poškození stroje nebo majetku. S ohledem na zajištění bezpečnosti stroje musí kvalifikovaná osoba sestavit program údržby, který je třeba dodržovat.

## Rizika při údržbě

- Před provedením jakýchkoli úprav nebo oprav odpojte napájení všech ovládacích prvků a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé součásti zajištěny vůči samovolnému pohybu.
- Nikdy nepracujte pod zvednutou plošinou, pokud není snížena zcela dolů (pokud to je možné) nebo jinak podepřena a znehybněna odpovídajícími bezpečnostními vzpěrami, zábrany nebo ochrannými konstrukcemi.
- **NEPOKOUŠEJTE** se opravovat nebo dotahovat hydraulické hadice nebo šroubení, když je stroj zapnutý nebo když je hydraulický systém pod tlakem.
- Před uvolněním nebo vyjmutím hydraulických součástí vždy vypusťte hydraulický tlak ze všech hydraulických okruhů.
- **NEZKOUŠEJTE** zjišťovat netěsnosti rukou. Netěsnosti hledejte pomocí kartonu nebo papíru. Jako lepší ochranu proti stříkající kapalině noste rukavice



## ČÁST 1 – BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

---

- Ujistěte se, že náhradní díly nebo součásti jsou identické nebo ekvivalentní původním dílům nebo součástem.
- Nikdy se nesnažte přemísťovat těžké díly bez pomoci mechanického zařízení. Nenechávejte stát těžké předměty v nestabilní poloze. Při nadzvedání součástí stroje zajistěte odpovídající oporu.
- Používejte pouze schválené nehořlavé čisticí prostředky.
- Nevyměňujte žádné položky, které jsou klíčové pro stabilitu, například akumulátory nebo plné pneumatiky, za položky s jinou hmotností nebo parametry. Jednotku žádným způsobem neupravujte pro ovlivnění stability.
- V Návodu k údržbě a servisu naleznete informace o hmotnostech hlavních položek ovlivňujících stabilitu.

### VAROVÁNÍ

ÚPRAVU NEBO ZMĚNU POJÍZDNÉ PRACOVNÍ PLOŠINY LZE PROVÉST JEN S PÍSEMNÝM SVO-LENÍM OD VÝROBCE.

### Rizika spojená s akumulátorem

- Při provádění servisu součástí elektroinstalace nebo sváření na stroji vždy odpojte akumulátory.
- Během dobíjení nebo servisu nekuřte a zamezte výskytu otevřeného ohně či jisker v blízkosti akumulátoru.

- Nedotýkejte se nástroji či jinými kovovými předměty svorek akumulátoru.

### POZOR

**ELEKTROLYT JE VYSOCE ŽÍRAVÝ. VŽDY ZAMEZTE JEHO STYKU S POKOŽKOU A ODĚVEM. JAKOUKOLI POTŘÍSNĚNOU PLOCHU IHNEDE OPLÁCHNĚTE ČISTOU VODOU A VYHLEDEJTE LÉKAŘSKÉ OŠETŘENÍ.**

- Akumulátory dobíjejte jen v dobře větrané oblasti.



## **ČÁST 2. POVINNOSTI UŽIVATELE, PŘÍPRAVA A KONTROLA STROJE**

### **2.1 ŠKOLENÍ PERSONÁLU**

Pojízdná plošina je zařízení ovládané personálem, je tedy nezbytné, aby ji obsluhoval a udržoval pouze vyškolený personál.

### **Školení pracovníků obsluhy**

Školení pracovníků obsluhy musí zahrnovat:

- Použití a omezení ovládacích prvků na plošině a na zemi, nouzových ovládacích prvků a bezpečnostních systémů.
- Značky ovládacích prvků, pokyny a výstrahy uvedené na stroji.
- Pravidla týkající se předpisů zaměstnavatele a státních předpisů.
- Používejte schválenou ochranu proti pádu.
- Dostatečné informace o mechanické obsluze stroje, pro střednictvím nichž by pracovník obsluhy rozpoznal poruchu nebo potencionální poruchu.
- Nejbezpečnější způsoby provozu stroje během výskytu překážek nad hlavou, jiného pohybujiícího se zařízení a překážek, prohlubní, otvorů nebo svahů.
- Způsoby zamezení rizikům spojeným s nechráněnými elektrickými vodiči.
- Specifické požadavky na práci nebo použití stroje.
- Prostudování a osvojení zásad v návodu k bezpečnému používání.

### Dohled nad školením

Školení musí probíhat pod dohledem kvalifikované osoby v neo-hraničené oblasti bez překážek, dokud se školený pracovník nenaučí bezpečně ovládat a obsluhovat stroj.

### Odpovědnost pracovníka obsluhy

Pracovník obsluhy musí být poučen o tom, že je odpovědný a oprávněný vypnout stroj v případě závady nebo jiného nebezpečného stavu vzniklého na stroji nebo pracovišti.

**POZNÁMKA:** *Výrobce nebo distributor zajistí kvalifikované osoby pro pomoc se školením s prvními dodanými zařízeními a od té doby dále podle požadavků uživatele nebo jeho zaměstnanců.*

## 2.2 PŘÍPRAVA, PROHLÍDKA A ÚDRŽBA

Tabulka 2-1 objasňuje pravidelné prohlídky stroje a jeho údržbu, jak ji stanoví společnost JLG Industries, Inc. Seznamte se s dalšími požadavky na otočné pracovní plošiny podle místních vyhlášek. Četnost prohlídek a údržby se musí navyšovat dle potřeby v případě, že se stroj používá v náročném nebo agresivním prostředí, či používá-li se stroj se zvýšenou intenzitou nebo nešetrně.

## ČÁST 2 – POVINNOSTI UŽIVATELE, PŘÍPRAVA A KONTROLA STROJE

**Tabulka 2-1. Tabulka s údaji o prohlídkách a údržbě**

Typ	Četnost	Přímá odpovědnost	Servisní kvalifikace	Odborná dokumentace
Prohlídka před spuštěním	Before using each day; or whenever there's an Operator change.	Uživatel nebo pracovník obsluhy	Uživatel nebo pracovník obsluhy	Provozní a bezpečnostní příručka
Prohlídka před dodávkou (viz poznámka)	Před každou dodávkou spojenou s prodejem, leasingem nebo pronájmem	Vlastník, prodejce nebo uživatel	Kvalifikovaný mechanik JLG	Příručka pro servis a údržbu a příslušný kontrolní formulář JLG
Častá inspekce (viz poznámka)	V provozu 3 měsíce nebo 150 hodin (což nastane dříve); nebo Mimoprovoz podobu více než 3 měsíců; nebo Zakoupení použitého stroje	Owner, Dealer or User	Kvalifikovaný mechanik JLG	Příručka pro servis a údržbu a příslušný kontrolní formulář JLG
Každoroční prohlídka stroje (viz poznámka)	Každý rok nejpozději do 13 měsíců od data předchozí prohlídky	Vlastník, prodejce nebo uživatel	Výrobce vyškolený servisní technik (doporučeno)	Příručka pro servis a údržbu a příslušný kontrolní formulář JLG
Preventivní údržba	V intervalech dle pokynů v Příručce pro servis a údržbu	Vlastník, prodejce nebo uživatel	Kvalifikovaný mechanik JLG	Příručka pro servis a údržbu

**POZNÁMKA:** Formuláře pro prohlídku jsou k dispozici u společnosti JLG. Prohlídky provádějte za použití Příručky pro servis a údržbu.

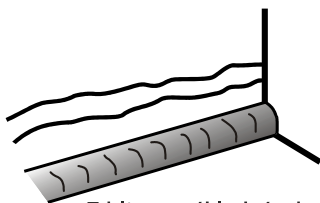
### POZNÁMKA

**VÝROBCEM VYŠKOLENÝ SERVISNÍ TECHNIK JE PODLE SPOLEČNOSTI JLG INDUSTRIES, INC., OSOBA, KTERÁ ÚSPĚŠNĚ ABSOLVOVALA SERVISNÍ ŠKOLENÍ JLG PRO KONKRÉTNÍ MODEL VÝROBKU JLG.**

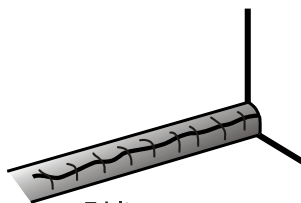
### 2.3 PROHLÍDKA PŘED SPUŠTĚNÍM

Prohlídka před spuštěním stroje by měla zahrnovat:

1. **Čistota** – zkontrolujte, zda žádný povrch nenese stopy úniku (oleje nebo kapalina z akumulátoru) nebo cizí předměty. Jakékoli úniky hlase příslušnému pracovníkovi údržby.
2. **Konstrukce** – zkontrolujte, zda konstrukce stroje není promáčknutá, poškozená, zda nevykazuje praskliny svárů nebo původního kovu nebo jiné nesrovnalosti. Svěřte je řádně vyškoleným pracovníkům údržby.



Trhlina v základním kovu



Trhlina ve svaru

3. **Štítky a tabulky** – zkontrolujte, zda jsou všechny čisté a čitelné. Ujistěte se, že žádný z nich nechybí. Zajistěte vyčištění a výměnu všech nečitelných obtisků a štítků. Viz oddíl 5-10 - UMÍSTĚNÍ ŠTÍTKŮ)

4. **Pokyny pro obsluhu a příručky bezpečnosti práce** – zkontrolujte, zda se výtisk pokynů pro obsluhu a příručka bezpečnosti práce, bezpečnostní příručka AEM (pouze trhy ANSI) a příručka povinností ANSI (pouze trhy ANSI) nachází v úložném prostoru chráněném před vlivy počasí.
5. **Prohlídka s obchůzkou** – Viz Obrázek 2-1. nebo Obrázek 2-2. v závislosti na modelu.
6. **Akumulátor** – podle potřeby dobijte.
7. **Hydraulický olej** – Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži, podle potřeby dolijte.
8. **Přídavná zařízení/příslušenství** – vyhledejte specifické pokyny pro kontrolu, obsluhu a údržbu v pokynech pro obsluhu a v příručce bezpečnosti práce každého přídavného zařízení nebo příslušenství nainstalovaného na stroji.
9. **Kontrola funkcí** – po dokončení prohlídky obchůzkou zkontrolujte, zda žádná funkce na místě nekoliduje s překážkami nad zemí nebo na zemi. V oddíle 3 najdete konkrétnější pokyny pro obsluhu každé funkce.

### 2.4 KAZDODENNÍ INSPEKCE A OBHLÍDKA

„Prohlídku“ zahajte u položky 1, viz obrázek 2-1. nebo Obrázek 2-2. V závislosti na modelu. Pokračujte v postupné kontrole každé položky zaměřené na podmínky uvedené v následujícím kontrolním seznamu.

#### VAROVÁNÍ

**UJISTĚTE SE, ŽE JE NAPÁJENÍ STROJE VYPNUTÉ.**

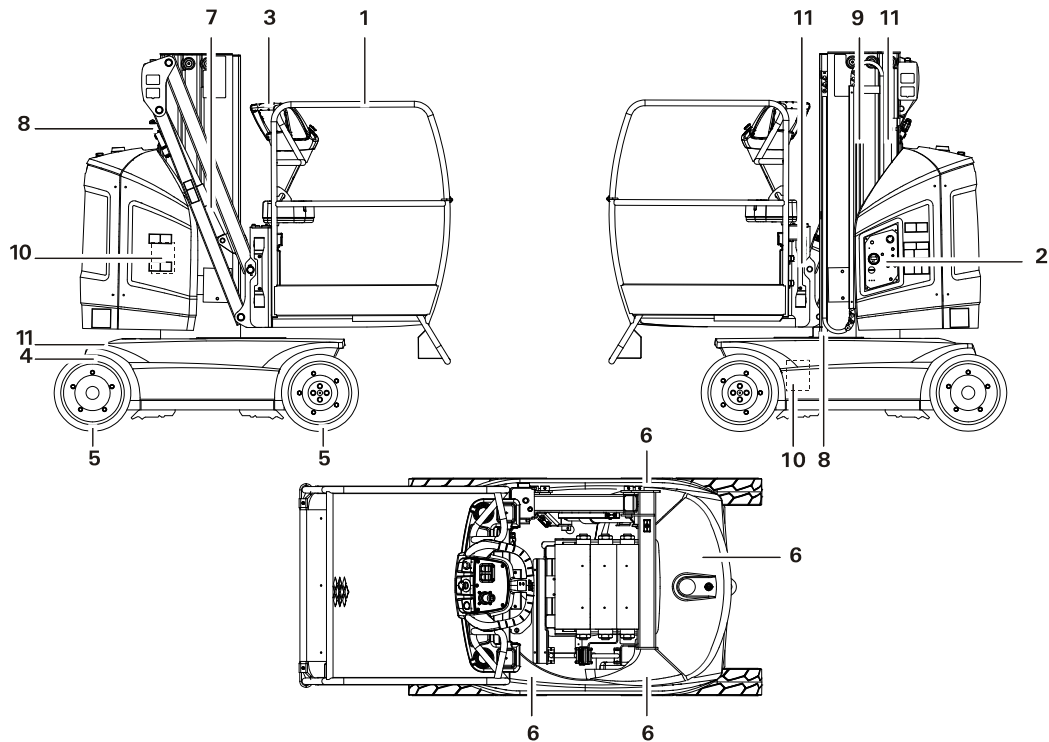
**NEUVÁDĚJTE STROJ DO PROVOZU, DOKUD NEJSOU VŠECHNY FUNKCE OPRAVENY.**

**POZNÁMKA KE KONTROLE:** U každé součásti se přesvědčte, zda některé díly nejsou uvolněné nebo zda nechybějí, zda jsou součásti pevně dotažené a zda nejsou žádné viditelné známky poškození, úniků nebo nadměrného opotřebení, kromě dalších uvedených kritérií.

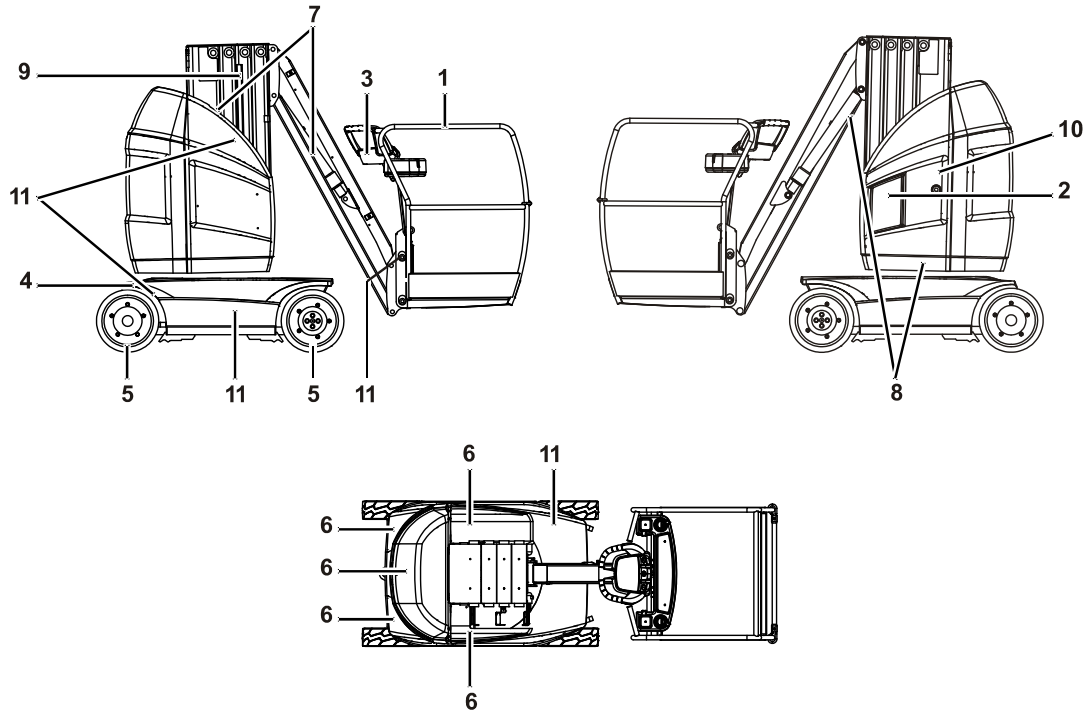
- 1. Sestava plošiny a dveře** - Brána se správně otevírá i zavírá, návod v odkládací příhradce. Viz poznámka ke kontrole.
- 2. Panel pozemního ovládání** - Štítky jsou pevné a čitelné, ovladače se vrací do neutrální polohy, nouzové vypínače správně fungují. Kontrolní značky jsou čitelné.
- 3. Řídicí panel plošiny** - zkontrolujte, zda je řídicí panel správně upevněn na příslušném místě. Štítky jsou pevné a čitelné, ovladače a spínače se vracejí do neutrální polohy a nouzové vypínače správně fungují.

- 4. Sestava řízení** - Viz poznámka ke kontrole.
- 5. Sestavy kola a pneumatiky** – řádně zajištěné, nechybějí žádné matice kol. Zkontrolujte, zda není design opotřebený, zda v něm nejsou zářezy, odtržené části nebo jiné problémy. Zkontrolujte, zda nejsou kola poškozená nebo zkorodovaná. Viz poznámka ke kontrole.
- 6. Moduly kapoty** - Viz poznámka ke kontrole.
- 7. Všechny hydraulické válce** – bez viditelných škod; ložiskové čepy a hydraulické hadice nepoškozené, bez netěsností. (spoje hadic - blok válců).
- 8. Ruční obsluha spouštění** - Viz poznámka ke kontrole.
- 9. Zvedací řetězy, táhla řetězů na čepy závěsu** - Musejí být nainstalované a v dobrém stavu. Řetězy musejí být řádně napnuté a promazané.
- 10. Hydraulické čerpadlo/motor, instalace řídicích ventilů/ hladina oleje v nádrži** - Kyvný jehlový ventil plně uzavřený. Žádné uvolněné kabely nebo hadice; žádné poškozené nebo prasklé kabely. Viz poznámka ke kontrole.
- 11. Koncové spínače** - Koncové spínače stožáru a otočného výložníku a snímač přetížení jsou správně nainstalované a upevněné. Viz poznámka ke kontrole.

## ČÁST 2 – POVINNOSTI UŽIVATELE, PŘÍPRAVA A KONTROLA STROJE



Obrazek 2-1. Každodenní inspekční obhlídka - 8E



Obrazek 2-2. Kazdodenni inspekni obhldka - 10E

### 2.5 KONTROLA FUNKČNOSTI

Popis a obsluhu funkcí stroje najdete v oddíle 3.

#### Ovládací stanice

##### 1. Z pozemního ovládacího panelu bez zátěže na plošině:

- a. Otestujte všechny funkce a zjistěte, zda správně fungují.
- b. Při kontrole pohybu stěžně vzhůru stiskněte všechna ostatní funkční tlačítka. Pohyb stěžně vzhůru by měl pokračovat a nemělo by dojít k žádnému jinému pohybu.
- c. Ověřte, zda se všechny funkce stroje vypnou, když stisknete tlačítko nouzového zastavení.
- d. Ověřte, zda se všechny funkce stěžně a otočného ramene zastaví, když uvolníte tlačítko aktivace funkce.
- e. Zvedněte stěžeň asi o jeden metr a ověřte, zda ventil ručního spouštění dokáže stěžeň řádně spustit.
- f. Zvedněte otočné rameno asi o půl metru a ověřte, zda ventil ručního spouštění dokáže otočné rameno řádně spustit.

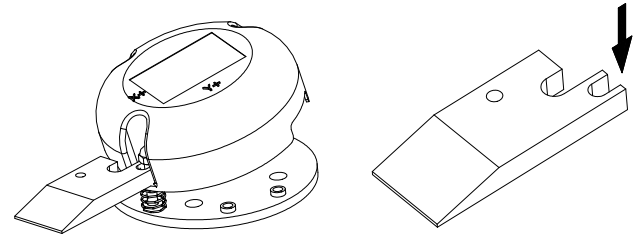
##### 2. Z ovládacího panelu na plošině:

- a. Otestujte všechny funkce včetně tlačítka klaksonu a zjistěte, zda správně fungují.
- b. Ověřte, zda se všechny funkce stroje vypnou, když stisknete tlačítko nouzového zastavení.
- c. Ověřte, zda se všechny funkce stěžně a otočného ramene zastaví, když uvolníte tlačítko aktivace funkce.
- d. Ověřte, zda se všechny funkce pojezdu zastaví, když pustíte spoušť joysticku.
- e. Zvedněte stěžeň asi o půl metru (2 ft.) a jedte se strojem po hladké, pevné a rovné zemi, abyste ověřili, zda se zapojí omezovač vysoké rychlosti jízdy. Rychlost jízdy se sníží z maximální rychlosti 5,5 km/h na 0,75 km/h (3.40 mph na 0.45 mph) (přibližně).
- f. Pouze Toucan 10E: Zvedněte stěžeň asi o na 4,5 m a jedte se strojem po hladké, pevné a rovné zemi, abyste ověřili, zda se zapojí extra omezovač rychlosti jízdy. Rychlost jízdy se sníží na 0,40 km/h (0.25 mph) (přibližně).



3. S plošinou v přepravní (složené) poloze:
  - a. Přesuňte výložník přes některou ze zadních pneumatik a ověřte, zda se rozsvítí kontrolka orientace jízdy, spínač zrušení orientace jízdy se musí používat pro funkci jízdy, aby byl funkční. Nastavte plošinu podle podvozku.
  - b. Přejedte se strojem na svah, nepřekračujte nominální stoupavost a zastavte, abyste ověřili záběr brzd;
  - c. Zkontrolujte, zda svítí ukazatel náklonu, abyste zajistili správnou funkci.

### Kontrola snímače náklonu

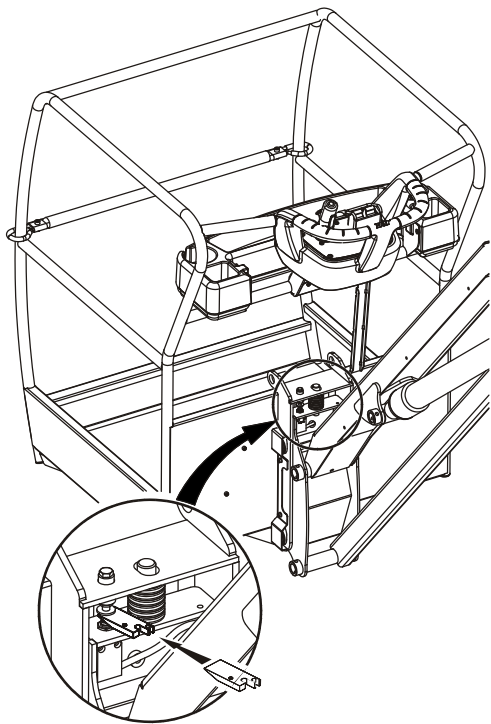


**Obrazek 2-3. Snímač náklonu**

Zkontrolujte kontrolku/alarm náklonu, abyste zjistili správnou funkci. Umístěte blok (č. dílu: ST2741 - umístěný v odkládací přihrádce na příručce) a aktivujte snímač náklonu a udržujte stroj nakloněný. Snímač náklonu se nachází na podvozku za pravým zadním kolem. Viz Obrázek 2-3.

1. Z ovládacího panelu na plošině:
  - Zvedněte stěžeň asi o 1 m (3 ft.).
    - a. Ověřte, zda se rozezní zvukový alarm.
    - b. Ověřte, zda bliká ukazatel náklonu (červený).
    - c. Zkontrolujte, zda jsou omezeny následující funkce:
      - Funkce pojezdu vypnuta.
      - Zvedání a výkyvy stěžně/otočného ramene lze provádět pouze v režimu nízké rychlosti.

### Kontrola snímače přetížení

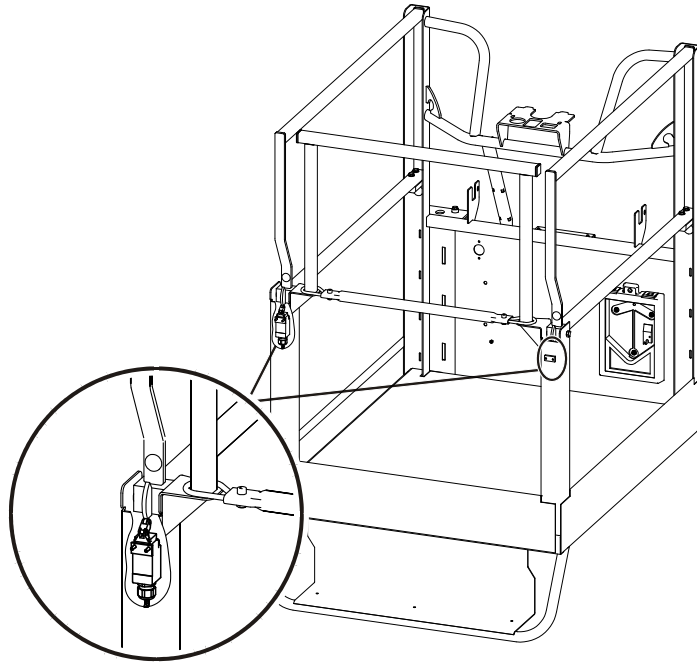


Obrazek 2-4. Snímač přetížení

Ověřte kontrolku/alarm přetížení a zjistěte, zda správně funguje. Umístěte blok (č. dílu: ST2741 - umístěný v odkládací Přihrádce na příručku) a aktivujte snímač přetížení a udržujte jej aktivovaný. Viz Obrazek 2-4.

1. Z ovládacího panelu na plošině:
  - a. Ověřte, zda se rozezní zvukový alarm.
  - b. Ověřte, zda bliká ukazatel přetížení (červený).
  - c. Zkontrolujte, zda se všechny funkce deaktivovaly.
2. Z pozemního ovládacího panelu:
  - a. Ověřte, zda se rozezní zvukový alarm.
  - b. Ověřte, zda bliká ukazatel přetížení (červený).

### Kontrola snímačů brány (pouze koš 8E XL)



Obrazek 2-5. Koš XL

Zkontrolujte správnou funkci výstražné kontrolky a zámku otevírání brány. Otevřete postupně každou bránu.

1. Z ovládacího panelu na plošině:
  - a. Ověřte, zda svítí výstražná kontrolka otevření brány.
  - b. Zkontrolujte, zda se všechny funkce deaktivovaly.
2. Z pozemního ovládacího panelu:
  - a. Zkontrolujte, zda se všechny funkce deaktivovaly.



## ČÁST 3. OVLADAČE STROJE, UKAZATELE A OBSLUHA

### 3.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

#### **POZNÁMKA**

**VÝROBCE NEMÁ ŽÁDNOU PŘÍMOU KONTROLU NAD POUŽÍVÁNÍM A PROVOZOVÁNÍM STROJE. ZA DODRŽOVÁNÍ ZÁSAD BEZPEČNOSTI PRÁCE NESE ODPOVĚDNOST UŽIVATEL A OPERÁTOR.**

Tento oddíl nabízí nezbytné informace potřebné k pochopení ovladačů a jejich funkcí.

#### **VAROVÁNÍ**

**NEZVEDEJTE PLOŠINU JINDE NEŽ PO HLADKÉ, PEVNÉ A ROVNÉ PLOŠE BEZ PŘEKÁŽEK A OTVORŮ.**

**ABYSTE PŘEDEŠLI VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, NEPOUŽÍVEJTE STROJ, POKUD SE JAKÉKOLI OVLÁDACÍ PÁKY NEBO PŘEPÍNAČE ŘÍDICÍ POHYB PLOŠINY NEVRACEJÍ DO VYPNUTÉ NEBO NEUTRÁLNÍ POLOHY PO UVOLNĚNÍ.**

**POKUD SE PLOŠINA NEZASTAVÍ, KDYŽ UVOLNÍTE OVLÁDACÍ SPÍNAČ NEBO PÁKU, ZASTAVTE STROJ NOUZOVÝM VYPÍNAČEM.**

### 3.2 POPIS

Tento stroj je samohybný hydraulický zvedák vybavený pracovní plošinou na konci otočného a zvedacího stožáru.

Základní ovládací stanicí obsluhy je na plošině a je nutno na ni vystupovat pouze s plně složenou výsuvnou konstrukcí. Z této ovládací stanice může operátor řídit a popojíždět se strojem ve směru dopředu i dozadu. Obsluha může stožár a výložník zvednout či spustit nebo může přesunout stožár doleva nebo doprava. Standardní vysunutí stožáru je 172,5 stupně doleva a doprava od složené polohy. Stroj využívá pozemní ovládací stanici, která je nadřazená ovládací stanici na plošině. Pozemní ovladače obsluhují stožár, otočné rameno a posun a lze je používat v nouzovém provozu ke spuštění plošiny na zem pro případ, že obsluha na plošině tak učinit nemůže. Pozemní ovladače se používají také při prohlídce před spuštěním.

### 3.3 PROVOZNÍ CHARAKTERISTIKY A OMEZENÍ

#### Všeobecné Informace

Důkladná znalost provozních parametrů a omezení stroje je vždy prvním požadavkem pro jakéhokoli uživatele bez ohledu na zkušenosti uživatele s obdobnými druhy zařízení.

#### Štítky

Důležité body, které je nutno mít na paměti během provozu, jsou umístěné na ovládacích stanicích a jsou označené štítky DANGER (Nebezpečí), WARNING (Varování), CAUTION (Upozornění), NOTICE (Poznámka) a INSTRUCTION (Pokyny). Tyto informace jsou umístěny na různých místech výslovně pro účely upozornit personál na možná rizika související s provozními parametry a omezeními stroje. Definice bezpečnostních výstražných štítků najdete v předmluvě.

#### Objemy

Stožár a otočné rameno lze zvednout nad vodorovnou úroveň s nákladem nebo bez nákladu na plošině, pokud:

1. Stroj je postaven na hladkém, pevném a rovném povrchu.
2. Zátěž je nižší než maximální jmenovitá zátěž stanovená výrobcem.
3. Všechny systémy stroje řádně pracují.
4. Stroj je vybaven originálními součástmi od společnosti JLG.

### 3.4 NAKLÁDÁNÍ PLOŠINY

Maximální jmenovitá nosnost plošiny je uvedena na štítku na desce plošiny a na pozemní ovládací stanici a vychází ze situace, kdy stroj stojí na hladké, pevné a rovné zemi. Maximální nosnost plošiny je uvedena v oddíle 5.

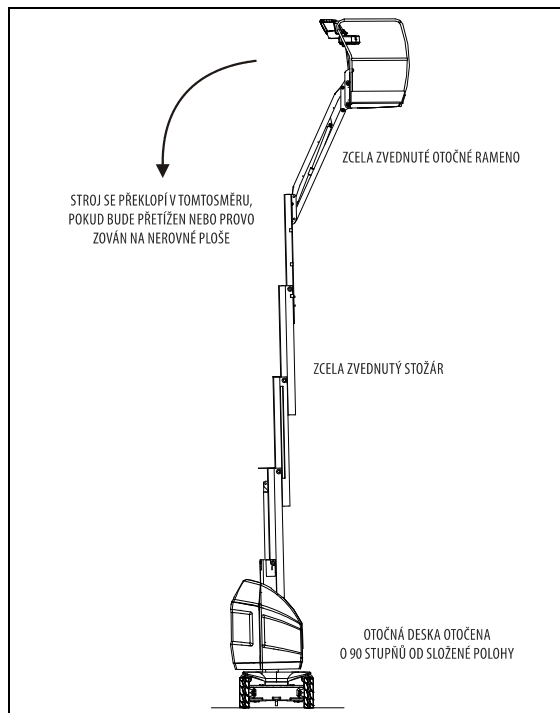
Na plošinu se vstupuje vstupní branou na zadní straně plošiny. Vstupní bránu udržujte zavřenou během provozu stroje.

### Stabilita

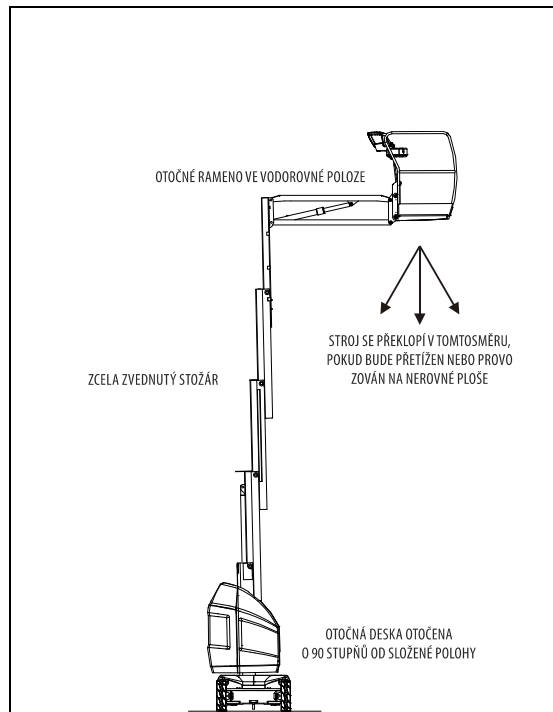
Stabilita stroje je založena na dvou (2) podmínkách, které se říká DOPŘEDNÁ a ZPĚTNÁ stabilita. Poloha stroje s minimální DOPŘEDNOU stabilitou je zobrazena na (Viz Obrázek 3-2.), jeho poloha s minimální ZPĚTNOU stabilitou je zobrazena na (Viz Obrázek 3-1.).

#### **VAROVÁNÍ**

**ABYSTE PŘEDEŠLI PŘEVŘÁCENÍ DOPŘEDU NEBO DOZADU, NEPŘETĚŽUJTE A NEPOUŽÍVEJTE STROJ NA NAKLONĚNÉM POVRCHU.**



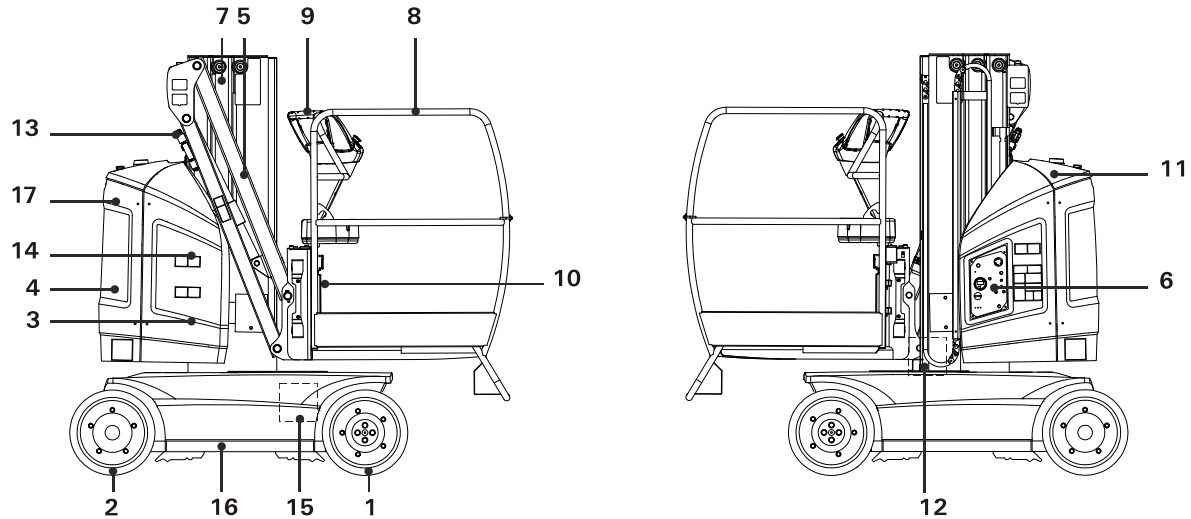
**Obrazek 3-1. Poloha nejmenší stability směrem vzad**



**Obrazek 3-2. Poloha nejmenší dopředné stability**

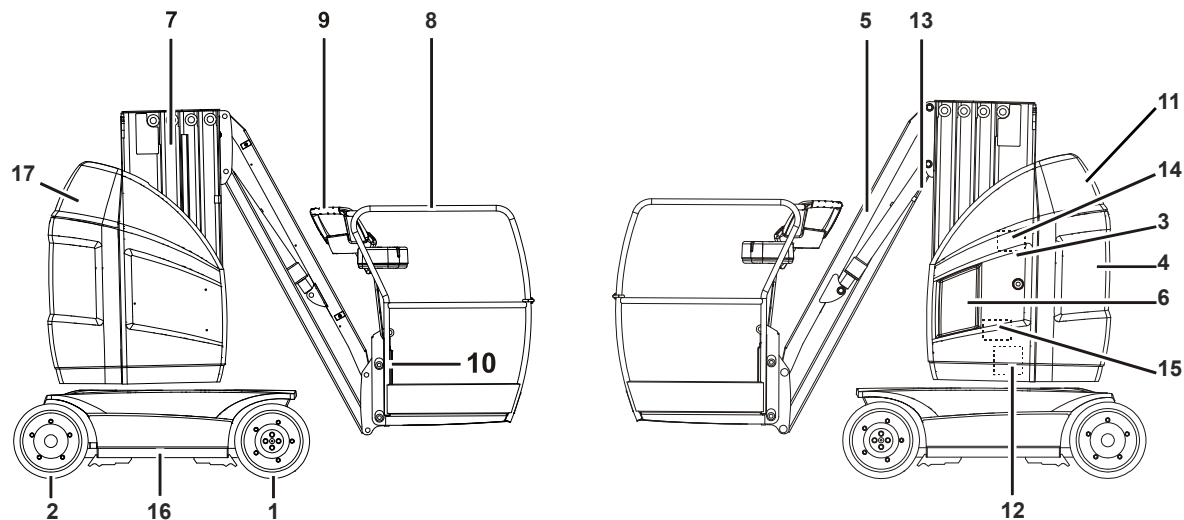


### 3.5 UMÍSTĚNÍ OVLADAČŮ STROJE



- |   |                                      |  |
|---|--------------------------------------|--|
| 1- Poháněná kola  | 7- Teleskopický stožár               | 13- Ventil ručního spouštění otočného ramene |
| 2- Řízená kola  | 8- Plošina                           | 14- Ventil uvolnění motoru pro posun         |
| 3- Přístupová dvířka k ovládacím ventilům čerpadla/motoru | 9- Ovládací panel na plošině         | 15- Ovládací zařízení ručního posunu         |
| 4- Závaží   | 10- Odkládací přihrádka na příručku  | 16- Podvozek                                 |
| 5- Otočné rameno  | 11- Přístupová dvířka k baterii      | 17- Nabíječka                                |
| 6- Pozemní ovládací panel                                 | 12- Ventil ručního spouštění stožáru |  |

**Obrazek 3-3. . Zakladní nomenklatura - Umístění ovladačů stroje - 8E**



- 1- Poháněná kola
- 2- Řízená kola
- 3- Přístupová dvířka k ovládacím ventilům čerpadla/motoru
- 4- Závaží
- 5- Otočné rameno
- 6- Pozemní ovládací panel

- 7- Teleskopický stožár
- 8- Plošina
- 9- Ovládací panel na plošině
- 10- Odkládací přihrádka na příručce
- 11- Přístupová dvířka k baterii
- 12- Ventil ručního spouštění stožáru

- 13- Ventil ručního spouštění otočného ramene
- 14- Ventil uvolnění motoru pro posun
- 15- Ovládací zařízení ručního posunu
- 16- Podvozek
- 17- Nabíječka

**Obrazek 3-4. . Zakladní nomenklatura - Umístění ovladačů stroje - 10E**

### 3.6 OVLÁDACÍ PRVKY A KONTROLKY

#### VAROVÁNÍ

ABY NEDOŠLO K TĚŽKÉMU ZRANĚNÍ, NEPROVOZUJTE STROJ, POKUD SE NĚKTERÉ OVLÁ- DACÍ PÁKY NEBO PŘEPÍNAČE OVLÁDAJÍCÍ POHYBY PLOŠINY NEVRACEJÍ PO UVOLNĚNÍ DO VYPNUTÉ POLOHY.

**POZNÁMKA:** *Panely kontrolek používají pro upozornění operátora na jiné typy provozních situací, jež mohou nastat, jinak tvarované symboly. Význam těchto symbolů je vysvětlen níže.*



Označuje situaci, ve které hrozí potenciální nebezpečí, které by mohlo vést k usmrcení nebo závažnému zranění, pokud byste jej neodstranili. Tato kontrolka bude červená.



Označuje neobvyklý stav, který může způsobit přerušení chodu stroje nebo jeho poškození, pokud byste se mu nevyhnuli. Tato kontrolka bude žlutá.



Označuje důležitou informaci, která se týká provozního stavu, tj. postupů nutných pro bezpečný provoz. Tato kontrolka bude zelená.

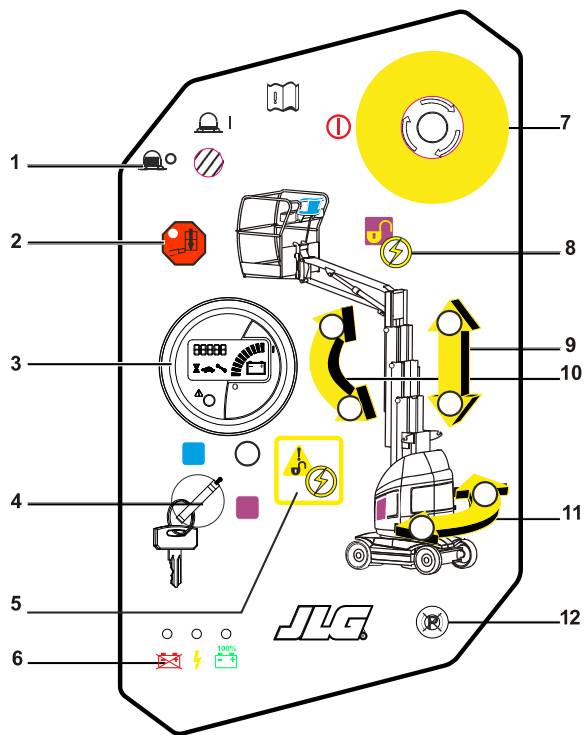
### 3.7 POZEMNÍ OVLÁDACÍ PANEL

#### VAROVÁNÍ

KROMĚ NOUZOVÝCH PŘÍPADŮ NEOVLADEJTE STROJ Z OVLÁDACÍHO STANOVISTĚ NA ZEMI S OSOBAMI NA PLOŠINĚ.

#### **POZNÁMKA**

**KDYŽ JE STROJ VYPNUTÝ PŘI PARKOVÁNÍ PŘES NOC NEBO PŘI NABÍJENÍ BATERIE, MUSÍ BÝT PŘEPÍNAČ PLOŠINA/VYPNUTO/POZEMNÍ PANEL A NOUZOVÉ VYPÍNAČE MUSEJÍ BÝT V POLOZE VYPNUTO, ABY NEDOŠLO K VYBÍJENÍ BATERIÍ.**



1. 5 A Přerušovač obvodu
2. Výstražné světlo přetížení
3. Ukazatel se sdruženými ukazateli (MDI)
4. Přepínač plošina/vypnuto/pozemní panel
5. Nadřízený bezpečnostní systém stroje (MSSO) (je-li součástí výbavy)
6. Kontrolky stavu nabíječky baterie (podle stupně výbavy)
7. Spínač nouzového vypnutí
8. Tlačítko povolení funkce
9. Tlačítka zvedání/spouštění stožárů
10. Tlačítka zvedání/spouštění otočného ramene
11. Tlačítka přesouvání nadstavby
12. Uvolňovací tlačítko brzdy

Obrazek 3-5. Pozemní ovládací panel

- 1. 5 A Přerušovač obvodu** - Tento přerušovač obvodu chrání řídicí obvod v případě zkratu nebo jiné závady.
- 2. Výstražná kontrolka přetížení** - Tato kontrolka (červená) blikáním označuje překročení maximální jmenovité nosnosti plošiny. Plošinu je nutno bezpečně uvolnit, dokud alarm neustane.

### 3. Ukazatel se sdruženými ukazateli (MDI)



Počítáč hodin - Symbol počítáče hodin svítí, když se zobrazuje počet hodin provozu.



Omezení rychlosti - Označuje snížení maximální rychlosti jízdy, když je plošina mimo přepravní polohu.



Symbol klíče svítí, když se zobrazuje DTC (diagnostický kód pro odstraňování poruch).



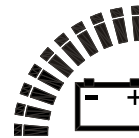
Pětimístný displej

Za běžných provozních podmínek zobrazuje celkový počet doby provozu stroje.  
Za neobvyklých provozních podmínek zobrazuje DTC (diagnostický kód pro odstraňování poruch).



Kontrolka alarmu

Svítí při neobvyklém provozním stavu (při výskytu jiného kódu DTC než 00xx).



Ukazatel vybití baterie (BDI)

Tento sloupcový graf informuje uživatele o stavu baterie před začátkem používání stroje.  
Poslední sloupec bliká, když je míra nabití méně než 10 %. Sloupcový graf se nezobrazuje, když jsou baterie zcela vybité.

**4. Přepínač plošina/vybito/pozemní panel** - Trojpolohový přepínač s klíčem dodává energii na plošinu nebo pozemním ovladačům a zajišťuje spuštění stroje dolů v poloze vypnuto.

**5. Potlačení bezpečnostního systému stroje (je-li součástí vybavy) (MSSO)** - Poskytuje nouzové potlačení ovládacích prvků funkcí, jež jsou zablokovány při aktivaci systému snímání zatížení.



**6. Ukazatele stavu nabíječky baterie** - Tento panel slouží k zajištění přesné hodnoty stavu nabíječky baterie. V ZÁVISLOSTI NA NABÍJEČCE NAINSTALOVANÉ NA STROJI SE TATO SVĚTLA MOŽNÁ NEVYUŽIJÍ. DALŠÍ INFORMACE ZÍSKÁTE V ODDÍLE 3-16 TOHOTO NÁVODU.



**ZELENÁ** - Nabíjení hotovo



**ŽLUTÁ** - Nabíjení probíhá



**ČERVENÁ** - Nabíjení neprobíhá správně

**7. Spínač nouzového zastavení** - Stiskem spínače zastavíte veškeré funkce stroje. Spínač je nutno otočit doprava, aby se funkce stroje obnovily.

**8. Tlačítko aktivace funkce** - Membránový spínač, který je nutno stlačit a přidržet, abyste aktivovali ovladače pozemní ovládací stanice.

**9. Tlačítka zvedání/spouštění stožáru** - Membránové spínače, které zajistí zvednutí a spuštění stožáru (při stisknutém spínači povolení funkce (8)).

**10. Tlačítka zvedání/spouštění otočného ramene** - Membránové spínače, které zajistí zvednutí a spuštění otočného ramene (při stisknutém spínači povolení funkce (8)).

**11. Tlačítko posunu otočné desky** - Membránové spínače, které zajistí posouvání nadstavby doprava nebo doleva (při stisknutém spínači povolení funkce (8)).

**12. Uvolňovací spínač brzdy**

### **VAROVÁNÍ**

**RUČNĚ NEPOVOLUJTE BRZDY, DOKUD STROJ:**

- **NEJÍ V PŘEPRAVNÍ (SLOŽENÉ) POLOZE.**
- **NESTOJÍ NA HLADKÉ, PEVNÉ A ROVNÉ ZEMI.**
- **KOLA NEJSOU ZAJIŠTĚNÁ NEBO STROJ NENÍ PEVNĚ SPOJEN K TAŽNÉMU VOZU.**

Stroj musí být zapnutý v režimu pozemních ovladačů pomocí přepínače plošina/vypnuto/pozemní panel, aby ovládal spínač uvolnění brzdy. Další informace získáte v oddíle 3-18 tohoto návodu.

## Ventily pro ruční spouštění - 8E

Ventily pro ruční spouštění plošiny slouží v případě celkového výpadku energie pro účely spuštění plošiny dolů za pomoci gravitace.

Tato zařízení mají následující složení:

- ventil ručního spouštění stožáru
- ventil ručního spouštění otočného ramene

### **VAROVÁNÍ**

**OVLADAČE RUČNÍHO SPOUŠTĚNÍ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JE AKTIVNÍ VÝSTRAŽNÝ ALARM PROVĚŠENÉHO ŘETĚZU. ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO OBNOVU NAJDETE V ODDÍLE 4.**

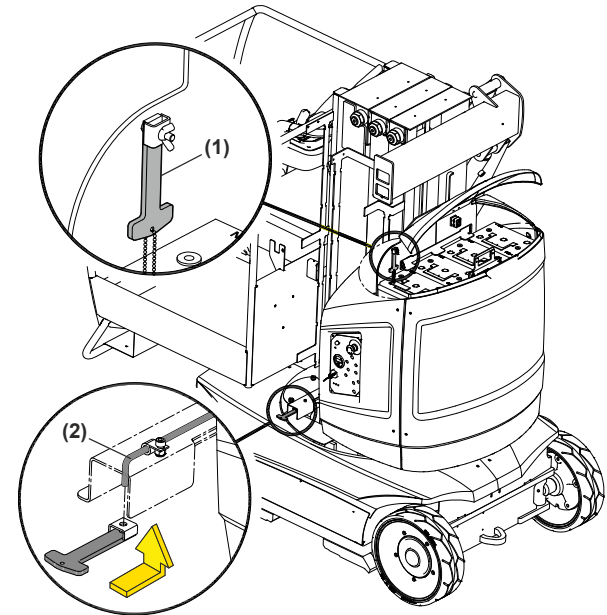
1. Spouštění stožáru:
  - a. Nainstalujte spínač na vzdálenou tažnou tyč.
  - b. Zatáhněte spínač. Uvolněte spínač, když se plošina spustí na požadovanou úroveň.
  - c. Po použití vraťte spínač do prostoru pro uschování baterie.
2. Chcete-li spustit otočné rameno po úplném zasunutí stožáru, zatlačte za ventil ručního spouštění, tlačítko potlačení. Uvolněte spínač, když se plošina spustí na požadovanou úroveň.

### **VAROVÁNÍ**

**TĚLO, RUCE A RAMENA UDRŽUJTE MIMO DRÁHU STOŽÁRU, OTOČNÉHO RAMENE A PLOŠINY BĚHEM SPOUŠTĚNÍ.**

## Ventil a spínač ručního spouštění stožáru - 8E

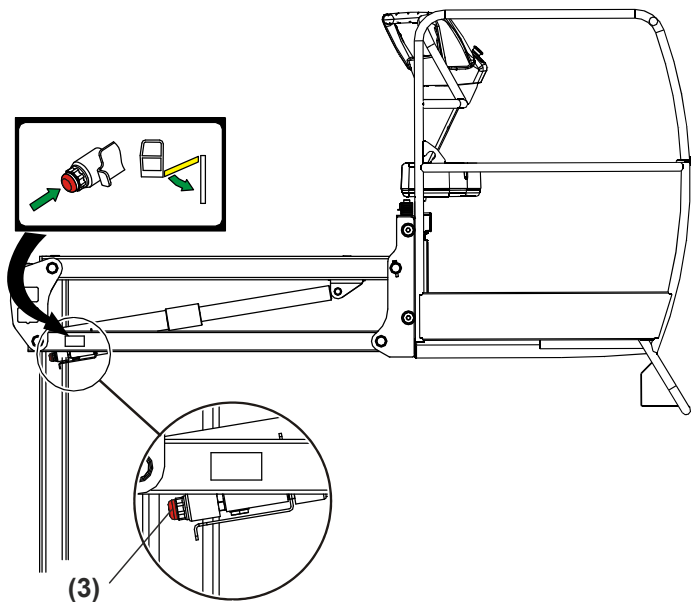
- **Ventil a spínač** ručního spouštění stožáru (1) se nachází za vstupním krytem baterií.
- Tažná tyč dálkového ručního spouštění **stožáru (2)** se nachází na pravé straně plošiny.



Obrazek 3-6. Ventil ručního spouštění stožáru - 8E

### Ventil ručního spouštění otočného ramene - 8E

- Tlačítko ručního **spouštění otočného ramene (3)** se nachází na ventilu válce otočného ramene.



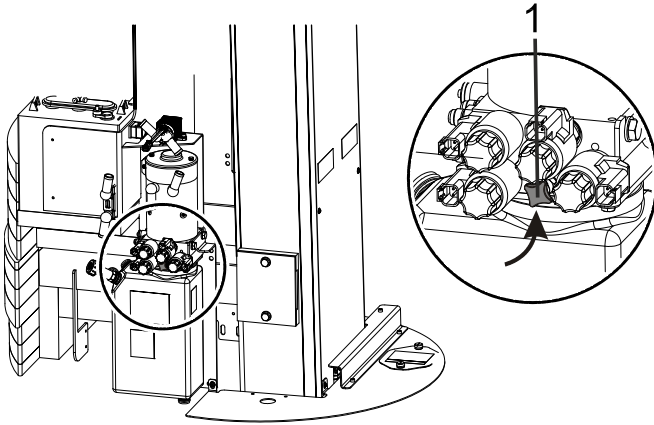
Obrazek 3-7. Ventil ručního spouštění otočného ramene - 8E



### Ovládací zařízení ručního posunu - 8E

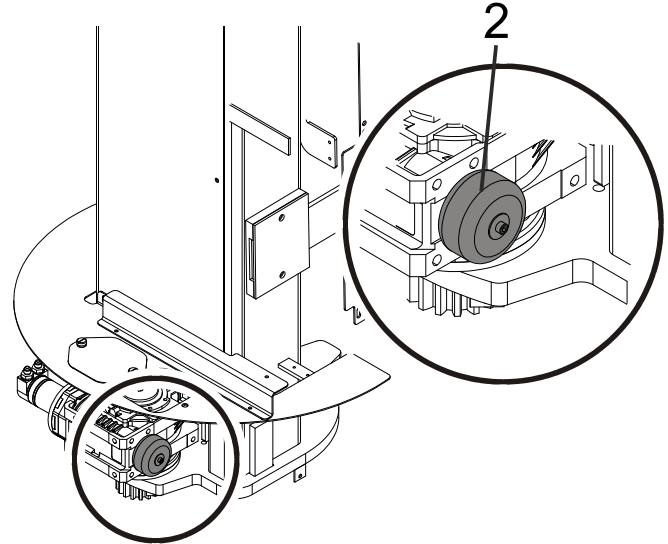
Ovládací zařízení ručního posunu slouží v případě celkového výpadku energie k ručnímu posunutí nadstavby. Tato zařízení mají následující složení:

- **otočný ventil (1)** umístěný na sestavě řídicích ventilů čerpadla/motoru k uvolnění motoru posunu.



Obrazek 3-8. Otočný ventil - 8E

- **Pevné ruční kolečko (2)**, umístěné za přístupovými dvířky.



Obrazek 3-9. Pevné ruční kolečko - 8E

### **VAROVÁNÍ**

NEUVOLŇUJTE MOTOR POSUNU, DOKUD STROJ NESTOJÍ NA ROVNÉ ZEMI.

1. Odmontujte přístupová dvířka k sestavě čerpadla/motoru.
2. Zcela odšroubujte **otočný ventil (1)**.
3. Otevřete přístupový kryt k ovládacímu ručnímu kolečku.
4. Otočte **ruční kolečko (2)** doprava, čímž posunete konstrukci doprava, po otočení kolečka doleva se konstrukce natočí vlevo.
5. Po posunutí otočný ventil zcela uzavřete, uzavřete přístupový kryt a vraťte zpět přístupový kryt na sestavu čerpadla/motoru.

## Ventily pro ruční spouštění plošiny - 10E

Ventily pro ruční spouštění plošiny slouží v případě celkového výpadku energie pro účely spuštění plošiny dolů za pomoci gravitace.

Tato zařízení mají následující složení:

- ventil ručního spouštění stožáru
- ventil ručního spouštění otočného ramene

### **VAROVÁNÍ**

**OVLADAČE RUČNÍHO SPOUŠTĚNÍ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JE AKTIVNÍ VÝSTRAŽNÝ ALARM PROVĚŠENÉHO ŘETĚZU. ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO OBNOVU NAJDETE V ODDÍLE 4.**

1. Spouštění stožáru:
  - a. Nainstalujte spínač na vzdálenou přítlačnou tyč.
  - b. Zatlačte spínač. Uvolněte spínač, když se plošina spustí na požadovanou úroveň.
  - c. Po použití vraťte spínač do prostoru pro baterie.
2. Chcete-li spustit otočné rameno po úplném zasunutí stožáru, zatlačte za ventil ručního spouštění, **tlačítko potlačení (3)**. Uvolněte spínač, když se plošina spustí na požadovanou úroveň.

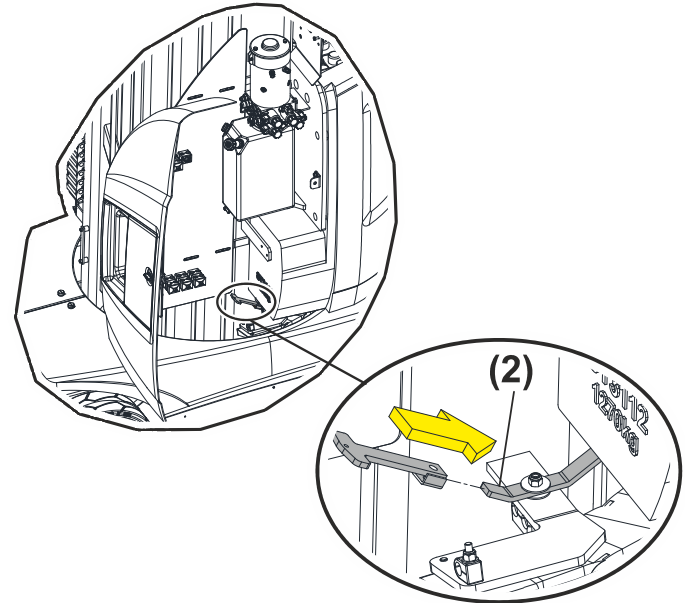
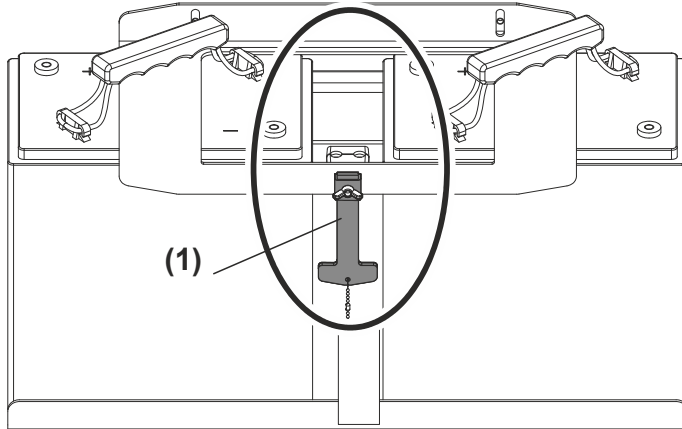
### **VAROVÁNÍ**

**TĚLO, RUCE A RAMENA UDRŽUJTE MIMO DRÁHU STOŽÁRU, OTOČNÉHO RAMENE A PLOŠINY BĚHEM SPOUŠTĚNÍ.**

## Ventil a spínač ručního spouštění stožáru - 10E

-Ventil a spínač ručního spouštění stožáru (1) se nachází za vstupním krytem baterií.

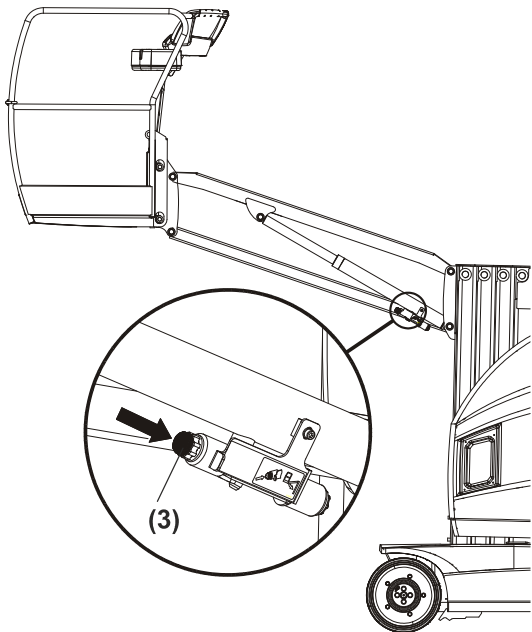
-Vzdálená přítlačná tyč (2) (červená) ručního ventilu spouštění se nachází za vstupním krytem sestavy čerpadla/motoru.



Obrazek 3-10. Ventil ručního spouštění stožáru - 10E

## Ventil ručního spouštění otočného ramene - 10E

- Tlačítko ručního **spouštění otočného ramene (3)** se nachází na ventilu válce otočného ramene.



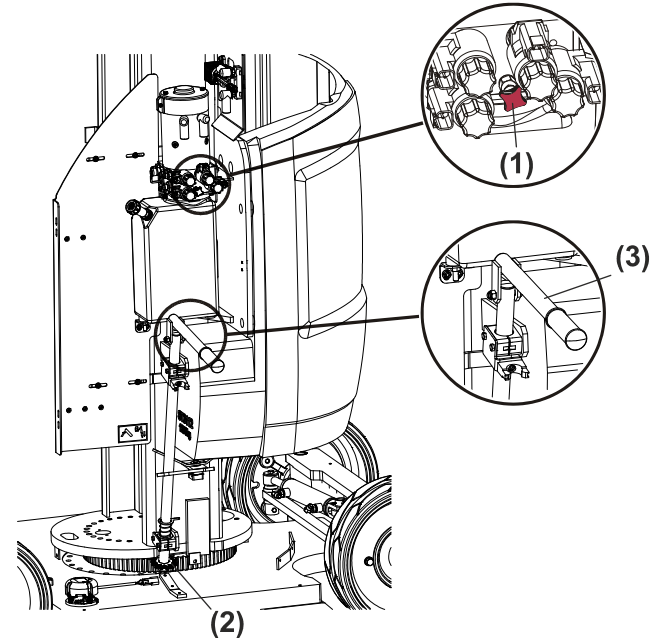
Obrazek 3-11. Ventil ručního spouštění otočného ramene - 10E

## Ovládací zařízení ručního posunu - 10E

Ovládací zařízení ručního posunu slouží v případě celkového výpadku energie k ručnímu posunutí nadstavby. Tato zařízení mají následující složení:

- otočný ventil (1)** umístěný na sestavě řídicích ventilů čerpadla/motoru k uvolnění motoru posunu (viz Obrázek 3-12).
- čep (2)** umístěný pod prostorem na ovládací ventil čerpadla/motoru, který lze používat pomocí **skládací páky (3)**.

**VAROVÁNÍ**  
NEUVOLŇUJTE MOTOR POSUNU, DOKUD STROJ NESTOJÍ NA ROVNÉ ZEMI.



Obrazek 3-12. Ovládací zařízení ručního posunu - 10E

### ČÁST 3 – OVLADAČE STROJE, UKAZATELE A OBSLUHA

---

1. Otevřete přístupová dvířka k sestavě čerpadla/motoru.
2. Zcela odšroubujte otočný ventil.
3. Zvedněte skládací páku. Zatlačením na horní stranu čepu jej zapojíte do nosných zubů otočné desky. Otočením páky doprava přesunete konstrukci vpravo, otočením páky doleva přesunete konstrukci směrem vlevo.
4. Po konci posouvání páku sklopte zpět, dokud se neuzamkne. Zcela našroubujte otočný ventil.



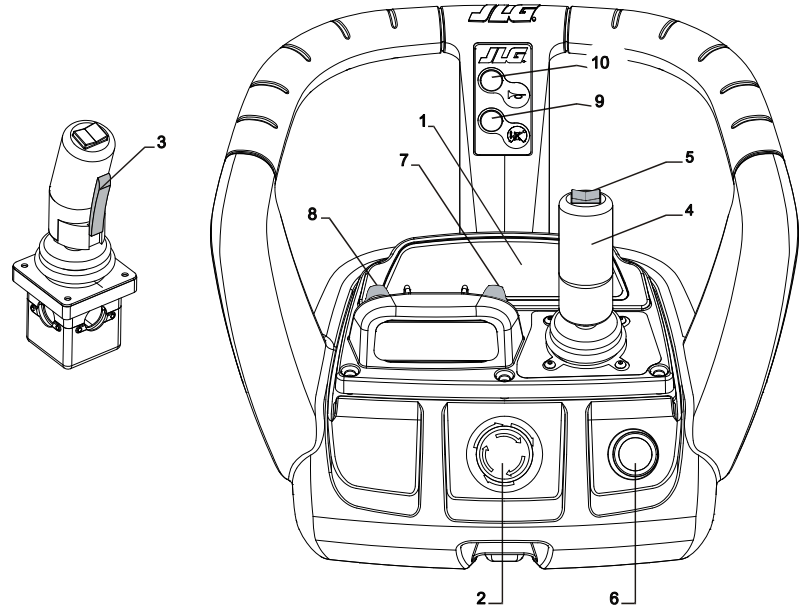
**NIKDY NENECHÁVEJTE STROJ S ROZLOŽENOU PÁKOU NEBO S NEZAŠROUBOVANÝM OTOČNÝM VENTILEM.**

### 3.8 OVLÁDACÍ STANICE NA PLOŠINĚ

#### **VAROVÁNÍ**

ABYSTE PŘEDEŠLI VÁŽNĚMU ZRANĚNÍ, NEPOUŽÍVEJTE STROJ, POKUD SE JAKÉKOLI OVLÁDACÍ PÁKY NEBO PŘEPÍNAČE ŘÍDICÍ POHYB PLOŠINY NEVRACEJÍ DO VYPNUTÉ NEBO NEUTRÁLNÍ POLOHY PO UVOLNĚNÍ.

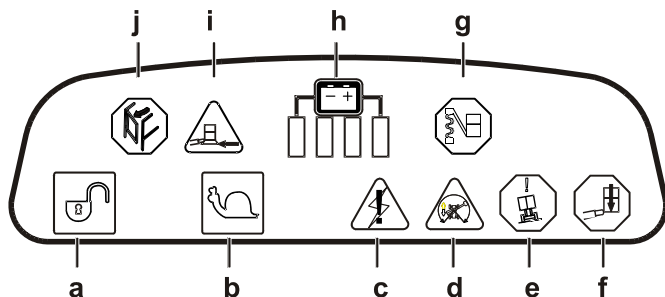
1. Panel indikátorů
2. Spínač nouzového vypnutí
3. Spínač
4. Ovladač funkcí pojezdu/posunu
5. Spínač řízení
6. Tlačítko povolení funkce
7. Joystickový ovladač zvedání/spouštění stožáru
8. Joystickový ovladač zvedání/spouštění otočného ramene
9. Nadřazené tlačítko systému nasměrování pojezdu (DOS)
10. Tlačítko klaksonu



Obrazek 3-13. Ovládací stanice na plošině

### 1. Panel indikátorů

**POZNÁMKA:** Kontrolky se rozsvítí asi na 1 sekundu, když je klíč nastaven do polohy ON v rámci vlastního testu.



**Obrazek 3-14. Panel ukazatelů s ovladači na plošině**

- a- Ukazatel aktivace ovladače
- b- Ukazatel nízké rychlosti
- c- Ukazatel poruchy systému
- d- Ukazatel nasměrování pojezdu
- e- Výstražná kontrolka ukazatele náklonu
- f- Výstražná kontrolka přetížení
- g- Výstražná kontrolka prověšeného řetězu
- h- Ukazatel vybití baterie (BDI)
- i- Ukazatel Soft Touch (je-li součástí výbavy)
- j- Výstražná kontrolka otevírání brány (8E: pouze koš XL)





Zelená

- a.** Pokud svítí, označuje aktivaci ovladačů. Pokud funkci neaktivujete do sedmi sekund nebo pokud uplyne sedm sekund mezi ukončením jedné funkce a zahájením funkce další, kontrolka povolení zhasne a aktivaci je nutno uvolnit a znovu spustit, aby se ovladače aktivovaly.

Pokud bliká, označuje, že stroj je v konfiguraci, kdy aktuální aktivovaná funkce není povolena.



Zelená

- b.** Označuje, že je zapojen omezovač rychlosti jízdy (stroj je mimo přepravní (složenou) polohu).



Žlutá

- c.** Tato kontrolka znamená, že systém kontroly odhalil neobvyklý stav. Tato kontrolka po aktivaci bliká s kódem DTC (Diagnostický kód odstraňování poruch). Tyto kódy a položky, které uživatel může nebo nemůže opravit, najdete v oddíle 5 Diagnostické kódy odstraňování poruch (DTC).



Žlutá

- d.** Když konstrukci posunete mimo zadní pneumatiky nebo dále v některém směru, rozsvítí se kontrolka nasměrování pojezdu. Jde o signál, aby obsluha ověřila, zda se ovládání pojezdu řídí správným směrem (tj. situace převrácení ovladačů).



Červená

- e.** Znamená, že podvozek není v rovině (viz parametry stroje s údajem o max. přípustném úhlu). Pokud je stroj mimo přepravní (složenou) polohu a podvozek není v rovině, ozve se akustický alarm.



Červená

- f.** Označuje překročení maximální jmenovité zátěže na plošinu. Kromě výstražné kontrolky se ozve akustický alarm. Plošinu je nutno uvolnit, dokud alarm neustane.



Červená

- g.** Označuje zjištění stavu prověšeného řetězu. Kromě výstražné kontrolky se ozve akustický alarm, dokud stav prověšeného řetězu neskončí.



- h.** Tato sada kontrolky znamená úroveň nabití baterie.



Žlutá

- i.** (Je-li součástí výbavy) - Znamená, že rám Soft Touch se opírá o překážku. Kromě výstražné kontrolky se ozve akustický alarm. Po rozsvícení lze pouze opačný pohyb proti pohybu, který způsobil kontakt s překážkou, a to v režimu nízké rychlosti.



- j.** (pouze koš 8E XL) - Označuje otevření jedné z branek plošiny.

2. **Tlačítko nouzového vypínače** - Dvoupolohový, červený nouzový spínač, který v poloze ON dodává provozní energii ovládací stanici plošiny. Spínač lze také použít k odpojení energie od funkčních ovladačů v případě nouzového pohybu. Energie se odpojí stiskem spínače a energie se zapne otočením spínače doprava, kde jej lze vytáhnout.
3. **Spínač** - Tento spínač v přední části ovladače funguje jako spouštěč a musí být stisknut, než lze ovládat pojezd, řízení a posouvání. Po uvolnění se obsluhovaná funkce zastaví.
4. **Ovladač funkce pojezdu/posunu** - Tento dvouosý joystickový ovladač řídí funkce pojezdu a posunu. Rychlost obou funkcí se poměrně řídí vzdáleností vychýlení joysticku.  
**Pojezd** - Zapojte páčku spínače (3) s joystickem do neutrální polohy, pak posuňte rukojeť dopředu a stroj pojezde vpřed, pokud rukojeť posunete dozadu, stroj bude couvat.  
**Posun** - Zapojte páčku spínače (3) s joystickem do neutrální polohy, pak přesuňte ovládací rukojeť doleva a nadstavba se otočí vlevo, pokus rukojeť posunete doprava, nadstavba se otočí vpravo.
5. **Spínač řízení** - Palcem ovládaný spínač řízení na horní straně ovládací rukojeti aktivuje řízená kola v aktivovaném směru (doprava nebo doleva).
6. **Tlačítko aktivace funkce** - Toto tlačítko slouží k aktivaci funkcí stožáru a otočného ramene. Je nutno je stisknout a podržet, než aktivujete funkci stožáru nebo otočného ramene. Po uvolnění se obsluhovaná funkce zastaví.
7. **Joystickový ovladač zvedání/spouštění stožáru** - tento jednoosý joystickový ovladač ovládá funkce zvedání a spouštění stožáru.  
Když je joystickový ovladač v neutrální poloze, stiskněte a přidržte tlačítko povolení funkce (6), posunutím joysticku nahoru zvednete stožár, posunutím joysticku dolů stožár spustíte. Rychlost pohybů se poměrně řídí vzdáleností vychýlení joysticku.
8. **Joystickový ovladač zvedání/spouštění otočného ramene** - tento jednoosý joystickový ovladač ovládá funkce zvedání a spouštění otočného ramene.  
Když je joystickový ovladač v neutrální poloze, stiskněte a přidržte tlačítko povolení funkce (6), posunutím joysticku nahoru zvednete otočné rameno, posunutím joysticku dolů otočné rameno spustíte. Rychlost pohybů se poměrně řídí vzdáleností vychýlení joysticku.
9. **Nadřazené tlačítko nasměrování pojezdu** - Když konstrukci posunete mimo zadní pneumatiky nebo dále v některém směru, rozsvítí se kontrolka nasměrování pojezdu. Před jízdou vyhledejte černo/bílé orientační šipky na podvozku a ovladačích plošiny. Zatlačte a uvolněte nadřazený spínač a během 3 sekund pomalu posuňte ovladač pojezdu/řízení tak, abyste aktivovali pojezd nebo řízení. Posuňte ovladač pojezdu k šipce označující zamýšlený směr jízdy stroje.
10. **Klaxon** - Toto tlačítko po aktivaci umožňuje obsluze varovat osoby na pracovišti, když je stroj v provozu v dané oblasti.

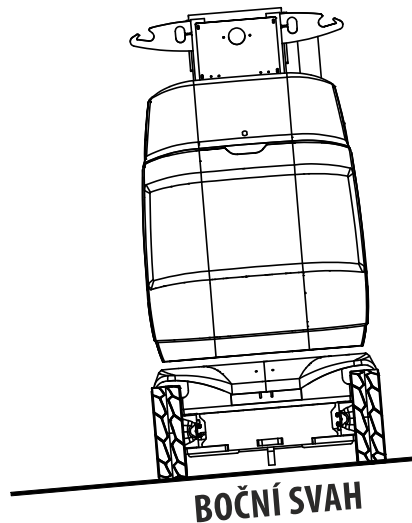
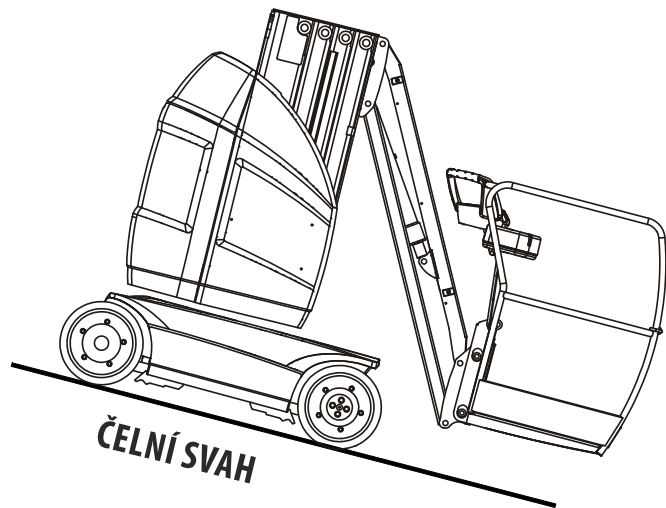
## Svah a boční sklon

Viz Obrázek 3-15., Svah a boční sklon

**POZNÁMKA:** *Viz provozní parametry s údaji o stoupavosti a s hodnotami bočního sklonu.*

Když je stroj v přepravním režimu, omezují jízdu dva faktory: stoupavost a boční sklon. Stoupavost je procentuální vyjádření svahu, po kterém stroj může vyjet. Boční sklon je úhel plochy, přes kterou stroj může přejíždět. Viz Obrázek 5-1.

Když je stroj mimo přepravní (složenou) polohu, nesmí se používat na svahu nebo bočním sklonu vyšším, než je uvedeno v Tabulce 5-1.



---

**ÚROVEŇ**

**Obrazek 3-15. Svah a boční sklon**

### 3.9 PROVOZ

1. Na pozemní ovládací stanici umístěte přepínač s klíčem na položku PLATFORM (Plošina).
2. Umístěte nouzový přepínač do polohy (vypnuto) tak, že jej otočíte doprava.
3. Na ovládací stanici na plošině umístěte nouzový přepínač do polohy (vypnuto) tak, že jej otočíte doprava.

**POZNÁMKA:** Pokud kdykoli během provozu zůstane stroj v nečinnosti déle než 2 hodiny, dojde k odpojení napájení. Nouzové vypínače je nutno obnovit, aby se stroj mohl znovu spustit.

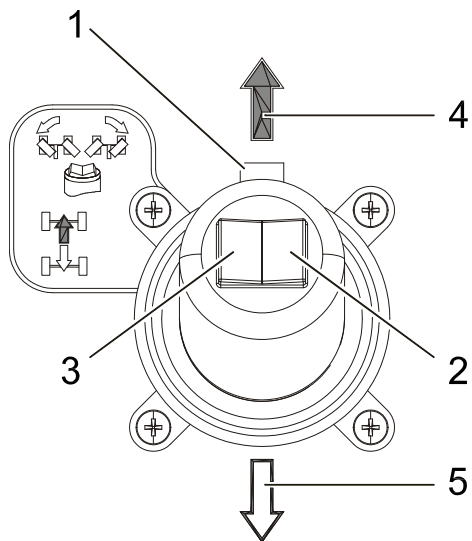
#### VAROVÁNÍ

ABYSTE PŘEDEŠLI VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, NEPOUŽÍVEJTE STROJ, POKUD SE JAKÉKOLI OVLÁDACÍ PÁKY NEBO SPÍNAČE ŘÍDÍCÍ POHYB PLOŠINY NEVRACEJÍ DO VYPNUTÉ NEBO NEUTRÁLNÍ POLOHY PO UVOLNĚNÍ.  
POKUD SE PLOŠINA NEZASTAVÍ, KDYŽ UVOLNÍTE AKTIVAČNÍ SPÍNAČ/SPOUŠTĚČ, ZASTAVTE STROJ NOUZOVÝM VYPÍNAČEM.

### 3.10 ŘÍZENÍ A JÍZDA (POPOJÍŽDĚNÍ)

#### VAROVÁNÍ

NEJEZDĚTE SE STOŽÁREM NEBO OTOČNÝM RAMENEM MIMO PŘEPRAVNÍ (SLOŽENOU) POLOHU S VÝJIMKOU HLADKÉ, PEVNÉ A ROVNÉ PLOCHY BEZ PŘEKÁŽEK A OTVORŮ. ABY NEDOŠLO KE ZTRÁTĚ KONTROLY NEBO „PŘEVRÁCEN“, NEJEZDĚTE SE STROJEM PO SVAZÍCH NEBO BOČNÍCH SKLONECH PŘEKRAČUJÍCÍCH ÚDAJE UVEDENÉ V ODDÍLE 5. PŘI COUVÁNÍ A ZA VŠECH SITUACÍ, KDY JE PLOŠINA ZVEDNUTA, JEZDĚTE VELMI OPA-TRNĚ.  
PŘED JÍZDOU VYHLEDEJTE ČERNO/BÍLÉ ORIENTAČNÍ ŠIPKY NA PODVOZKU A NA OVLÁDAČÍCH NA PLOŠINĚ. POSUŇTE OVLADAČE JÍZDY VE SMĚRU ODPOVÍDAJÍCÍM SMĚROVÉ ŠIPCE PRO ZAMÝŠLENÝ SMĚR JÍZDY.



Obrazek 3-16. Ovladače řízení/pojezdu

### Řízení

1. Stiskněte a přidržte **spouštěč (1)** na přední straně joysticku.
2. Aktivujte spínač palce na horní straně joysticku **doprava (2)** pro jízdu vpravo, nebo **doleva (3)**, chcete-li jet vlevo. Po uvolnění se spínač palce vrátí do středové polohy a kola zůstanou ve dříve zvolené poloze. Chcete-li vrátit kola do narovnané polohy, musíte spínač aktivovat v opačném směru, dokud se kola nevrátí na střed.

### Popojždění (jízda)

1. Když jsou všechny ovládací páky v neutrální poloze, stiskněte a přidržte **spouštěč (1)** na přední straně joysticku.
2. Posuňte joystick **dopředu (4)** (do 7 sekund po aktivaci spouštěče), abyste se rozjeli vpřed, nebo posuňte joystick **dozadu (5)** a rozjedete se vzad. Rychlost pohybů se poměrně řídí vzdáleností vychýlení joysticku.
3. Vraťte ovladač na středovou (neutrální) polohu, aby se pohyb zastavil, pak uvolněte spouštěč.

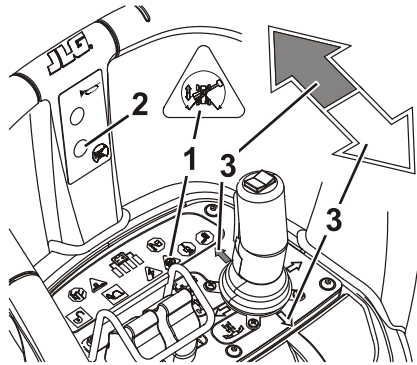
### VAROVÁNÍ

**POKUD SE AKTIVUJE VÝSTRAŽNÁ KONTROLKA/ALARM NÁKLONU ZA JÍZDY SE ZVEDNUTÝM STOŽÁREM, SPUSŤTE STOŽÁR ZCELA DOLŮ A PŘEJEĎTE NA HLADKOU, PEVNOU A ROVNOU PLOCHU.**

## System nasměrování pojezdu (DOS)

Když konstrukci posunete mimo zadní kola nebo dále v některém směru, rozsvítí se **kontrolka nasměrování pojezdu (1)** a pojezd nebude možný.

1. Zatlačte a uvolněte **nadřazený spínač (2)** a během 3 sekund pomalu posuňte ovladač pojezdu/řízení tak, abyste aktivovali pojezd nebo řízení.
2. Před jízdou vyhledejte černo/bílé orientační šipky na podvozku a na ovladačích na plošině (3). Posuňte joystick jízdy ve směru odpovídajícím směrové šipce pro zamýšlený směr jízdy.



Obrazek 3-17. System nasměrování pojezdu (DOS)

### 3.11 ZVEDÁNÍ A SPOUŠTĚNÍ PLOŠINY

#### **VAROVÁNÍ**

NEZVEDEJTE PLOŠINU JINDE NEŽ PO HLADKÉ, PEVNÉ A ROVNÉ PLOŠE BEZ PŘEKÁŽEK A NEBEZPEČÍ.  
ZKONTROLUJTE, ZDA V OBLASTI POD PLOŠINOU NEJSOU ŽÁDNÉ OSOBY, NEŽ PLOŠINU SPUSTÍTE DOLŮ.

#### Zvedání a spouštění stožáru

1. Když jsou všechny ovládací páky v neutrální poloze, stiskněte a přidržte **tlačítko povolení funkce**.
2. Chcete-li zvednout nebo spustit stožár, posuňte ovladač stožáru ve směru požadovaného pohybu. Rychlost pohybů se poměrně řídí vzdáleností vychýlení joysticku.
3. Vraťte ovladač na středovou (neutrální) polohu, aby se pohyb zastavil.

#### Zvedání a spouštění otočného ramene

1. Když jsou všechny ovládací páky v neutrální poloze, stiskněte a přidržte **tlačítko povolení funkce**.
2. Chcete-li zvednout nebo spustit otočné rameno, posuňte ovladač otočného ramene ve směru požadovaného pohybu. Rychlost pohybů se poměrně řídí vzdáleností vychýlení joysticku.
3. Vraťte ovladač na středovou (neutrální) polohu, aby se pohyb zastavil.



### 3.12 POSOUVÁNÍ

#### VAROVÁNÍ

NEPOSOUVEJTE PLOŠINOU JINDE NEŽ NA HLADKÉ, PEVNÉ A ROVNÉ PLOŠE BEZ PŘEKÁŽEK A OTVORŮ.

#### POZOR

PŘI POSOUVÁNÍ OVĚŘTE, ZDA MÁTE DOSTATEK MÍSTA, ABY SE OTOČNÉ RAMENO NEDOTÝKALO OKOLNÍCH STĚN, PŘÍČEK A VYBAVENÍ.

1. Když jsou všechny ovládací páky v neutrální poloze, stiskněte a přidržte **spouštěč** na přední straně joysticku.
2. Posuňte joystick v požadovaném směru: **Vpravo** nebo **Vlevo**. Rychlost pohybů se poměrně řídí vzdáleností vychýlení joysticku.
3. Vraťte ovladač na středovou (neutrální) polohu, aby se pohyb zastavil, pak uvolněte spouštěč.

### 3.13 ALARMY

#### Výstražné světlo/alarm přetížení

Když překročíte maximální jmenovité zatížení plošiny, ČERVENÉ kontrolky na pozemní a plošinové ovládací stanici budou blikat a ozve se akustický alarm. Když se aktivuje výstražná kontrolka přetížení, veškeré funkce stroje jsou vypnuté. Plošinu je nutno bezpečně uvolnit, dokud alarm neustane.

#### Výstražné světlo/alarm náklonu

Když je podvozek mimo rovinu (viz Tabulka 5-1), ČERVENÁ kontrolka na ovládací stanici na plošině se rozsvítí. Pokud je stroj mimo přepravní (složenou) polohu a podvozek není v rovině, ozve se akustický alarm.

#### VAROVÁNÍ

ABY NEDOŠLO K PŘEVRÁCENÍ, JAKMILE SE ROZSVÍTÍ ČERVENÁ VÝSTRAŽNÁ KONTROLKA, KDYŽ JE ZAŘÍZENÍ MIMO PŘEPRAVNÍ POLOHU, SPUSŤTE PLOŠINU NA ZEM. PAK UPRAVTE POLOHU STROJE TAK, ABY BYL PODVOZEK V ROVINĚ, NEŽ OTOČNÉ RAMENO ZVEDNETE.

Když se aktivuje výstražná kontrolka náklonu, má to dopad na následující funkce:

- Funkce pojezdu je vypnuta mimo složenou polohu.
- Pohyby zvedání a posouvání stožáru/otočného ramene se přepnou na nízkou rychlost, je-li stroj mimo přepravní polohu.
- Zvedání stožáru je ve složené poloze vypnuto.
- Zasouvání funguje správně.

Když se aktivuje výstražná kontrolka náklonu, ovládejte stroj takto:

1. Spustte stožár.
2. Vraťte plošinu podle podvozku.
3. Spustte otočné rameno.
4. Odjeďte se strojem na hladkou, pevnou a rovnou zem.

### **VAROVÁNÍ**

**NEZVEDEJTE STOŽÁR, NEOVLÁDEJTE OTOČNÉ RAMENO A NEPOSOUVEJTE SE, DOKUD JE STOŽÁR ZVEDNUTÝ, NENÍ-LI STROJ V ROVINĚ. PŘED POUŽITÍM OTOČNÉHO RAMENE NEBO PŘESUNUTÍM VŽDY SPUSŤTE STOŽÁR CO NEJVÍCE.**

## Výstražná kontrolka/alarm prověšeného řetězu

Když systém zjistí stav prověšeného řetězu, rozsvítí se ČERVENÁ kontrolka na stanici s ovladači na plošině a ozve se akustický alarm.

Důvodem prověšení řetězu je obvykle uložení plošiny nebo otočného ramene na překážce během spouštění dolů.

Když se aktivuje výstražná kontrolka prověšeného řetězu, vypnou se všechny funkce stroje vyjma pohybů zvedání stožáru a otočného ramene.

V případě aktivace výstražné kontrolky prověšeného ramene postupujte takto:

1. Zvedněte stožár nebo otočné rameno (obvykle je to opačný pohyb oproti tomu, který vyvolal alarm). Tím dojde k opětovnému napnutí řetězu(ů) a zastavení alarmu.
2. Prozkoumejte okolí a vyhledejte příčinu.
3. Proveďte pohyb, kterým stroj uvolníte, a zabraňte kontaktu s překážkou.

Pokud při prohlídce okolí nezjistíte žádné možné překážky, mohlo alarm spustit zaseknutí teleskopického stožáru, jehož příčinou může být:

- cizí předmět v systému navádění.
- nesprávná vůle (viz servisní příručka).

### **VAROVÁNÍ**

**POKUD SE ALARM PROVĚŠENÉHO ŘETĚZU SPUSTIL ZASEKNUTÍM STOŽÁRU, MŮŽE NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH KROKŮ VÉST K VÁŽNÝM PORANĚNÍM. NEPOUŽÍVEJTE OVLADAČE RUČNÍHO SPOUŠTĚNÍ.**

Jakmile zjistíte, že prověšení řetězu není způsobeno opřením plošiny o překážku, postupujte následujícím způsobem:

- Pokud je alarm stále aktivní a je-li to bezpečné, nadzvedněte stožár lehce nad předchozí polohu a deaktivujte jej (a napněte řetězy).
- Otočte nadstavbu tak, aby bylo možno spustit otočné rameno dolů.
- Spusťte otočné rameno.
- Znovu zkuste spustiti stožár dolů.
- Pokud už alarm není aktivní: zcela spusťte stožár dolů a požádejte kvalifikované pracovníky o kontrolu stroje, než jej znovu použijete.
- Pokud se stožár neuvolní a pokud je alarm stále aktivován, můžete příslušným vybavením vyprostit osoby z plošiny a stabilizovat pohyb stroje.

### **VAROVÁNÍ**

**POKUD SE NEZDAŘÍ BEZPEČNÝ POSTUP EVAKUACE, OKAMŽITĚ PŘERUŠTE PRÁCI. NEPOUŽÍVEJTE OVLADAČE RUČNÍHO SPOUŠTĚNÍ. OSOBY Z PLOŠINY JE NUTNO EVAKUOVAT A STOŽÁR MUSÍ PROHLÉDNOUT KVALIFIKOVANÝ MECHANIK.**

### **Výstražná kontrolka otevření brány (pouze koš 8E XL)**

Když se otevře jedna z bočních bran, rozsvítí se ČERVENÁ výstražná kontrolka na ovládacím panelu na plošině. Všechny funkce jsou vypnuté. Zavřete brány a obnovte normální provoz stroje.

### **VAROVÁNÍ**

**BOČNÍ BRÁNY SE NESMĚJÍ POUŽÍVAT PRO PŘÍSTUP NA PLOŠINU A SESTUPOVÁNÍ Z NÍ.**

### 3.14 NADŘÍZENÝ BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM STROJE (MSSO) (JE-LI SOUČÁSTÍ VÝBAVY)

Nadřízený bezpečnostní systém stroje (MSSO) se používá k potlačení funkčních ovladačů pouze pro nouzové vyproštění plošiny. Postupy obsluhy najdete v oddíle 4-7, Nadřízený bezpečnostní systém stroje (MSSO).

### 3.15 VYPNUTÍ A PARKOVÁNÍ

Stroj vypnete a zaparkujete takto:

1. Odjedte se strojem na rozumně chráněné a odvětrávané místo.
2. Zkontrolujte, zda je plošina zcela spuštěna.
3. Přepněte přepínač plošina/pozemní panel na vypnuto a vyjměte klíč, abyste stroj vypnuli a znemožnili neoprávněné použití.
4. Na pozemní ovládací stanici umístěte nouzový vypínač do polohy vypnuto (zatlačeno).
5. Podle potřeby zakryjte panel plošiny, návodné štítky, výstražné a varovné nápisy tak, aby k nim nemohly nepříznivé povětrnostní vlivy.
6. Podle potřeby dobijte baterii.

### 3.16 NABÍJENÍ BATERIE

**POZNÁMKA:** Ověřte, zda je stroj zaparkován na řádně odvětrávaném místě, než zahájíte dobíjení

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

NABÍJEČKU PŘIPOJUJTE JEN K ŘÁDNĚ NAINSTALOVANÉ A UZEMNĚNÉ ZÁSUVCE. NEPOUŽÍVEJTE ZEMNÍ ADAPTÉRY A ZÁSTRČKU NEUPRAVUJTE. NEDOTÝKEJTE SE NEIZOLOVANÉ ČÁSTI VÝSTUPNÍHO KONEKTORU NEBO NEIZOLOVANÉ SVORKY BATERIE.

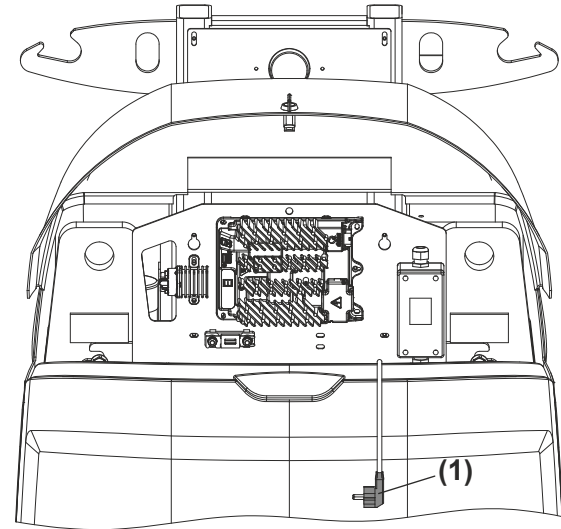
NABÍJEČKU NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JE NAPÁJECÍ KABEL POŠKOZENÝ NEBO POKUD DOŠLO K PRUDKÉMU NÁRAZU DO NABÍJEČKY, POKUD SPADLA NEBO JE JAKKOLI JINAK POŠKOZENA.

ZDROJ NAPÁJENÍ VŽDY ODPOJUJTE, NEŽ NAVÁŽETE NEBO PŘERUŠÍTE (+ NEBO -) SPOJENÍ S BATERIÍ.

NABÍJEČKU NEOTEVÍREJTE ANI NEDEMONTUJTE.

**Vstupní konektor AC (1)** nabíječky baterie se nachází v prostoru pro baterie pod přístupovými dvířky.

1. Připojte **vstupní konektor AC (1)** k uzemněné zásuvce.



2. Při zapnutí nabíječka provede krátký vlastní test a automaticky zahájí nabíjení.
3. Baterie se plně nabijí, když ukazatel nabíjení baterie svítí zeleně (viz rozhraní nabíječky).

**POZNÁMKA:** Pokud nabíječku necháte zapojenou, nabíječka se automaticky restartuje a spustí cyklus nabíjení, pokud nabíť v baterii klesne pod 24,96 V nebo pokud uplyne 30 dní.

## Rozhraní nabíječky

Stavový řádek		<p>Stavový řádek</p> <p>Panel displeje</p>	Panel displeje	
	<b>Ukazatel poruchy / USB</b> Svítí červeně = Porucha nabíjení Podrobnosti najdete na panelu displeje			<b>Výstupní kontrolka nabíjení</b> svítí žlutě, když je aktivní výstup z nabíječky. Při manipulaci s nabíječkou přijměte řádná opatření, jelikož hrozí nebezpečí zásaha elektrickým proudem.
	Bliká oranžově = Stav vnější chyby - upozornění Podrobnosti najdete na panelu displeje			<b>Zobrazení profilu nabíjení / chyby</b> ukazuje možné kódy, které svědčí o různých situacích: -Kódy „F“ znamenají, že vnitřní porucha způsobila zastavení nabíjení. Kódy „E“ znamenají, že vnější chyba způsobila zastavení nabíjení. -Kódy „P“ znamenají, že režim programování nabíječky je aktivní. Kód „E“, „F“ a „P“ stojí před trojčíferným číslem a pomlčkou, které označují různé stavy (např. E-0-0-4.). Viz „Chybové kódy nabíječky“ nebo „Kódy poruch nabíječky“ s údaji o těchto stavech a možných řešeních. Kódy „P“ označují číslo profilu nabíjení.
	Bliká zeleně = USB port aktivní Svítí zeleně = USB disk lze bezpečně vyjmout			
	<b>Ukazatel napájení</b> Svítí modře = Zdroj napájení je k dispozici			
	<b>Ukazatel nabíjení baterie</b> Bliká zeleně = Nizký stav nabití Svítí zeleně = Vysoký stav nabití			
	<b>Ukazatel nabíjení baterie</b> Bliká zeleně = Vysoký stav nabití Svítí zeleně = nabíjení dokončeno			

## Odstraňování potíží

Nabíječka IC650 provádí nepřetržitou kontrolu sama sebe a svého prostředí kvůli neobvyklým situacím. Pozornost uživatele může vyžadovat jen několik situací.

Příznak	Doporučený postup
Nesvíí žádná kontrolka	Zkontrolujte napájení a připojení baterií
Bliká červená kontrolka poruchy / chyby / USB	Odečtěte kód chyby (např. F-0-0-1) na profilu nabíjení / zobrazení chyby a postupujte podle tabulky kódů chyb níže
Bliká oranžová kontrolka poruchy / chyby / USB	Odečtěte kód poruchy (např. E-0-0-1) na profilu nabíjení / zobrazení chyby a postupujte podle tabulky kódů poruch níže

### Kódy chyb nabíječky

Kód	Popis	Řešení
F-0-0-1 F-0-0-2 F-0-0-3 F-0-0-4 F-0-0-6		Vnitřní chyba nabíječky. Odpojte zdroj a baterii alespoň na 30 sekund a opakujte pokus. Pokud se znovu nezdaří, kontaktujte prodejce / podporu.

<b>Kódy poruch nabíječky</b>		
<b>Kód</b>	<b>Popis</b>	<b>Řešení</b>
E-0-0-1 E-0-2-1	Vysoké napětí baterie	Zkontrolujte napětí baterie a připojení kabelů. Zkontrolujte velikost baterie a stav. Tato porucha se automaticky vymaže poté, co se stav opraví.
E-0-0-2 E-0-2-2	Nízké napětí baterie	Zkontrolujte napětí baterie a připojení kabelů. Zkontrolujte velikost baterie a stav. Tato porucha se automaticky vymaže poté, co se stav opraví.
E-0-0-3	Časový limit nabíjení způsobený tím, že baterie nedosáhla požadovaného napětí v bezpečném časovém limitu.	Možná příčina: Výstup nabíječky je snížen vysokou teplotou, nesprávným stavem baterie, velmi hluboce vybitou baterií a/nebo nesprávně připojenou baterií. Možná řešení: Pracujte při nižší teplotě prostředí. Vyměňte baterii. Zkontrolujte připojení stejnosměrného proudu. Tato porucha se automaticky odstraní, jakmile nabíječku resetujete pomocí správného stejnosměrného proudu.
E-0-0-4	Baterie nedokáže dosáhnout minimálního napětí	Zkontrolujte zkratované nebo poškozené články. Vyměňte baterii. Zkontrolujte připojení stejnosměrného proudu. Tato porucha se automaticky odstraní, jakmile nabíječku resetujete pomocí správného stejnosměrného proudu.
E-0-0-7	Překročení limitu ampérhodin	Mezi možné příčiny patří špatný stav baterie, velmi hluboce vybitá baterie, nesprávně připojená baterie a/nebo vysoké parazitní zatížení baterie při nabíjení. Možná řešení: Vyměňte baterii. Zkontrolujte připojení stejnosměrného proudu. Odpojte parazitní zatížení. Tato porucha se automaticky odstraní, jakmile nabíječku resetujete pomocí správného stejnosměrného proudu.
E-0-0-8	Teplota baterie mimo rozsah	Možná porucha snímače teploty baterie. Zkontrolujte snímač teploty a zapojení. Resetujte nabíječku. Tato porucha se automaticky vymaže poté, co se stav vyřeší.



E-0-1-1	Nabíječka je vypnuta vlivem vnějšího příkazu	Tato porucha se zobrazí jen v záznamových souborech nabíječky, nikoli na uživatelském rozhraní. Znamená, že nabíječku vypnul vnější ovladač pomocí sítě sběrnice CAN (pouze konfigurace Comm).
E-0-1-2	Porucha převrácené polarity	Baterie je nesprávně připojena k nabíječce. Zkontrolujte připojení baterie. Tato porucha se automaticky vymaže poté, co se stav vyřeší.
E-0-1-6 E-0-1-8 E-0-2-6	Operace USB se nezdařila	Nezdařená aktualizace softwaru nebo porucha činnosti skriptu. Ověřte, zda je mechanika USB řádně naformátovaná, a zopakujte zasunutí mechaniky USB do nabíječky.
E-0-1-7	Operace USB se nezdařila	Vyjměte mechaniku USB a znovu ji zapojte. Pokud stav přetrvává, proveďte cyklus AC a opakujte pokus dalším zasunutím mechaniky USB.
E-0-1-9	Hardware nepodporuje software	Nabíječka nepodporuje novou verzi softwaru. Kontaktujte prodejce / podporu výrobku.
E-0-2-3	Porucha vysokého napětí AC (> 270 VAC)	Připojte nabíječku ke zdroji AC se stabilním střídavým proudem v rozpětí 85 - 270 VAC / 45-65 Hz. Tato porucha se automaticky vymaže poté, co se stav vyřeší.
E-0-2-4	Nezdařená inicializace nabíječky	Nabíječku se nepodařilo správně zapnout. Odpojte vstup AC a baterii na 30 sekund, než pokus zopakujete.
E-0-2-5	Porucha oscilace nízkého napětí AC	Zdroj střídavého proudu je nestabilní. Může to být způsobeno generátorem nesprávně nízké velikosti a/nebo vstupními kabely s výrazně nižší velikostí. Připojte nabíječku ke zdroji AC se stabilním střídavým proudem v rozpětí 85 - 270 VAC / 45-65 Hz. Tato porucha se automaticky vymaže poté, co se stav vyřeší.
E-0-2-7	Chyba nadproudu USB	Aktivovala se ochrana proti nadproudu hardwaru USB. Vyjměte mechaniku USB a znovu ji zapojte. Pokud stav nemizí, zkuste použít jinou mechaniku USB.

### ČÁST 3 – OVLADAČE STROJE, UKAZATELE A OBSLUHA

---

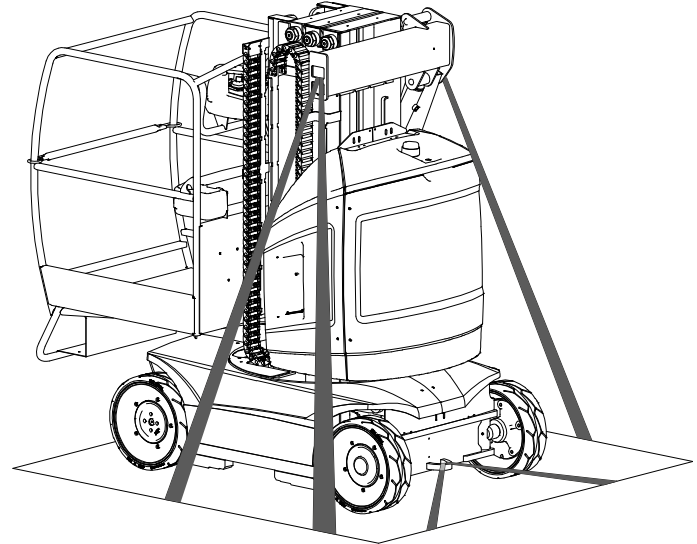
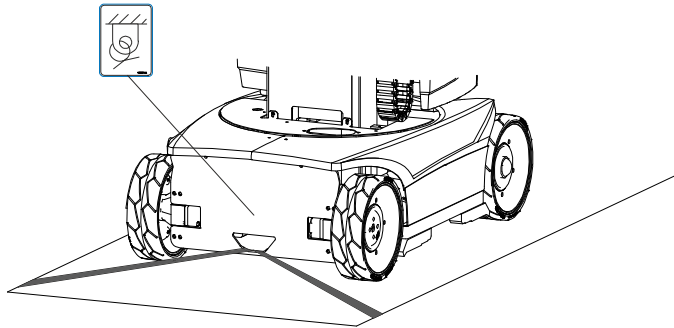
E-0-2-8	Neslučitelnost profilu nabíjení	Zvolený profil nabíjení je neslučitelný se softwarem nabíječky. Aktualizujte software nabíječky nebo zvolte jiný profil nabíjení.
E-0-2-9	Porucha sběrnice CAN	Zkontrolujte fyzický konektor CAN, stav elektrické sběrnice a jiné moduly CAN kvůli správnému fungování (pouze konfigurace Comm).
E-0-3-0	Porucha modulu baterie Comm	Zkontrolujte správnou funkci modulu baterie sběrnice CAN (pouze konfigurace Comm).
E-0-3-1	Vnitřní chyba nabíječky	Odpojte AC a baterii alespoň na 30 sekund a opakujte pokus s nabíječkou. Pokud problém nemizí, kontaktujte prodejce / podporu.

### 3.17 PŘIVAZOVACÍ/ZVEDACÍ OKA

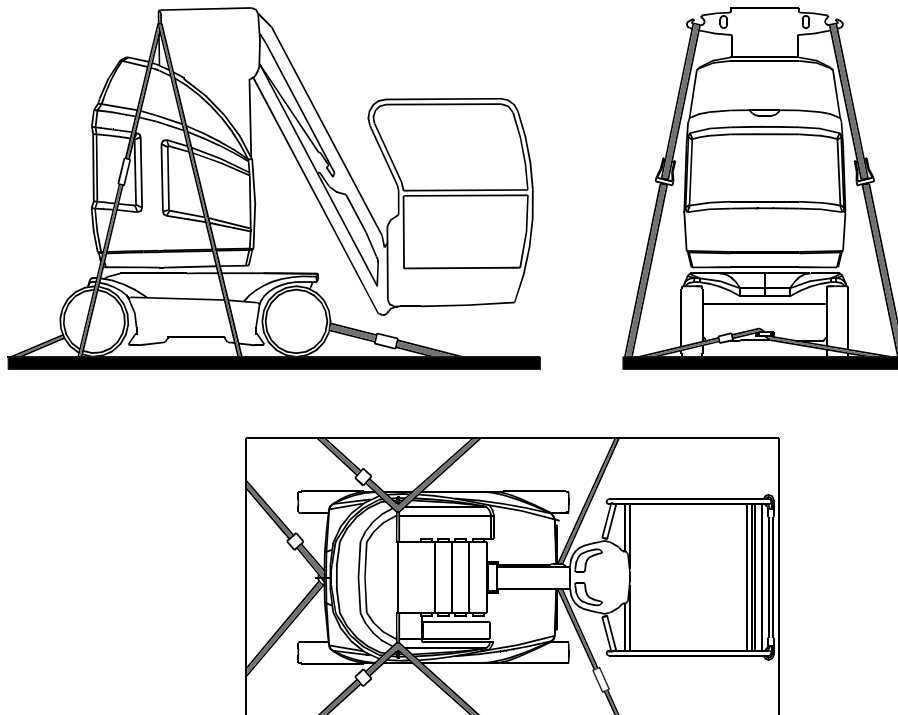
#### Uvazování

Při přepravě stroje:

- Plošina musí být zcela spuštěná dolů ve složené poloze.
- Demontujte ze stroje všechny volné předměty.
- Stroj je nutno přivázat ke korbě vozu nebo přívěsu podle Obrázku 3-18. (8E) nebo Obrázku 3-19. (10E)



Obrazek 3-18. Uvazování stroje - 8E

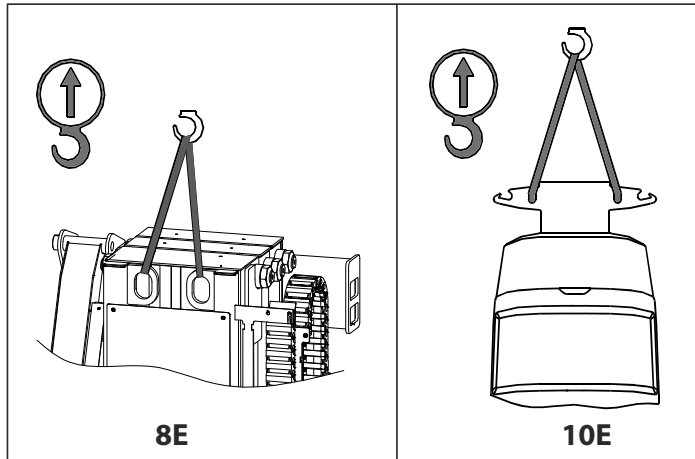


**Obrazek 3-19. Uvazování stroje - 10E**

### Zvedání

Při zvedání stroje:

- Plošina musí být zcela spuštěná dolů ve složené poloze.
- Demontujte ze stroje všechny volné předměty.
- Upevněte zvedací popruhy/fetězy k OBĚMA zvedacím okům podle Obrázku 3-20.



Obrázek 3-20. Zvedání stroje jeřábem

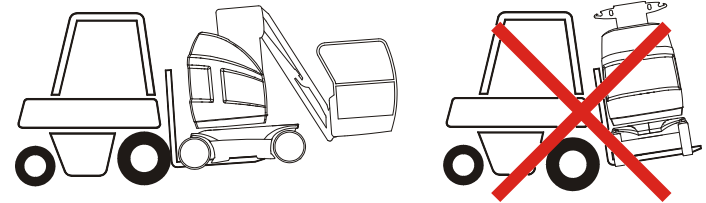
Stroj lze také zvedat pomocí vysokozdvizného vozu:

- Spustte stožár a otočné rameno zcela dolů.
- Umístěte plošinu do roviny s podvozkem a tak, aby bylo otočné rameno nad zadní nápravou.
- Vyzvedněte podle Obrázku 3-21.

### **VAROVÁNÍ**

**ZKONTROLUJTE NOSNOST VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZU A JEHO SOUČÁSTÍ. ZVEDEJTE POUZE NA VYZNAČENÝCH BODECH.**

**PŘI JÍZDĚ S VYSOKOZDVIŽNÝM VOZEM UDRŽUJTE PRACOVNÍ PLOŠINU CO NEJBLÍŽE U ZEMĚ (NICMÉNĚ S DOSTATEČNÝM ODSTUPEM OD ZEMĚ, ABY SE KOLA NEDOTÝKALA ZEMĚ).**



Obrázek 3-21. Zvedání stroje s pomocí vysokozdvizného vozu

### 3.18 TAŽENÍ

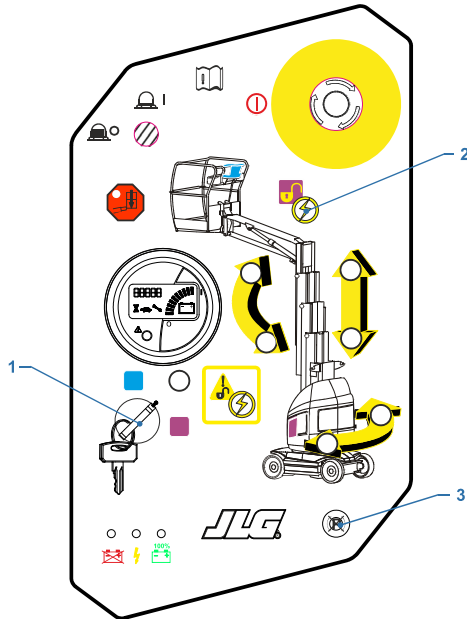
Tažení tohoto stroje se nedoporučuje kromě nouzových stavů nebo výpadku napájení stroje.

#### **POZNÁMKA**

**POVOLENÁ RYCHLOST ODTAHOVÁNÍ JE 3 KM/H (1.9 MPH). MAXIMÁLNÍ POVOLENÁ VZDÁLENOST ODTAHOVÁNÍ JE 500 M (0.3 MIL).**

### Elektrické uvolnění brzd

**POZNÁMKA:** Elektrické uvolnění brzd vyžaduje dostatečné nabití baterie, aby se brzdy udržely v uvolněném režimu až do cílového místa.



Obrazek 3-22. Elektrické uvolnění brzd

1. Zablokujte kola nebo zajistěte stroj na tažném vozidle.
2. Přesuňte přepínač s klíčem na **pozemní ovládací stanici (1)**.
3. Stiskněte a přidržte **tlačítko povolení (2)**.
4. Stiskněte **tlačítko uvolnění brzd (3)** na jednu sekundu a uvolní se brzdy. Jakmile se brzdy uvolní, aktivuje se akustický alarm (přerušovaný zvuk).
5. Po konci tažení znovu stiskněte a přidržte **tlačítko povolení (2)** a **tlačítko uvolnění brzd (3)** nebo zapněte stroj na pozemní ovládací stanici tak, aby se brzdy znovu zapojily.

**POZNÁMKA:** Jakákoli činnost pro odebrání elektrické energie od brzd jako například stisknutí nouzového vypínače na pozemní stanici nebo přepnutí spínače s klíčem do polohy VYPNUTO nebo REŽIM PLOŠINY znamená opětovné zapojení brzd.





## ČÁST 4. POSTUP V NOUZOVÉ SITUACI

### 4.1 OBECNÉ INFORMACE

Tento ČÁST objasňuje kroky, které je nutno učinit v případě nouzové situace během provozu stroje.

### 4.2 NOUZOVÁ ČINNOST

#### Operátor nemůže ovládat stroj

POKUD OPERÁTOR PLOŠINY NEMŮŽE STROJ OVLÁDAT NEBO OBSLUHOVAT:

1. Jiní pracovníci by měli stroj ovládat pomocí pozemních ovladačů pouze podle nutnosti.
2. Ovladače na plošině smějí používat pouze kvalifikovaní pracovníci. NEPOKRAČUJTE V PROVOZU, POKUD OVLADAČE SPRÁVNĚ NEFUNGUJÍ.
3. Vyprošťovací zařízení lze použít k evakuaci osob na plošině. Pro stabilizaci pohybu stroje lze využít jeřáby a vysokozdvížečné vozy.

### Plošina nebo otočné rameno zachyceny nad zemí

Pokud dojde k zaseknutí nebo zamotání plošiny či otočného ramene do nadzemních konstrukcí či zařízení, vyprostěte nejprve osoby z plošiny, než začnete uvolňovat stroj.

### 4.3 NOUZOVÉ OVLADAČE

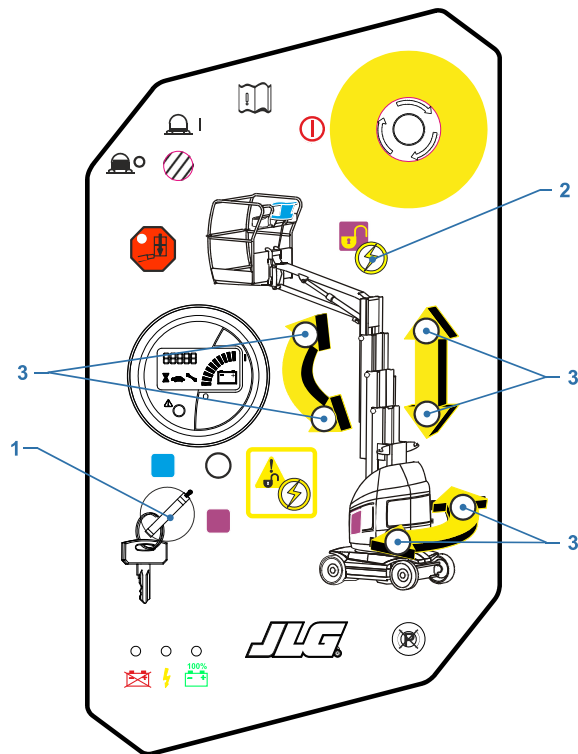
Stroj využívá pozemní ovládací stanici, která je nadřazená ovládací stanici na plošině. Pozemní ovladače obsluhují zvedání a posouvání a lze je používat v nouzovém provozu ke spuštění plošiny na zem pro případ, že obsluha na plošině tak učinit nemůže.

#### VAROVÁNÍ

**NEOVLÁDEJTE STROJ Z POZEMNÍ OVLÁDACÍ STANICE, KDYŽ JSOU OSOBY NA PLOŠINĚ, POKUD NEJDE O NOUZOVÝ STAV. ZKONTROLUJTE, ZDA V OBLASTI POD PLOŠINOU NEJSOU ŽÁDNÉ OSOBY ANI PŘEKÁŽKY, NEŽ AKTIVUJETE SPOUŠTĚNÍ.**

## ČÁST 4 – POSTUP V NOUZOVÉ SITUACI

1. Nastavte **přepínač s klíčem (1)** do polohy ZEMĚ.
2. Stiskněte a přidržte **tlačítko povolení (2)**.
3. Aktivujte příslušné **funkční tlačítko (3)**, dokud nedosáhnete požadovaného vyzvednutí nebo nastavení plošiny.



Obrazek 4-1. Nouzové ovladače

## 4.4 RUČNÍ SPOUŠTĚNÍ PLOŠINY

Ventily pro ruční spouštění plošiny slouží v případě celkového výpadku energie pro účely zasunutí a spuštění plošiny dolů za pomoci gravitace. Viz ČÁST 3 RUČNÍ SPOUŠTĚNÍ PLOŠINY.

## 4.5 OZNÁMENÍ NEHODY

Společnost JLG Industries, Inc. je nutno okamžitě informovat o jakékoli nehodě, jíž se účastní výrobek JLG. I když není zjevná žádná škoda na majetku nebo zranění, je nutno informovat společnost telefonicky a uvést veškeré nezbytné údaje.

V USA:

Telefon JLG: 877-JLG-SAFE (554-7233)

EVROPA: (44) 1 698 811005

AUSTRÁLIE: (61) 2 65 811111

E-mail: ProductSafety@JLG.com

Pokud nebudete výrobce informovat o nehodě, do které se zapojil nějaký výrobek společnosti JLG Industries, do 48 hodin od takové nehody, může dojít k propadnutí záruky k tomuto konkrétnímu stroji.

### **POZNÁMKA**

**PO JAKÉKOLI NEHODĚ DŮKLADNĚ PROHLÉDNĚTE STROJ A OTESTUJTE VEŠKERÉ FUNKCE NEJPRVE OD POZEMNÍCH OVLADAČŮ. NEZVEDEJTE NAD 3 M, DOKUD NEBUDETE MÍT JISTOTU, ŽE VEŠKERÉ ŠKODY BYLY OPRAVENY, A OTESTUJTE VEŠKERÉ OVLADAČE, ZDA FUNGUJÍ SPRÁVNĚ.**

## 4.6 NOUZOVÉ ODTAŽENÍ

Odtahování tohoto stroje se nedoporučuje. Součástí stroje však jsou prvky pro tažení stroje v nouzové situaci. Viz ČÁST 3-18 TAŽENÍ.

### 4.7 NADŘÍZENÝ BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM STROJE (MSSO) (JE-LI SOUČÁSTÍ VÝBAVY)

Nadřizený bezpečnostní systém stroje (MSSO) se smí používat pouze k vyproštění operátora, který je zachycen nebo nemůže stroj řádně ovládat a ovladače funkcí na plošině jsou zablokovány z důvodu přetížení plošiny.



**POZNÁMKA:** Pokud používáte funkci MSSO, kontrolka chyby bude blikat a chybový kód se nastaví v řídicím systému JLG, ten pak musí vymazat kvalifikovaný servisní mechanik JLG.

**POZNÁMKA:** Žádné funkční kontroly systému MSSO nejsou nezbytné. Řídicí systém JLG nastaví diagnostický kód odstraňování poruch, pokud je ovladač vadný.

Ovládání MSSO:

1. Na pozemním panelu ovladačů umístěte přepínač Plošina/ pozemní panel do polohy Země.
2. Vytáhněte ovladač napájení/nouzového zastavení.
3. Stiskněte a přidržte spínač MSSO a ovladač pro požadovanou funkci.

Alternativní aktivace MSSO:

Třikrát stiskněte tlačítko povolení pozemního panelu v rozsahu 1,5 sekundy, přidržte po třetím stisknutí a stiskněte tlačítko požadované funkce.

## ČÁST 5. VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA

### 5.1 ÚVOD

Tento oddíl návodu nabízí další nezbytné informace pro obsluhu zaručující správné používání a údržbu tohoto stroje.

Část tohoto oddílu věnovaná údržbě slouží jako informace, které mají obsluze stroje pomoci při provádění denní údržby, a nenahrazuje podrobnější harmonogram preventivní údržby a prohlídek v návodu pro servis a údržbu.

#### **Další publikace dostupné pro tento konkrétní stroj:**

Ilustrovaný návod s díly - 8E .....	31210229
Ilustrovaný návod s díly - 10E .....	31210230
Schéma hydrauliky- 8E .....	FL0154
Schéma hydrauliky- 10E .....	FL0153
Schéma elektrického zapojení .....	ELE259

## 5.2 PROVOZNÍ PARAMETRY

Tabulka 5-1. Provozní údaje a rozměry

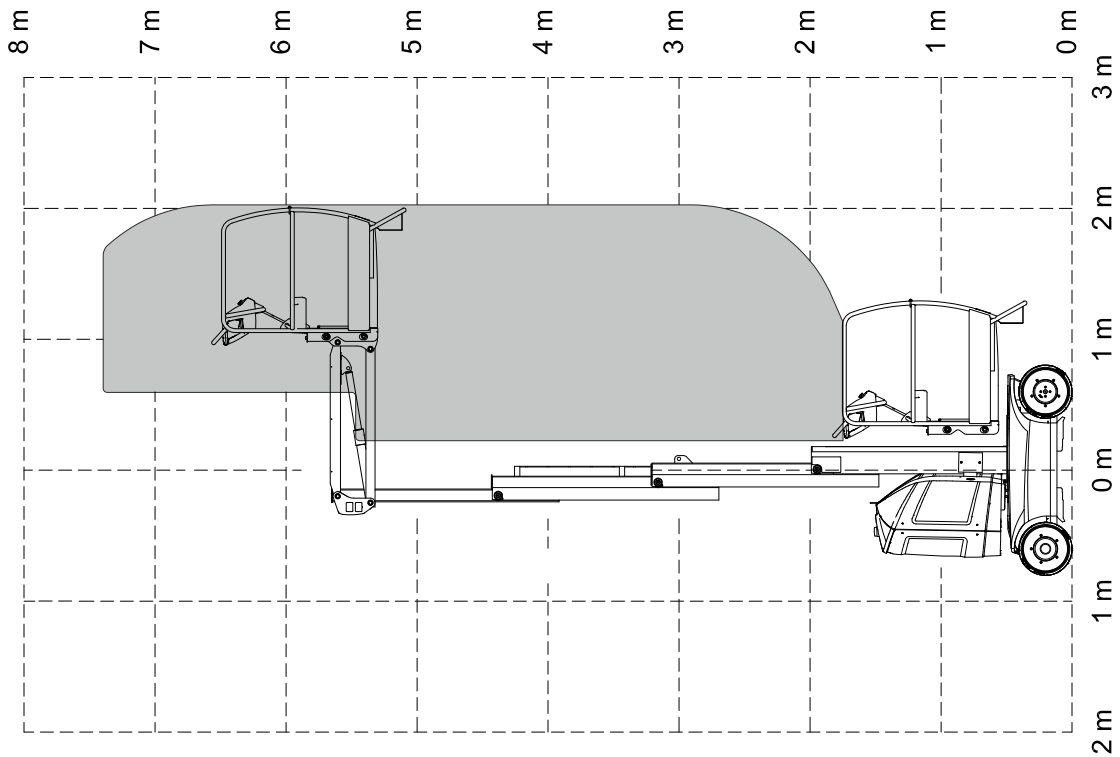
Model	8E	8E-L	8E XL	10E	10E-L	
Maximální pracovní zatížení	200 kg					
Maximálně osob	2	1	2	1	2	
Maximální síla na ruční straně	400 N	200 N	400 N	200 N	400 N	
Maximální rychlost větru při používání	12.5 m/s	12.5 m/s	0	12.5 m/s	0	
Maximální sklon pro jízdu po vysunutí (stoupavost a boční sklon)	4.4% (2.5°)					
Maximální sklon pro jízdu (stoupavost) (Reference obr. 3-15)	25% (14°)					
Maximální sklon pro jízdu (boční sklon) (Reference obr. 3-15)	8.7% (5°)					
Maximální rychlost jízdy	Složený stav					
	Vysunutý stav					
		0.75 km/h			0.75 km/h <sup>(1)</sup> nebo 0.40 km/h <sup>(2)</sup>	
Vnitřní poloměr otáčení	0.55 m					
Vnější poloměr otáčení	1.99 m					
Maximální výška plošiny	6.20 m				8.10 m	
Vodorovný dosah	Od středové linie stroje		2.00 m	2.17 m	2.73 m	
	Od okraje zadních kol		1.20 m	1.37 m	1.93 m	
	Od strany okraje kola		1.50 m	1.67 m	2.23 m	
Přesah a světlá výška	5.08 m				6.51 m	
Přibližná hrubá hmotnost stroje	2100 kg	1860 kg	2125 kg	2980 kg	2600 kg	
Maximální zatížení pneumatik (na kolo)	1170 kg	1020 kg	1160 kg	1660 kg	1450 kg	

**Tabulka 5-1. Provozní údaje a rozměry**

Model	8E	8E-L	8E XL	10E	10E-L
Maximální hydraulický tlak	16 MPa			18 MPa	
Maximální tlak na zem	17.2 kg/cm <sup>2</sup>	15.9 kg/cm <sup>2</sup>	17.1 kg/cm <sup>2</sup>	21.5 kg/cm <sup>2</sup>	19.7 kg/cm <sup>2</sup>
Napětí elektrické soustavy	24 VDC				

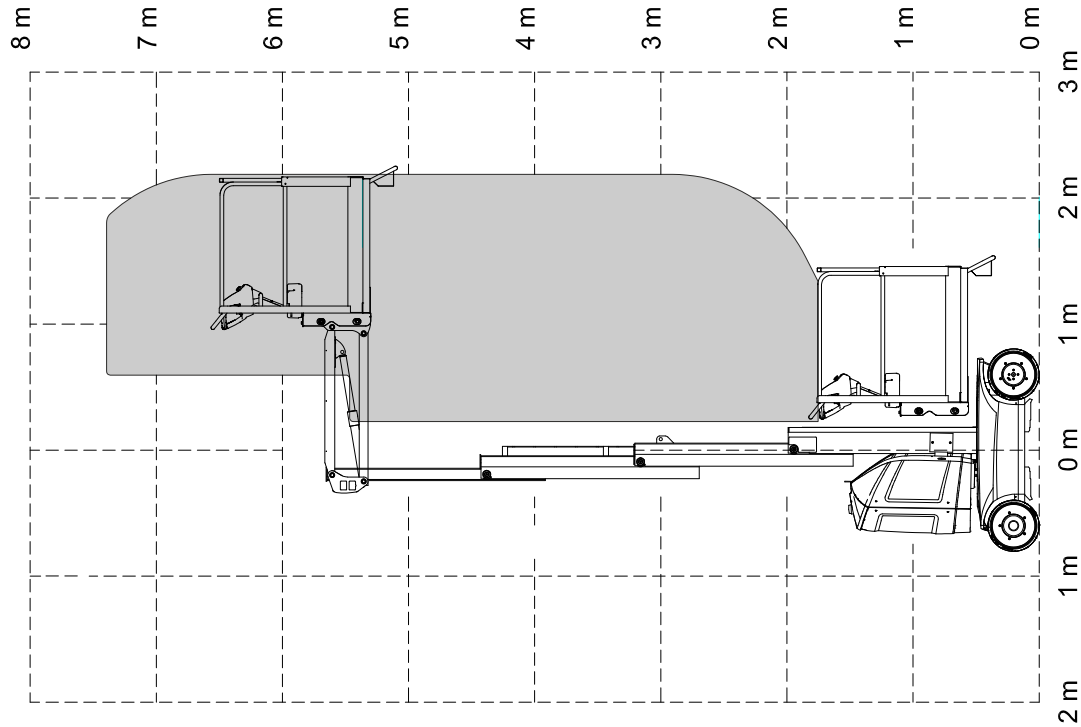
(1) Až 7,20 m - Výška plošiny se zcela zvednutým otočným ramenem.

(2) Nad 7,20 m - Výška plošiny se zcela zvednutým otočným ramenem.

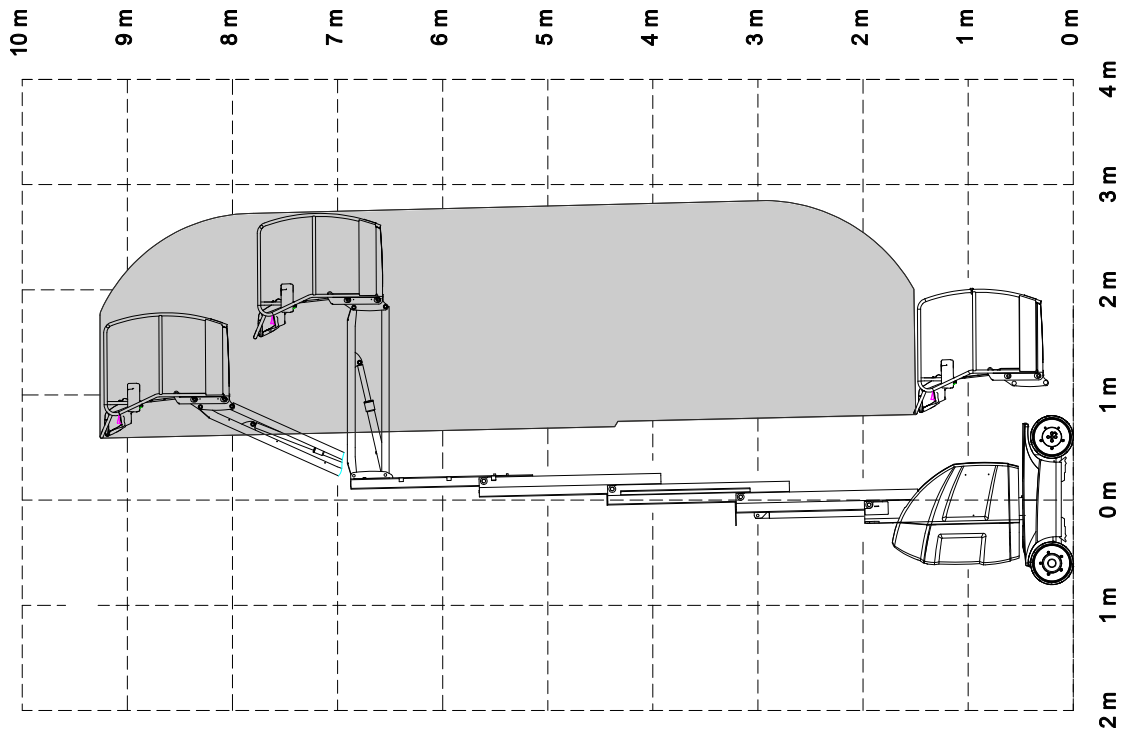


Obrazek 5-1. Schéma dosahu 8E & 8E-L





Obrazek 5-2. Schéma dosahu 8E XL



Obrazek 5-3. Schéma dosahu 10E & 10E-L

**Tabulka 5-2. Rozměry**

POPIS	8E	8E-L	8E XL	10E	10E-L
Výška plošiny - složený stav	0.63 m			0.35 m	
Celková výška složeného stroje	1.99 m				
Celková šířka stroje	0.99 m				
Celková délka stroje	2.10 m		2.35 m	2.82 m	
Velikost plošiny - Délka	0.85 m		1.06 m	0.70 m	
Velikost plošiny - Šířka	0.92 m		0.92 m	0.90 m	

**Tabulka 5-3. Parametry pneumatik**

POPIS	Všechny modely
Velikost	Ø406 x 125 mm
Utahovací moment šroubů kol	142-163 Nm

**Tabulka 5-4. Hnací motory - Hydraulický agregát**

POPIS		Všechny modely	
Hnací motor	Napětí	15 VAC	
	Výkon	0.85 kW	
Hydraulický agregát	Motor	Napětí	24 VDC
		Výkon	3 kW
	Čerpadlo	Výtlač	3,1 cc/ot - (0,19 cu.in/rev)
		Průtok	9,6 l/min při 13 MPa - (2,54 gal/min při 1900 psi)
	Objem	Nádrž	6 l (5,5 l použitelných) - (1,59 gal (1,46 gal použitelných))
		Hydraulický systém (1)	Přibližně 9 l - (2,38 gal)

(1) - včetně nádrže

**Tabulka 5-5. Technická data baterie**

POPIS	8E	10E
Napětí (24VDC)	4 baterie po 6V	
Ampérhodina	213 Ampérhodin Při 20 HR. Četnost	260 Ampérhodin Při 20 HR. Četnost
Hmotnost baterie (přibližně)	116 kg	142 kg

**Tabulka 5-6. Parametry maziv**

KLÍČ	SPECIFIKACE	např.
A	Extrémní tlak - Univerzální mazivo	MOBILUXEP2 COMPLEXEP2
B	Mazivo pro otevřené převody	MOBILTAC 81
C	Nedetergentní minerální olej (*)	MOBIL DTE 10XL 68
D	Syntetický řetězový olej	Fuchs VT 800

(\*) V závislosti na provozních podmínkách stroje. Viz Tabulka 5-11

**POZNÁMKA:** Pokud společnost JLG nedoporučuje jinak, není vhodné směšovat oleje jiných značek nebo typů, protože nemusejí obsahovat stejná požadovaná aditiva nebo se jejich viskozita může lišit.

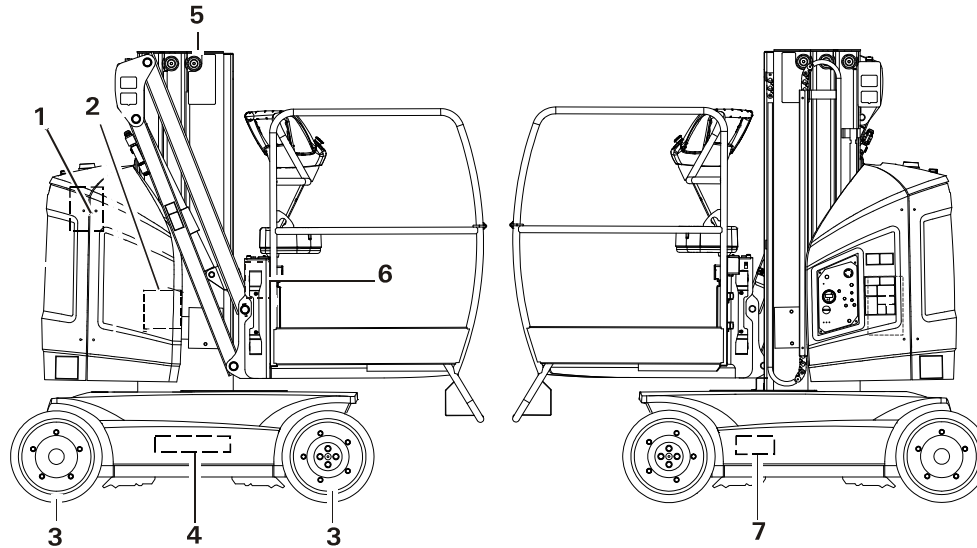
**Tabulka 5-7. Parametry hydraulického oleje - Standard**

SPECIFIKACE	NERVOFLUID VG 15	MOBIL DTE 10 XL15
Stupeň viskozity ISO	15	15
Kinematická viskozita při +40 °C (104°F)	14.9 mm <sup>2</sup> /s (cSt)	15.8 mm <sup>2</sup> /s (cSt)
Kinematická viskozita při +100 °C (212°F)	3.8 mm <sup>2</sup> /s (cSt)	4.07 mm <sup>2</sup> /s (cSt)
Bod lití, Max.	-40°C (-40°F)	-54°C (-65°F)
Bod vznícení, min.:	175°C (347°F)	182°C (359°F)
Index viskozity	153	168
Klasifikace ISO 6743-4	HV	-

**Tabulka 5-8. Parametry hydraulického oleje - Volitelný**

SPECIFIKACE	PANOLIN HLP SYNTH 3504	NERVOL EQUIVIS XV32	NERVOL AGROFLUID 32
Typ oleje	Syntetický biodegradabilní	Nízké teploty	Syntetický potravinářský
Stupeň viskozity ISO	32 cSt	32 cSt	32 cSt
Kinematická viskozita při -20 °C (-4°F)	1150 cSt	428 cSt	795 cSt
Kinematická viskozita při 0 °C (32°F)	280 cSt	127 cSt	198 cSt
Kinematická viskozita při +40 °C (104°F)	30.6 cSt	32.3 cSt	31 cSt
Bod lití, Max.	-58°C (-72.4°F)	-39°C (-38.2°F)	-60°C (-76°F)
Bod vznícení, min.:	240°C (464°F)	208°C (406.4°F)	230°C (446°F)
Index viskozity	140	-	143
Klasifikace ISO 6743-4	-	HV	-

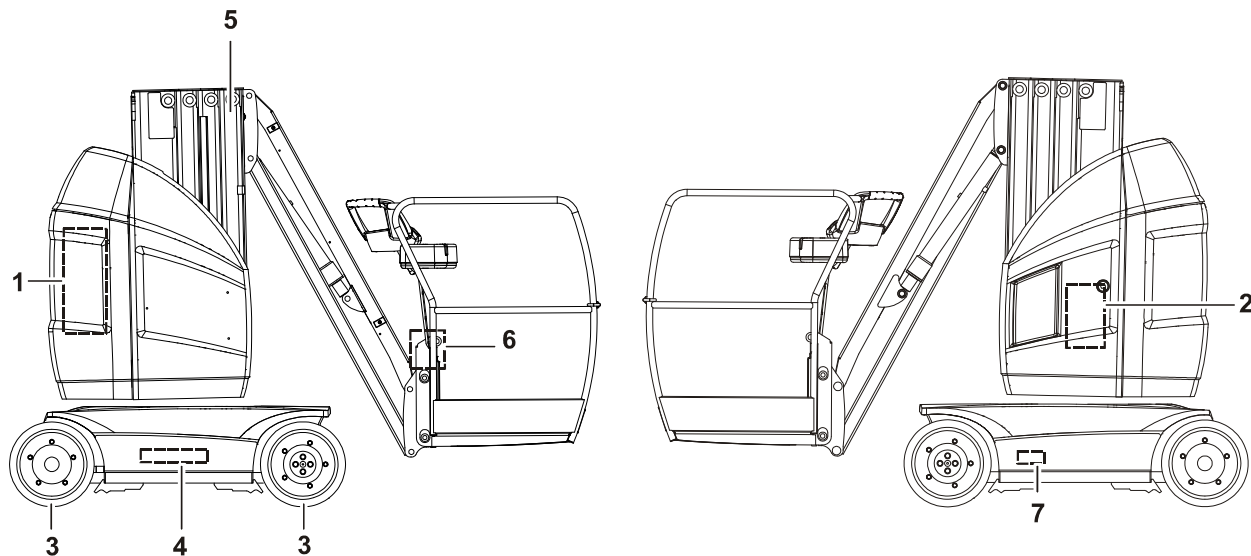
### 5.3 UŽIVATELSKÁ ÚDRŽBA



1. Akumulátor
2. Hladina oleje/olejový filtr
3. Pneumatiky a kola
4. Promazání ložisek otočné lavice

5. Promazání zvedacích řetězů
6. Kontrola systému přetížení
7. Ověření snímače náklonu

**Obrazek 5-4. Uživatelská údržba & schéma promazání - 8E**



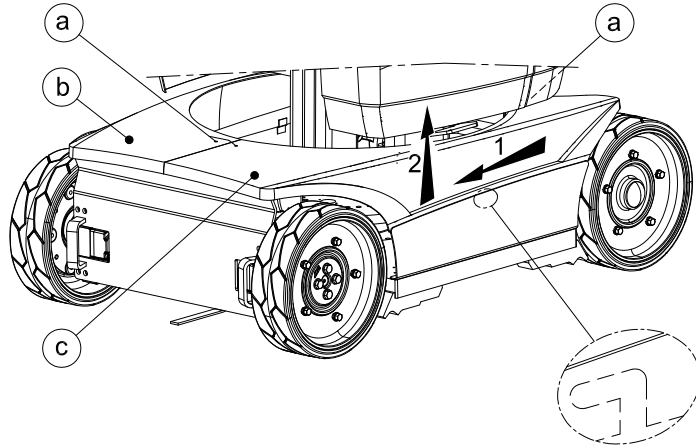
1. Akumulátor
2. Hladina oleje/olejový filtr
3. Pneumatiky a kola
4. Promazání ložisek otočné lavice
5. Promazání zvedacích řetězů
6. Kontrola systému přetížení
7. Ověření snímače náklonu

**Obrazek 5-5. Uživatelská údržba & schéma promazání - 10E**



## 5.4 DEMONTÁŽ KAPOTY PODVOZKU

- Odšroubujte čtyři (4) šrouby (a);
- Demontujte nejprve levý kryt podvozku (b): Posuňte kryt do zadní části stroje (1) asi o 20 mm (1"), pak zvedněte kryty (2) a zcela je odstraňte;
- Demontujte pravý kryt podvozku (c): Postupujte stejně jako u levého krytu.



Obrazek 5-6. Demontáž kapoty podvozku

## 5.5 ÚDRŽBA BATERIE

### Údržba baterie a bezpečnostní postupy

**⚠ POZOR**

**ZAJISTĚTE, ABY KYSELINA Z BATERIE NEPŘIŠLA DO STYKU S POKOŽKOU NEBO ODĚVY. PŘI PRÁCI S BATERIEMI POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ ODĚVY A BRÝLE. VEŠKERÉ ÚNIKY KYSELINY Z BATERIE NEUTRALIZUJTE JEDLOU SODOU A VODOU. KYSELINA Z BATERIE UVOLŇUJE VÝBUŠNÝ PLYN PŘI NABÍJENÍ, ZABRAŇTE VÝSKYTU OTEVŘENÝCH PLAMENŮ, JISKER NEBO ZAPÁLENÝCH TABÁKOVÝCH VÝROBKŮ V OBLASTI NABÍJENÍ BATERIÍ. BATERIE NABÍJEJTE JEN V ŘÁDNĚ ODVĚTRANÉ OBLASTI.**

Pravidelně:

- Vyčistěte a vysušte horní část baterie.
- Zkontrolujte čistotu a těsnost spojů.

### Napětí baterie

**POZNÁMKA:** Měření napětí je nutno provádět po úplném nabití, jakmile nabíječku odpojíte a poté, co baterie stála bez použití alespoň 15 minut.

- Změřte napětí článku od B+ (červený kabel) k B- (modrý kabel) a запиšte si hodnotu do servisního protokolu baterie.

**POZNÁMKA:** Pokud si všimnete zásadní neshody mezi napětím různých článků, kontaktujte podporu výrobku společnosti JLG.

### Používání baterie při nízkých teplotách

Nízká teplota znamená snižování kapacity baterie. Baterie musí být plně nabitá, když stroj používáte v prostředí s nízkou teplotou.

### Baterie nefunguje nepřetržitě nebo nečinná baterie

Baterie, která se nepoužívá nebo se používá přerušovaně, se musí uložit nabitá na suchém místě mimo teplot pod bodem mrazu. Jednou měsíčně je nutno provést dobíjení.

- Odpojením baterie ji elektricky odizolujete.
- Horní část baterie udržujte čistou a suchou, aby se samovolně nevybíjela.

#### **POZNÁMKA**

**POKUD BATERII NEPOUŽÍVÁTE PRŮBĚŽNĚ, JE NUTNO JI PŘED POUŽITÍM A NEJMÉNĚ JEDNOU MĚSÍČNĚ DOBÍT.**

**NEŽ DO SERVISU VRÁTÍTE BATERII, KTERÁ BYLA DELŠÍ DOBU NEČINNÁ, NABIJTE BATERII A ZKONTROLUJTE NAPĚTÍ KAŽDÉHO ČLÁNKU.**

## Odstraňování poruch baterie

Příznaky	Pravděpodobné příčiny	Řešení
Nízké napětí v člancích v otevřeném obvodu.	Zkrat.	Vyčistěte horní stranu baterie.
Příliš vysoká teplota baterie (nad 45°).	Problém s nabíječkou. Nesprávná cirkulace vzduchu při nabíjení. Zkratovaná baterie.	Nechte nabíječku zkontrolovat u mechanika. Při nabíjení otevřete přístupová dvířka k baterii. Snižte teplotu v oblasti nabíjení baterie (umělé odvětrávání). Vyměňte baterii.
Baterie nezvládá běžnou funkci.	Nedostatečně nabitá baterie. Vadný kabel nebo spojení Baterie na konci své životnosti.	Provedte vyrovnávací nabití. Zkontrolujte stav kabelu a zapojení. Vyměňte baterii.

### 5.6 HLADINA OLEJE/OLEJOVÝ FILTR - 8E

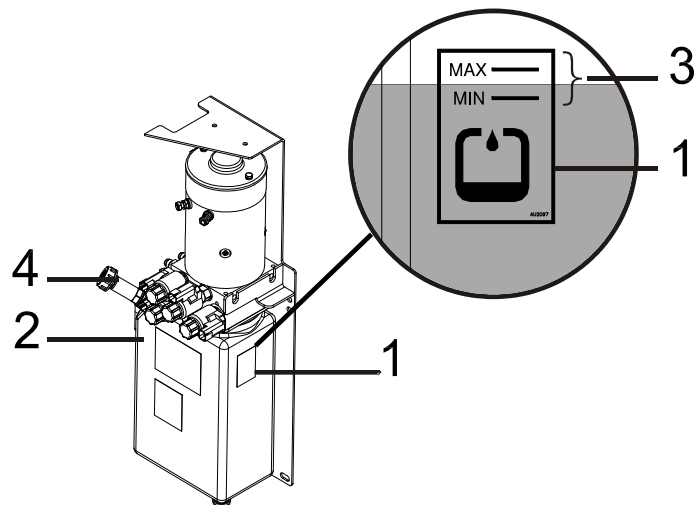
**POZNÁMKA:** Dávejte pozor, aby nedošlo k vniknutí nečistot (špína, voda atd.) po odstranění krytky nebo zátky.

#### Kontrola hydraulického oleje

Bod promazání - kapacita  
hydraulické nádrže: 6 litrů  
Mazání - Hydraulický olej (viz Tabulka 5-7)  
Interval - Každodenní kontrola

**POZNÁMKA:** : Zkontrolujte hladinu oleje při kolech zcela natočených doleva.

1. Vyhleďte **štítek (1)** na **nádrži (2)** na levém plášti stožáru (pro tento účel je zde otvor).
2. Hladina oleje v nádrži musí být v rozpětí MIN (minimum) a Max (maximum) **značení (3)** na štítku.
3. Pokud je potřeb dodat olej:  
Demontujte levý plášť stožáru.  
Setřete veškeré nečistoty z **filtru/odvzdušňovacího krytu (4)** a přilijte správný olej pomocí trychtýře. Naplňujte, dokud není hladina oleje mezi **značkami** MIN a MAX (3).



Obrazek 5-7. Kontrola hydraulického oleje - 8E

## 5.7 HLADINA OLEJE/OLEJOVÝ FILTR - 10E

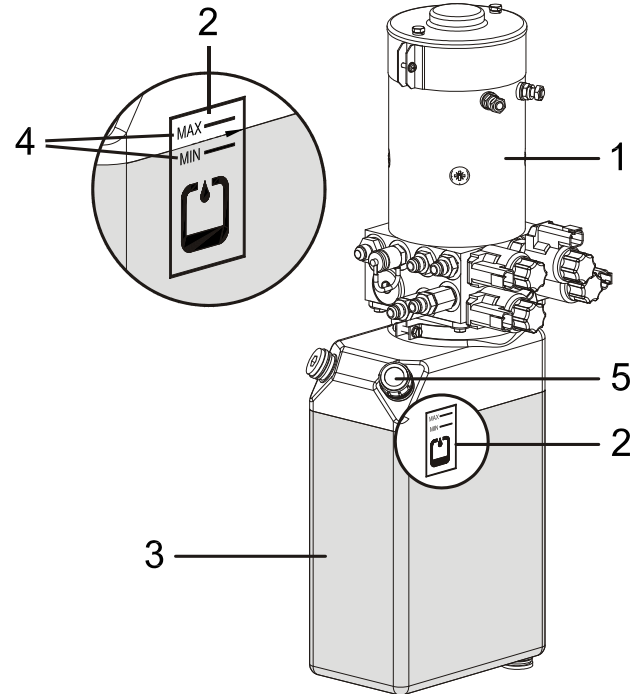
**POZNÁMKA:** Dávejte pozor, aby nedošlo k vniknutí nečistot (špína, voda atd.) po odstranění krytky nebo zátky.

### Kontrola hydraulického oleje

Bod promazání - kapacita  
hydraulické nádrže: 6 litrů  
Mazání - Hydraulický olej (viz Tabulka 5-7)  
Interval - Každodenní kontrola

**POZNÁMKA:** Zkontrolujte hladinu oleje při kolech zcela natočených doleva.

1. Otevřete přístupová dvířka k **hydraulickému agregátu (1)**.
2. Vyhledejte **štítek (2)** na **nádrži (3)**.
3. Hladina oleje v nádrži musí být v rozpětí MIN (minimum) a Max (maximum) **značení (4)** na štítku.
4. Pokud je potřeba doplnit olej, setřete veškeré nečistoty z **filtru/odvzdušňovacího krytu (5)** a přilijte správný olej pomocí trychtýře. Naplňujte, dokud není hladina oleje mezi **značkami MIN a MAX (4)**.



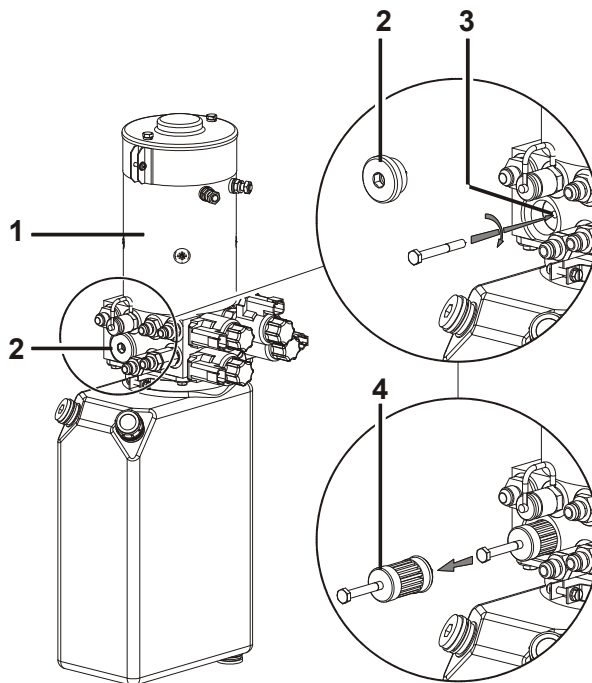
Obrazek 5-8. Kontrola hydraulického oleje - 10E

### 5.8 VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO FILTRU

Bod mazání - Výměnný prvek (JLG č. dílu: 930134)

Interval – Po prvních 50 hodinách provozu a následně každých 250 hodin.

1. Vypněte napájení stroje z pozemní stanice.
2. Demontujte levý plášť stožáru (8E) a otevřete přístupová dvířka (10E) k **hydraulickému agregátu (1)**.
3. Seřete veškerou nečistotu z oblasti **filtrační zátky (2)**.
4. Odšroubujte **filtrační zátku (2)**.
5. Nainstalujte šroub (M6) do **otvoru se závitem (3)** u filtru<sup>2</sup> a vyjměte **filtr (4)**. Do vhodné nádoby zachyťte olej, který vyteče z dutiny filtru.
6. Vložte nový filtr (O-kroužek filtru před zasunutím namažte olejem) a filtrační zátku.
7. Provedte pár pohybů posouvání z pozemní ovládací stanice, abyste z okruhu odčerpali vzduch.
8. Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži a náležitě ji upravte.



Obrazek 5-9. Výměna hydraulického filtru

## 5.9 PNEUMATIKY A KOLA

### Opotřebení pneumatik a poškození

Pravidelně kontrolujte pneumatiky kvůli opotřebení a poškození. Pneumatiky s opotřebenými okraji nebo deformovanými profily je nutno vyměnit. Pneumatiky se značným poškozením v oblasti dezénu nebo bočnice vyžadují okamžitou kontrolu před uvedením stroje do provozu.

### Výměna kol a pneumatik

Nová kola musejí mít stejný průměr a profil jako originál. Nové pneumatiky musejí mít stejnou velikost a parametry jako vyměňovaná pneumatika.

Doporučujeme používat originální díly.

Obě kola/pneumatiky na stejné ose je nutno vyměnit:

- Pokud je celkový průměr pneumatiky nižší než 400 mm.
- Pokud zjistíte nerovnoměrné opotřebení.

Pneumatika se značným poškozením v oblasti dezénu nebo bočnice vyžaduje okamžitou kontrolu před uvedením stroje do provozu. Pokud trhлина, prasklina či jiná nesrovnalost překračuje jednu nebo více z následujících hodnot, je nutno pneumatiku vyměnit:

76 mm na délku, 19 mm na šířku, 19 mm na hloubku

- Pokud je v jakémkoli místě skrz oblast dezénu vidět kovový rám.
- Pokud existuje více než jedna nesrovnalost v jakémkoli kvadrantu kola (do 90 stupňů od jiné).

### Instalace kola

Je naprosto nezbytné používat a udržovat správný montážní moment.

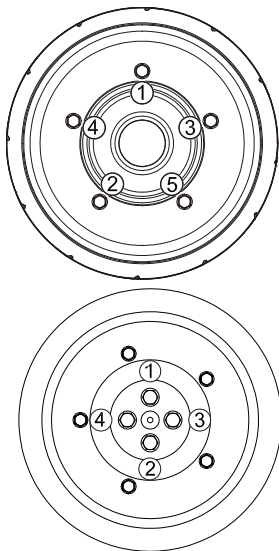
#### **VAROVÁNÍ**

**MATICE KOLA JE NUTNO NAINSTALOVAT A UDRŽOVAT NA SPRÁVNÉM MOMENTU, ABY NEDOŠLO K UVOLNĚNÍ KOL, PRASKNUTÍ MATIC A MOŽNÉMU ODPOJENÍ KOLA OD NÁPRAVY. POUŽÍVEJTE POUZE TY MATICE, KTERÉ JSOU VHODNÉ PRO KUŽELOVÝ ÚHEL KOLA.**

Utáhněte matice na vhodný moment, aby se kola nemohla uvolnit. K utažení použijte momentový klíč. Přílišné utažení hrozí prasknutím matic nebo trvalou deformací montážních otvorů v kolech. Správný postup montáže kol je následující:

## ČÁST 5 – VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA

1. Nejprve utahujte matice rukou, abyste zabránili stržení závitů. Na závity nebo matice NENANÁŠEJTE mazivo.
2. Utahujte matice v následujícím sledu.



4. Matice kol je nutno utáhnout po prvních 50 hodinách provozu a pak po každé demontáži kol. Zkontrolujte moment každé 3 měsíce nebo 125 hodin provozu.

3. Utahování matic by se mělo provádět ve fázích. Podle doporučeného sledu utahujte matici podle utahovacího momentu kola.

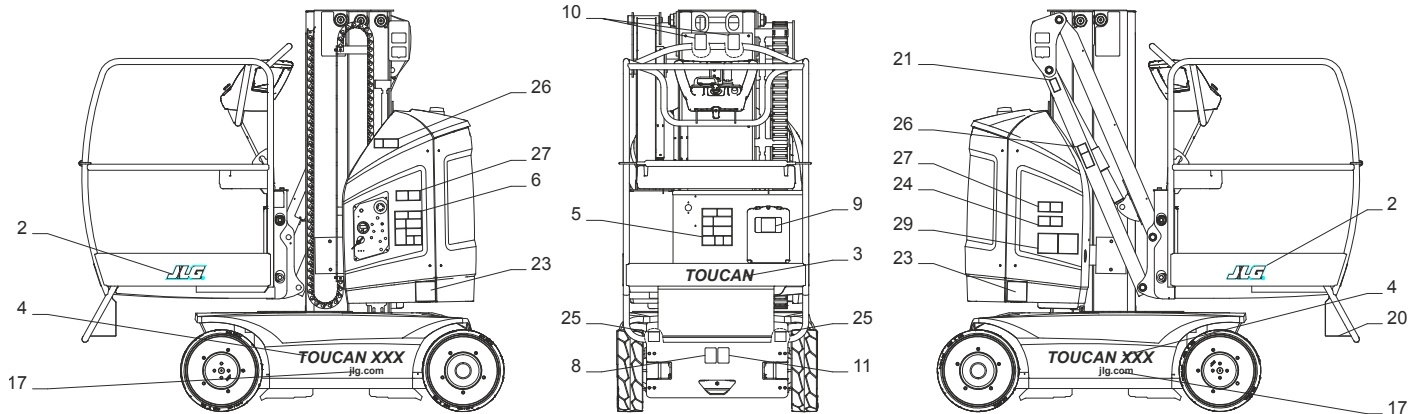
**Tabulka 5-9. Tabulka utahování kol**

Sled utahování - přední a zadní kola		
1. fáze	2. fáze	3. fáze
28-42 N.m (20-30 ft.lbs)	91-112 N.m (65-80 ft.lbs)	142-163 N.m (105-120 ft.lbs)

Sled utahování - zadní náboj		
1. fáze	2. fáze	3. fáze
25-35 N.m (18-25 ft.lbs)	70-84 N.m (51-62 ft.lbs)	120-140 N.m (88-103 ft.lbs)

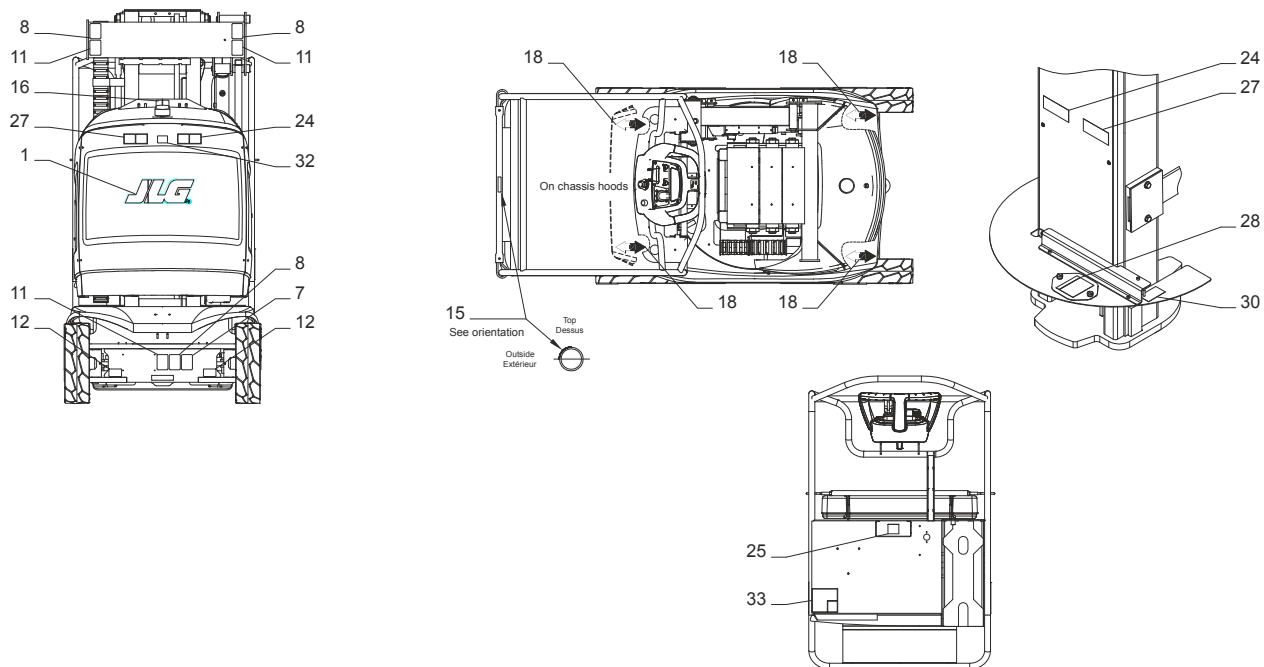


## 5.10 INSTALACE ŠTÍTKŮ

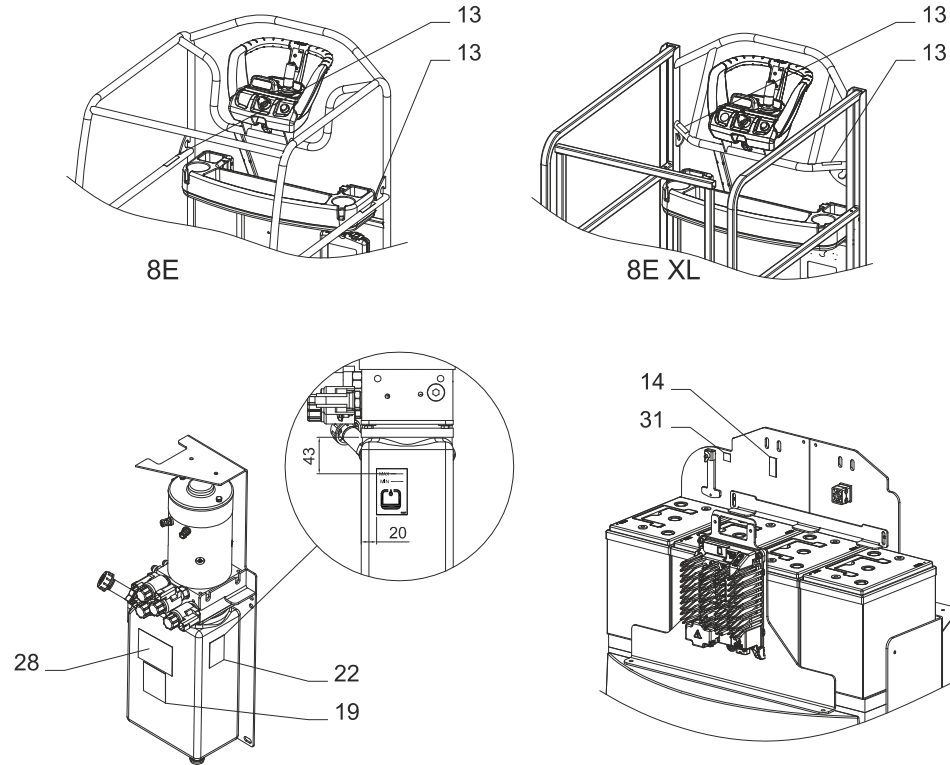


Obrazek 5-10. Montáž štítků - 8E list 1

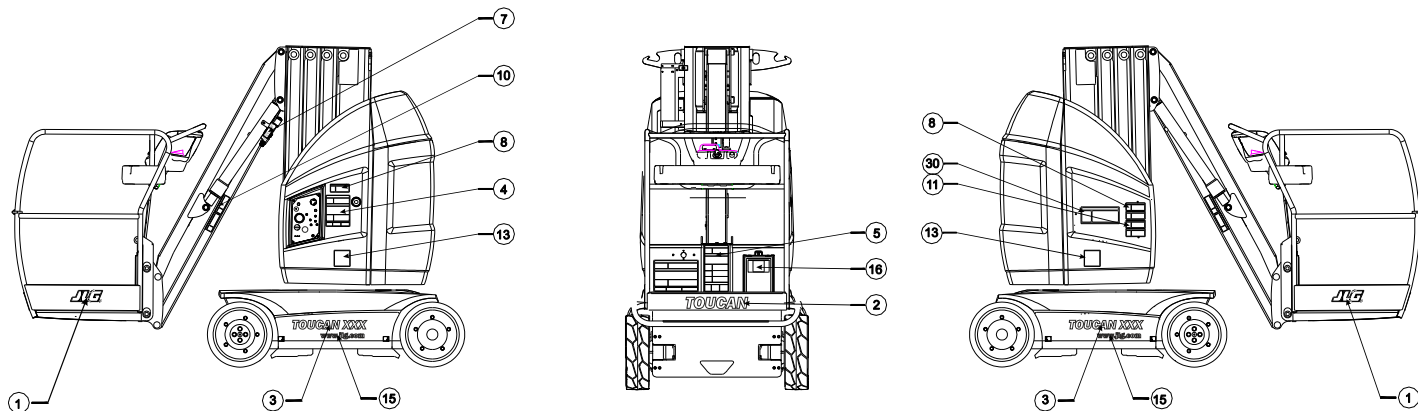
## ČÁST 5 – VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA



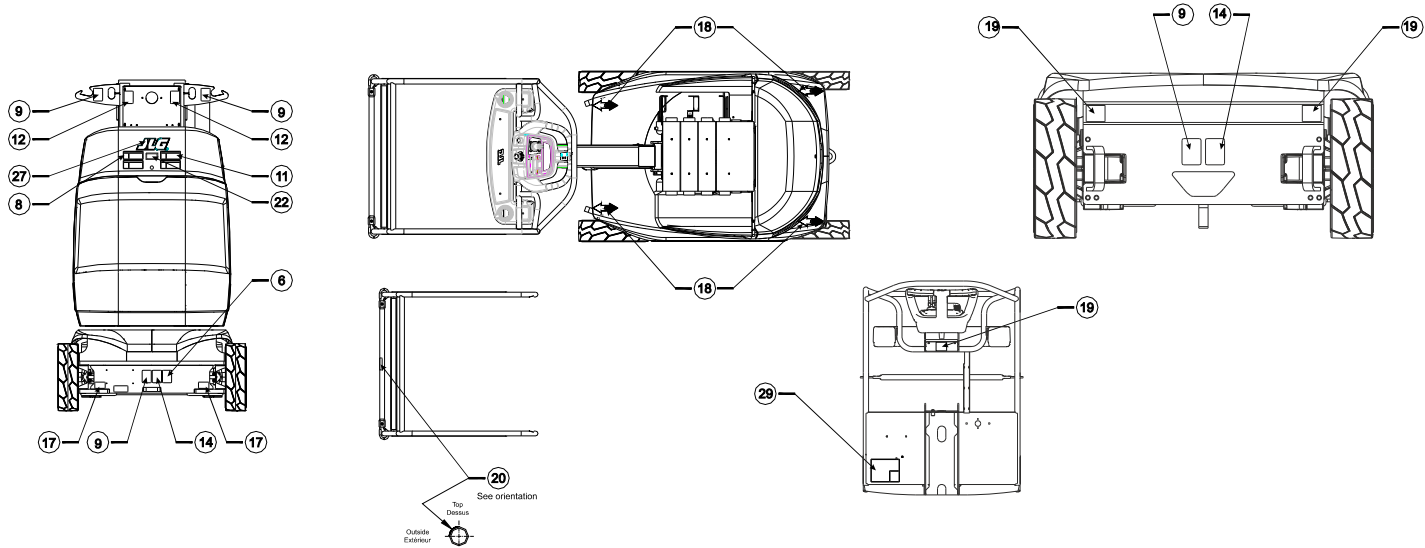
**Obrazek 5-11. Montáž štítků - 8E list 2**



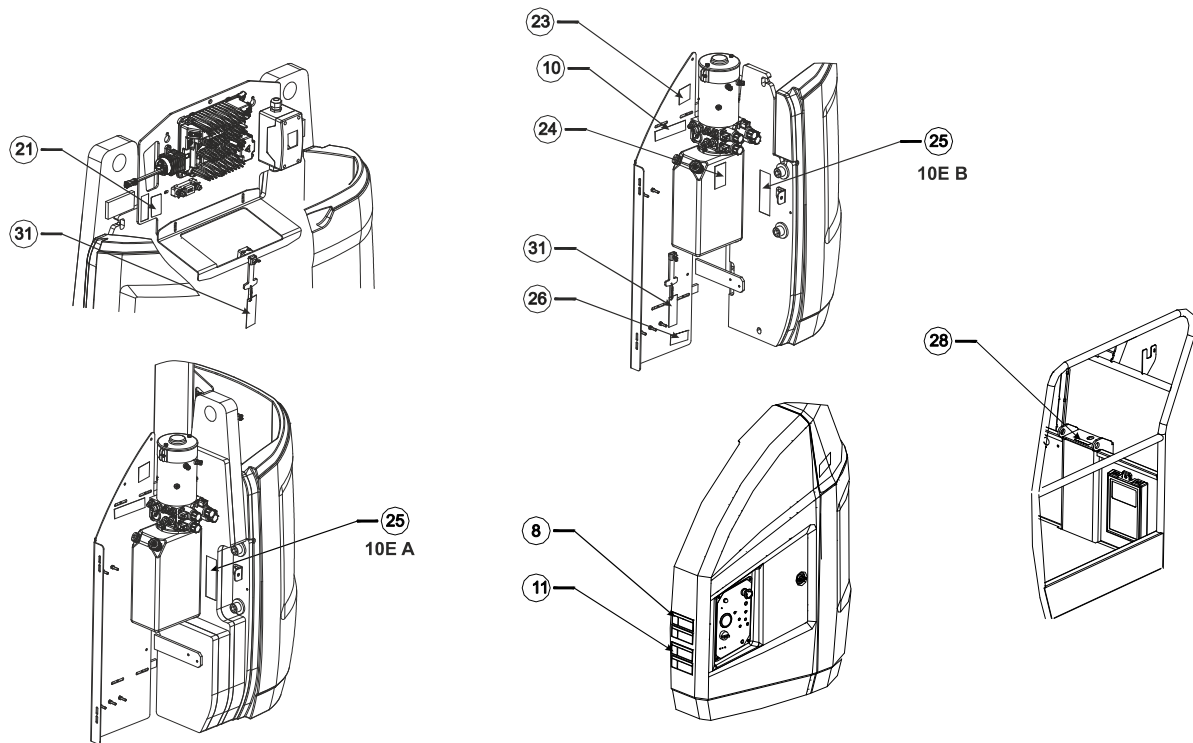
Obrazek 5-12. Montáž štítů - 8E list 3



Obrazek 5-13. Montáž štítků - 10E list 1



Obrazek 5-14. Montáž štítků - 10E list 2



Obrazek 5-15. Montáž štítků - 10E list 3

**Tabulka 5-10. Tabulka instalace štítku na stroj**

<b>Položka</b>	<b>8E</b>	<b>8E-L</b>	<b>8E XL</b>	<b>10E</b>	<b>10E-L</b>	<b>Položka</b>	<b>8E</b>	<b>8E-L</b>	<b>8E XL</b>	<b>10E</b>	<b>10E-L</b>
<b>1</b>	1702773	1702773	1702773	1705781	1705781	<b>18</b>	AU0149	AU0149	AU0149	AU0149	AU0149
<b>2</b>	1705781	1705781	1705781	AU1825	AU1825	<b>19</b>	AU1423	AU1423	AU1423	AU2105	AU2105
<b>3</b>	AU1825	AU1825	AU1825	AU2100	1001214085	<b>20</b>	AU2062	AU2062	AU2062	1706493	1706493
<b>4</b>	1001214289	AU2130	1001214290	AU2109	1001214285	<b>21</b>	AU2095	AU2095	AU2095	1705803	1705803
<b>5</b>	AU2102	1001214284	1001214284	AU2102	1001214284	<b>22</b>	AU2097	AU2097	AU2097	AU2229	AU2229
<b>6</b>	AU2109	1001214285	1001214285	1001214286	1001214287	<b>23</b>	AU2098	AU2098	AU2098	AU1423	AU1423
<b>7</b>	1001214313	1001214314	1001214313	AU2095	AU2095	<b>24</b>	AU2103	AU2103	AU2103	AU2097	AU2097
<b>8</b>	1701499	1701499	1701499	AU2108	AU2108	<b>25</b>	AU2105	AU2105	AU2105	AU2099	AU2099
<b>9</b>	1701640	1701640	1701640	1703814	1703814	<b>26</b>	AU2107	AU2107	AU2107	1001219817	1001219817
<b>10</b>	1703811	1703811	1703811	AU2107	AU2107	<b>27</b>	AU2108	AU2108	AU2108	1706740	1706740
<b>11</b>	1703814	1703814	1703814	AU2103	AU2103	<b>28</b>	AU2134	AU2134	AU2134	1704277	1704277
<b>12</b>	1704016	1704016	1704016	1703811	1703811	<b>29</b>	AU2210	AU2210	AU2210	1001214288	1001214288
<b>13</b>	1704277	1704277	1704277	AU2098	AU2098	<b>30</b>	AU2212	AU2212	AU2212	1001217094	1001217094
<b>14</b>	1705803	1705803	1705803	1701499	1701499	<b>31</b>	AU2215	AU2215	AU2215	AU2215	AU2215
<b>15</b>	1706493	1706493	1706493	1706764	1706764	<b>32</b>	AU2229	AU2229	AU2229	-	-
<b>16</b>	1706740	1706740	1706740	1701640	1701640	<b>33</b>	1001213900	1001213900	1001213900	-	-
<b>17</b>	1706764	1706764	1706764	1704016	1704016	<b>34</b>	-	-	-	-	-

### 5.11 PROMAZÁNÍ

**POZNÁMKA:** *Doporučené intervaly mazání vycházejí z provozování stroje za normálních podmínek. U strojů používaných ve vícesměnných provozech a/nebo vystavených nepříznivému prostředí či podmínkám je nutno četnost příslušným způsobem navýšit.*



## Dráha ložisek pro posun

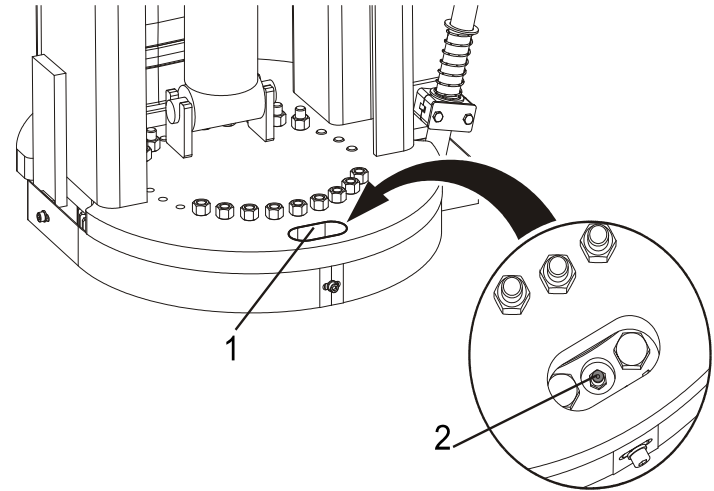
Body mazání - 2 maznice

Kapacita: Podle potřeby

Mazivo - A (Viz Tabulka 5-6)

Interval - Každých 250 hodin provozu

1. Demontujte plášť kapoty.
2. Z pozemní ovládací stanice zvedněte stožár, abyste získali přístup k otočné desce.
3. Vyhledejte **přístupový otvor (1)** na otočné desce.
4. Posuňte konstrukci doprava a získáte přístup k první **maznici (2)**.
5. Promazávejte pomocí mazací pistole.
6. Posuňte konstrukci o 180° doleva a získáte přístup ke druhé maznici, promazte ji.



Obrazek 5-16. Promazávání dráhy ložiska pro posun

### Zuby ložiska pro posun

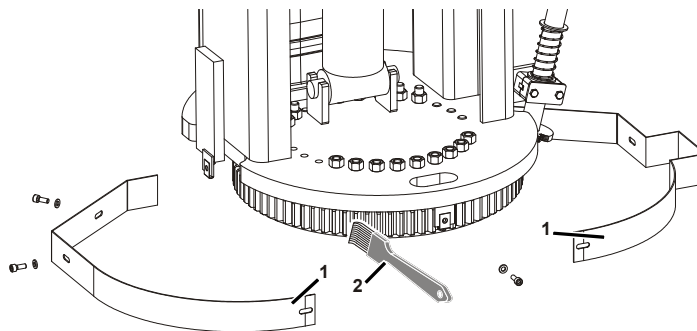
Body mazání - Potřete každý zub

Kapacita: Podle Potřeby

Mazivo - B (Viz Tabulka 5-6)

Interval - Každých 1000 hodin provozu

1. Demontujte pláště kapoty.
2. Z pozemní ovládací stanice zvedněte stožár, abyste získali přístup k otočné desce.
3. Sejměte **kryty zubů ložiska (1)**.
4. Na zuby naneste mazivo pomocí **kartáčku (2)**.



Obrazek 5-17. Promazávání zubů ložiska pro posun

## Zvedací řetězy

Body mazání - 4 řetězy (8E), 6 řetězů (10E)

Kapacita: Podle Potřeby

Mazivo - C (Viz Tabulka 5-6)

Interval – Po prvních 50 hodinách provozu a následně každých 125 hodin provozu (nebo každých 30 dní).

Mazivo lze nanášet ručně kartáčkem nebo postříkem. Nanášejte mazivo podélně a příčně tak, aby mazivo dospělo ke spojům mezi deskami.

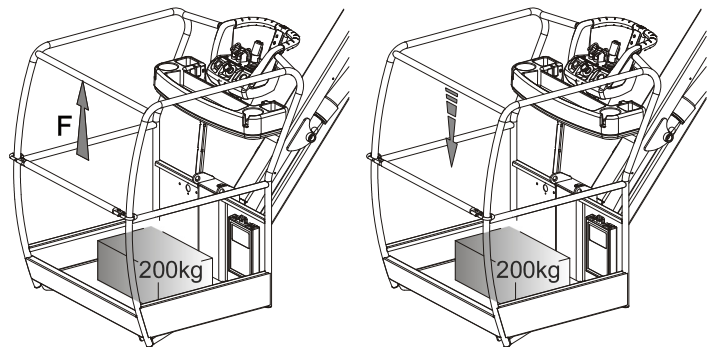
**Tabulka 5-11. Doporučený stupeň viskozity**

TEPLOTA	STUPEŇ VISKOZITY ISO
-15 °C až 0 °C (5° až 32°F)	15 až 32 mm <sup>2</sup> /s (cSt)
0 °C až 50 °C (32° až 122°F)	46 až 150 mm <sup>2</sup> /s (cSt)

### 5.12 KONTROLA SYSTÉMU PŘETÍŽENÍ

Interval - Alespoň každých 6 měsíců provozu.

1. Umístěte přepínač plošina/pozemní panel do polohy plošiny.
2. Vytáhněte oba nouzové vypínače plošiny i zemního panelu.
3. Na podlahu plošiny umístěte 200 kg rovnoměrně rozložených.
4. Zvedněte plošinu rukama, abyste vyvinuli mírný tlak vzhůru (F), pak tlak povolte, aby plošina klesla dolů.  
- Neměl by se aktivovat žádný alarm.



Obrazek 5-18. Kontrola systému přetížení

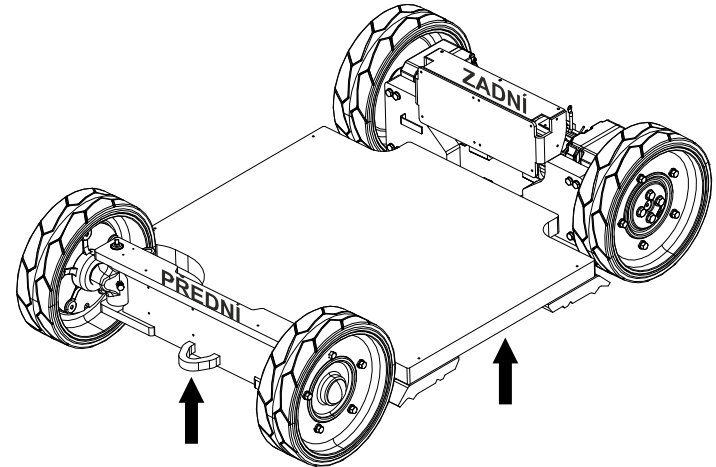
5. Přidejte dalších 15 kg k 200 kg zatížení.
6. Zvedněte plošinu rukama, abyste vyvinuli mírný tlak vzhůru (F), pak tlak povolte, aby plošina klesla dolů.  
- ČERVENÉ kontrolky na pozemním panelu i na panelu pozemní stanice začnou blikat.  
- Ozve se zvukový alarm.
7. Sejměte 15 kg dodatečné zátěže.
8. Zvedněte plošinu rukama, abyste vyvinuli mírný tlak vzhůru (F), pak tlak povolte, aby plošina klesla dolů.  
Neměl by se aktivovat žádný alarm.

Pokud se systém přetížení neaktivuje podle pokynů, nechte kvalifikovaného mechanika nakalibrovat a zkontrolovat systém, než stroj uvedete do provozu.

### 5.13 OVĚŘENÍ SNÍMAČE NÁKLONU

Interval - Alespoň každých 6 měsíců provozu.

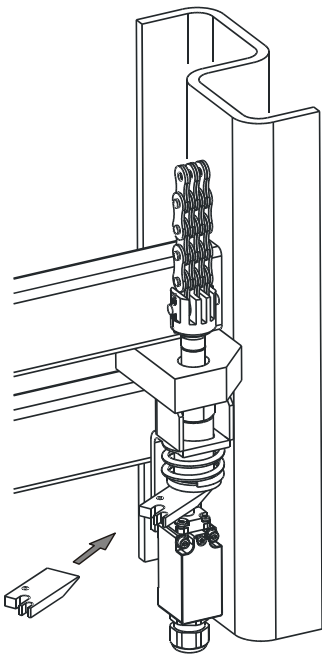
1. Jedte se strojem po rovné zemi.
2. Zablokujte obě zadní kola.
3. Sejměte kapoty podvozku a umístěte na podvozek vodováhu v linii s podvozkem.
4. Zvedákem o vhodné nosnosti zvedněte přední část podvozku. Alarm náklonu se musí aktivovat do  $0,2^\circ$  pod hodnotou uvedenou v Tabulce 5-1.
5. Umístěte vodováhu kolmo k podvozku a zvedněte levou nebo pravou stranu podvozku. Alarm náklonu se musí aktivovat do  $0,2^\circ$  pod hodnotou uvedenou v Tabulce 5-1.
6. Pokud se výstraha náklonu neaktivuje v uvedených hodnotách úhlů, nechte systém náklonu nakalibrovat od kvalifikovaného technika, než stroj začnete používat.



Obrazek 5-19. Zdvihací body

### 5.14 KONTROLA SNÍMAČŮ PROVĚŠENÉHO ŘETĚZU

Interval - Kontrola každých 6 měsíců provozu.



**Obrazek 5-20. Snímače prověšeného/prasklého řetězu**

Zkontrolujte snímače prověšeného řetězu 2 (8E) nebo 3 (10E) a zkontrolujte správnou funkci.

Umístění:

-8E: Jeden na horní straně stožáru č. 1, jeden na spodní straně stožáru č. 4.

-10E: Jeden na horní straně stožáru č. 1, jeden na horní straně stožáru č. 2 a jeden na spodní straně stožáru č. 5.

Umístěte blok (č. dílu: ST2741) podle obrázku vedle, aby se aktivoval snímač prověšeného řetězu, a udržujte jej aktivovaný. Systém funguje správně, pokud:

**1. Z ovládacího panelu na plošině:**

- Ozve se akustický alarm.
- Červená kontrolka prověšení řetězu se rozsvítí na ovládacím panelu na plošině.
- Všechny funkce jsou vypnuté vyjma funkcí zvedání stožáru a výložníku.
- Zakázané pohyby označuje oranžová kontrolka na ovládacím panelu na plošině.

**2. Z pozemního ovládacího panelu:**

- Ozve se akustický alarm.

Opakujte kroky 1 až 2 u každého snímače prověšeného.

## 5.15 DODATEČNÉ INFORMACE

Následující informace jsou uváděny v souladu s požadavky evropské směrnice pro strojírenské výrobky 2006/42/ES a vztahuje se pouze na stroje CE.

U strojů poháněných elektrinou odpovídající nepřetržitý vážený akustický tlak A na pracovní plošině nepřesahuje 70 dB(A).

Celková hodnota vibrací, jimž je vystaven systém paže-ruka, nepřekračuje 2,5 m/s<sup>2</sup>. Nejvyšší kořenová střední hodnota váženého zrychlení, jíž je vystaven celý trup, nepřekračuje 0,5 m/s<sup>2</sup>.

## 5.16 DIAGNOSTICKÉ PORUCHOVÉ KÓDY (DTC)

### Úvod

Tento ČÁST přináší informace o diagnostických poruchových kódech (DTC), které se vyskytují na multifunkčním digitálním ukazateli (MDI). Další informace o MDI najdete v ČÁSTe 3. Informace o umístěních mezních spínačů/snímačů najdete v ČÁSTe 2.

Kódy DTC se ukládají ve skupinách podle prvních dvou číslic, což je také kód blikání kontrolky nouze. Chcete-li odstranit více kódů DTC, začněte kódem DTC s nejvyššími prvními dvěma číslicemi. **Pokud během kontroly provedete opravu, proveďte kontrolu pomocí cyklu napájení stroje s využitím nouzového vypínače.**

## 5.17 REJSTRÍK DTC

### TABULKA DTC

### STRANA

0-0	Nápověda Poznámky.....	5-36
2-1	Napájení.....	5-37
2-2	Ovladače plošiny.....	5-38
2-3	Pozemní ovladače.....	5-40
2-5	Zablokované funkce.....	5-42
3-1	Rozpojený obvod stykače vedení.....	5-43
3-2	Zkrat stykače vedení.....	5-44
3-3	Uzemnění výstupu pohonu.....	5-44
4-2	Tepelná mez.....	5-47
4-4	Napájení baterie.....	5-49
4-6	Převodovka a systém pohonu.....	5-50
6-6	Komunikace.....	5-51
6-7	Příslušenství.....	5-51
7-7	Elektromotor.....	5-52
8-1	Snímač náklonu.....	5-54
8-2	Snímač zatížení plošiny.....	5-54
8-6	Řízení / náprava.....	5-55
8-7	Potlačení bezpečnostního systému.....	5-55
9-9	Hardware.....	5-56

### 5.18 TABULKY KONTROLY DTC



#### 0-0 Náповěda Poznámky

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
001	EVERYTHING OK	Běžná zpráva náповědy v režimu plošiny. Zobrazuje se pouze na analyzátoru.	
002	GROUND MODE OK	Běžná zpráva náповědy v pozemním režimu. Zobrazuje se pouze na analyzátoru.	
008	FUNCTIONS LOCKED OUT - SYSTEM POWERED DOWN	Po 2 hodinách nečinnosti řídicí systém vstoupí do úsporného stavu, aby se ochránilo nabití baterie. Zobrazuje se pouze na analyzátoru; kontrolka MDI bliká a displej je vypnutý.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Po cyklu zapnutí by se měl obnovit obvyklý provoz.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
0010	RUNNING AT CUTBACK - OUT OF TRANSPORT POSITION	Rychlost jízdy je omezena, když je stožár vysunutý. Zobrazuje se pouze na analyzátoru.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plošinu zcela složte.</li> <li>Zkontrolujte, zda jsou spínače stožáru řádně namontovány. Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</li> </ul>
0022	DIFFERENT FUNCTION SELECTED & IGNORED	Dva hydraulicky poháněné pohyby ovládané současně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uvolněte joysticky a nechte zařízení vycentrovat.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
0023	FUNCTION SELECTED BUT TRIGGER SWITCH OPEN	Byla aktivována jedna z funkcí joysticku pohonu, ale spouštěč nikoli.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uvolněte joysticky a nechte zařízení vycentrovat.</li> <li>Zkontrolujte, zda je joystick blokován.</li> <li>Zkontrolujte, zda je spouštěč poškozený.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.



DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
0027	FUNCTION SELECTED BUT LIFT ENABLE SWITCH OPEN	Joystick stožáru nebo otočného ramene byl aktivován, ale spínač povolení nikoli.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uvolněte joysticky a nechte zařízení vycentrovat.</li> <li>• Uvolněte joysticky a nechte zařízení vycentrovat.</li> <li>• Zkontrolujte, zda je spínač povolení poškozený.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
0028	DRIVE PREVENTED - TILTED & ELEVATED	Stroj nemůže jet, když je plošina mimo přepravní polohu a podvozek není v rovině.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je stroj nakloněný. Pokud ano, spusťte plošinu a vraťte stroj na rovnou plochu.</li> <li>• Plošinu zcela složte.</li> <li>• Zkontrolujte, zda je snímač náklonu bezpečně namontován a jeho kabel připojen.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
0029	RUNNING AT CREEP - MAX ELEVATION	Rychlost jízdy je omezena, když je stožár plně vysunutý. Zobrazuje se pouze na analyzátoru.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plošinu zcela složte.</li> <li>• Zkontrolujte, zda jsou spínače stožáru řádně namontovány.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## 2-1 Napájení

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
211	POWER CYCLE	Obvyklá zpráva nápovědy se zobrazí při každém cyklu zapnutí. Zobrazuje se pouze na analyzátoru.	Normální chod. Žádná kontrola není nutná.
212	KEYSWITCH FAULTY	Režim plošina a pozemní panel jsou zvoleny současně. Návrat do pozemního režimu.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

### 2-2 Ovladače na plošině

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
221	FUNCTION PROBLEM - HORN PERMANENTLY SELECTED	Spínač klaksonu byl uzavřen při spouštění v režimu plošina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je spínač klaksonu poškozený nebo blokový.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
224	FUNCTION PROBLEM - STEER LEFT PERMANENTLY SELECTED	Levý spínač řízení byl uzavřen při spouštění v režimu plošina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je levý spínač řízení blokový.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
225	FUNCTION PROBLEM - STEER RIGHT PERMANENTLY SELECTED	Pravý spínač řízení byl uzavřen při spouštění v režimu plošina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je pravý spínač řízení blokový.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
226	ACCELERATOR FAULTY - WIPER OUT OF RANGE	Vstup signálu stěrače joysticku je mimo přípustný rozsah napětí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vycentrujte joystick a ověřte, zda cyklus zapnutí vymaže kód DTC.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
227	STEER SWITCHES FAULTY	Levý a pravý vstup řízení byly uzavřeny současně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda jsou spínače řízení poškozené nebo blokové.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
228	FUNCTION LOCKED OUT - ACCELERATOR NOT CENTERED	Joystick nebyl vycentrován při zapnutí v režimu plošina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uvolněte joysticky a nechte zařízení vycentrovat.</li> <li>Zkontrolujte, zda je joystick blokový.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
229	FUNCTION PROBLEM - TRIGGER PERMANENTLY CLOSED	Spouštěč byl uzavřen při spouštění v režimu plošina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je spouštěč řízení blokový.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2210	TRIGGER CLOSED TOO LONG WHILE IN NEUTRAL	Spouštěč byl uzavřen déle než sedm sekund, zatímco byl joystick vycentrován.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je spouštěč řízení blokový.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

<b>DTC</b>	<b>CHYBOVÁ ZPRÁVA</b>	<b>POPIS</b>	<b>KONTROLA</b>
2233	FUNCTION ENABLE RELAY - INVALID SIGNAL	Došlo k problému s relé povolení funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2240	LIFT ENABLE SWITCH PERMANENTLY SELECTED	Spínač povolení zvedání byl uzavřen při spouštění v režimu plošina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je spínač povolení zvedání blokován.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2241	LIFT ENABLE SWITCH PERMANENTLY SELECTED	Spínač povolení zvedání byl uzavřen při spouštění v režimu plošina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je spínač povolení zvedání blokován.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2242	FUNCTION LOCKED OUT - MAST JOYSTICK NOT CENTERED	Joystick stožáru nebyl vycentrován při zapnutí v režimu plošina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uvolněte joysticky a nechte zařízení vycentrovat.</li> <li>• Zkontrolujte, zda je joystick blokován.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2243	FUNCTION LOCKED OUT - JIB JOYSTICK NOT CENTERED	Joystick otočného ramene nebyl vycentrován při zapnutí v režimu plošina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uvolněte joysticky a nechte zařízení vycentrovat.</li> <li>• Zkontrolujte, zda joystick není blokován.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2244	GATE LIMIT SWITCH - FAULTY	Pokud je součástí výbavy - Byl zjištěn problém této funkce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda jsou mezní spínače brány poškozené nebo blokováné.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

### 2-3 Pozemní ovladače

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
233	FUNCTION PROBLEM - BRAKE RELEASE PERMANENTLY SELECTED	Spínač uvolnění brzd byl uzavřen při spouštění v pozemním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je příslušný spínač poškozený nebo blokový. Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</li> </ul>
2310	FUNCTION PROBLEM - GROUND ENABLE PERMANENTLY SELECTED	Spínač povolení pozemních ovladačů byl uzavřen při spouštění v pozemním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je příslušný spínač poškozený nebo blokový. Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</li> </ul>
2368	FUNCTION PROBLEM - MAST LIFT UP PERMANENTLY SELECTED	Spínač zvedání stožáru byl uzavřen při spouštění v pozemním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je příslušný spínač poškozený nebo blokový. Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</li> </ul>
2369	FUNCTION PROBLEM - MAST LIFT DOWN PERMANENTLY SELECTED	Spínač spouštění stožáru byl uzavřen při spouštění v pozemním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je příslušný spínač poškozený nebo blokový. Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</li> </ul>
2370	FUNCTION PROBLEM - JIB LIFT UP PERMANENTLY SELECTED	Spínač zvedání otočného ramene byl uzavřen při spouštění v pozemním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je příslušný spínač poškozený nebo blokový. Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</li> </ul>
2371	FUNCTION PROBLEM - JIB LIFT DOWN PERMANENTLY SELECTED	Spínač spouštění otočného ramene byl uzavřen při spouštění v pozemním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je příslušný spínač poškozený nebo blokový. Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</li> </ul>
2372	FUNCTION PROBLEM - SWING LEFT PERMANENTLY SELECTED	Spínač posunu vlevo byl uzavřen při spouštění v pozemním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je příslušný spínač poškozený nebo blokový. Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</li> </ul>
2373	FUNCTION PROBLEM - SWING RIGHT PERMANENTLY SELECTED	Spínač posunu vpravo byl uzavřen při spouštění v pozemním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je příslušný spínač poškozený nebo blokový. Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</li> </ul>

<b>DTC</b>	<b>CHYBOVÁ ZPRÁVA</b>	<b>POPIS</b>	<b>KONTROLA</b>
2374	MAST SWITCH FAULTY	Spínače zvedání a spouštění stožáru byly aktivní současně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je jeden z příslušných spínačů poškozený nebo blokováný.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2375	JIB SWITCH FAULTY	Spínače zvedání a spouštění otočného ramene jsou aktivní současně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je jeden z příslušných spínačů poškozený nebo blokováný.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2376	SWING SWITCH FAULTY	Spínače posouvání doleva a doprava jsou aktivní současně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je jeden z příslušných spínačů poškozený nebo blokováný.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2377	CHAIN SLACK SWITCH DISAGREEMENT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2378	MAIN MAST LIMIT SWITCH - DECOUPLED	Informace z mezních spínačů stožáru není konzistentní.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je jeden z příslušných mezních spínačů poškozený nebo blokováný.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2379	MAIN MAST LIMIT SWITCH - NOT RESPONDING	Stav hlavního mezního spínače stožáru se nemění i při zvedání stožáru.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je hlavní mezní spínač stožáru (levý) poškozený nebo blokováný.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2380	MAIN MAST LIMIT SWITCH - FAULTY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2381	MAST LIMIT SWITCH 2 - FAULTY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## ČÁST 5 – VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
2382	FUNCTION PREVENTED - OVERSWING DETECTED	Konstrukce je posunuta mimo zadní pneumatiky nebo dále v libovolném směru.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pokud je konstrukce v linii s podvozkem, ověřte poškození spínače nasměrování pojezdu (na otočné desce).</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

### 2-5 Zablokovaná funkce

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
259	MODEL CHANGED - HYDRAULICS SUSPENDED - CYCLE EMS	Volba modelu byla změněna.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2516	DRIVE PREVENTED - ABOVE ELEVATION	ODPOJENÍ POJEZDU nastaveno na 1 (ANO) a stožár je zvednutý.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plošinu zcela složte.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2538	FUNCTION PREVENTED - CHARGER CONNECTED	Funkce jsou zablokovány, když se vůz nabíjí.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ověřte, zda je nabíječka připojena k externímu zdroji napájení, a podle potřeby ji odpojte.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2542	FUNCTION PREVENTED - BRAKES ELECTRONICALLY RELEASED FOR TOWING	Je aktivován režim ručního uvolnění brzdy. Pojezd nebo zvedání nejsou možné.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ztlačte ruční spínač ručního uvolnění brzdy nebo proveďte cyklus zapnutí, abyste ukončili režim ručního uvolnění brzdy.</li><li>• Zkontrolujte, zda je spínač uvolnění brzdy poškozený nebo blokováný.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
2543	FUNCTION PREVENTED - CHAIN SLACK DETECTED	Na řetězu stožáru se objevilo prověšení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>V oddíle 4 najdete informace o požadovaných krocích k odstranění poruchy.</li> <li>Zkontrolujte, zda jsou mezní spínače prověšení řetězu poškozené nebo blokovány.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2544	ALL FUNCTIONS PREVENTED - FAULTY MASTER VALVE ENABLE	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2545	ALL FUNCTIONS PREVENTED - FAULTY SLAVE VALVE ENABLE	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
2548	SYSTEM TEST MODE ACTIVE	Systém je ve zkušebním režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyklem zapnutí zkušební režim ukončíte.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

### 3-1 Rozpojený obvod stykače vedení

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
311	OPEN CIRCUIT LINE CONTACTOR	Došlo k problému se stykačem vedení.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
312	CONTACTOR DRIVER PERMANENTLY OFF	Došlo k problému s ovládním stykače napájecího modulu vedení.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

 **3-2 Zkrat stykače vedení**

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
321	LINE CONTACTOR MISWIRED ON OR WELDED	Došlo k problému se stykačem vedení.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
322	CONTACTOR DRIVER PERMANENTLY ON	Došlo k problému s ovládním stykače napájecího modulu vedení.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
324	VALVE ENABLE DRIVER PERMANENTLY ON	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

 **3-3 Uzemnění výstupu pohonu**

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
3312	LEFT BRAKE - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
3313	RIGHT BRAKE - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
3314	LEFT BRAKE - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
3315	RIGHT BRAKE - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33100	JIB LIFT UP VALVE - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.



<b>DTC</b>	<b>CHYBOVÁ ZPRÁVA</b>	<b>POPIS</b>	<b>KONTROLA</b>
33101	JIB LIFT UP VALVE - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33102	JIB LIFT UP VALVE - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33103	JIB LIFT DOWN VALVE - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33104	JIB LIFT DOWN VALVE - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33105	JIB LIFT DOWN VALVE - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33297	LEFT BRAKE - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33304	RIGHT BRAKE - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33355	STEER VALVE - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33356	STEER VALVE - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33358	FLOW DIRECTION VALVE - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33359	FLOW DIRECTION VALVE - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33362	SWING VALVE - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33365	MAST VALVE - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## ČÁST 5 – VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
33366	PROPORTIONAL RELIEF VALVE - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33367	PROPORTIONAL RELIEF VALVE - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33368	PROPORTIONAL RELIEF VALVE - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33376	MASTER MODULE OUTPUTS - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33380	OVERLOAD LIGHTS - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33381	MASTER MODULE OUTPUTS - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33382	SLAVE MODULE OUTPUTS - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33383	BEACON LIGHT - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33384	BEACON LIGHT - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33386	SLAVE MODULE OUTPUTS - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33387	OVERLOAD LIGHT - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

<b>DTC</b>	<b>CHYBOVÁ ZPRÁVA</b>	<b>POPIS</b>	<b>KONTROLA</b>
33388	OVERLOAD LIGHT - OPEN CIRCUIT	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33389	RIGHT BRAKE RETURN - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33390	LEFT BRAKE RETURN - SHORT TO GROUND	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33391	RIGHT BRAKE RETURN - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
33392	LEFT BRAKE RETURN - SHORT TO BATTERY	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## 4-2 Tepelná mez

<b>DTC</b>	<b>CHYBOVÁ ZPRÁVA</b>	<b>POPIS</b>	<b>KONTROLA</b>
426	MASTER MODULE TEMPERATURE - OUT OF RANGE	Teplotní snímač hlavního modulu (pravý ovladač) je mimo povolené rozpětí.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
427	SLAVE MODULE TEMPERATURE - OUT OF RANGE	Teplotní snímač podřízeného modulu (levý ovladač) je mimo povolené rozpětí.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## ČÁST 5 – VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
428	MASTER MODULE TOO HOT - PLEASE WAIT	Hlavní modul (pravý ovladač) dospěl k tepelnému odpojení.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypněte stroj a nechte vychladnout.</li><li>• Nepracujte v prostředích nad 60 °C (140°F).</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
429	SLAVE MODULE TOO HOT - PLEASE WAIT	Podřízený modul (levý ovladač) dospěl k tepelnému odpojení.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypněte stroj a nechte vychladnout.</li><li>• Nepracujte v prostředích nad 60 °C (140°F).</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
4210	RIGHT DRIVE MOTOR TOO HOT - PLEASE WAIT	Teplota pravého hnacího motoru je příliš vysoká.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypněte stroj a nechte vychladnout.</li><li>• Nepracujte v prostředích nad 60 °C (140°F).</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
4211	LEFT DRIVE MOTOR TOO HOT - PLEASE WAIT	Teplota levého hnacího motoru je příliš vysoká.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypněte stroj a nechte vychladnout.</li><li>• Nepracujte v prostředích nad 60 °C (140°F).</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
4212	RIGHT DRIVE MOTOR TEMPERATURE - OUT OF RANGE	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
4213	LEFT DRIVE MOTOR TEMPERATURE - OUT OF RANGE	Byl zjištěn problém této funkce.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## 4-4 Napájení baterie

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
441	BATTERY VOLTAGE TOO LOW - SYSTEM SHUTDOWN	Byl zjištěn problém s baterií nebo napájecím modulem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dobijte baterie.</li> <li>• Zkontrolujte poškození baterií, kabelů baterií nebo spojů.</li> <li>• Zkontrolujte funkci nabíječky baterie. Nezapomeňte sledovat ukazatele alespoň 30 sekund.</li> </ul> <p>Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</p>
442	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH - SYSTEM SHUTDOWN	Byl zjištěn problém s baterií nebo napájecím modulem.	<p>Může být způsobeno nesprávným nabíjením baterie nebo použitím nesprávného napětí baterií.</p> <p>Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</p>
4417	BATTERY POWER LOW	Baterie jsou vybité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dobijte baterie.</li> <li>• Zkontrolujte poškození baterií, kabelů baterií nebo spojů.</li> <li>• Zkontrolujte funkci nabíječky baterie. Nezapomeňte sledovat ukazatele alespoň 30 sekund.</li> </ul> <p>Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</p>
4418	MASTER MODULE VOLTAGE OUT OF RANGE	Byl zjištěn problém s baterií nebo napájecím modulem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dobijte baterie.</li> <li>• Zkontrolujte poškození baterií, kabelů baterií nebo spojů.</li> <li>• Zkontrolujte funkci nabíječky baterie. Nezapomeňte sledovat ukazatele alespoň 30 sekund.</li> </ul> <p>Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.</p>

## ČÁST 5 – VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
4419	SLAVE MODULE VOLTAGE OUT OF RANGE	Byl zjištěn problém s baterií nebo napájecím modulem.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dobijte baterie.</li><li>• Zkontrolujte poškození baterií, kabelů baterií nebo spojů.</li><li>• Zkontrolujte funkci nabíječky baterie. Nezapomeňte sledovat ukazatele alespoň 30 sekund.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
4420	BATTERY DEEPLY DISCHARGED	Baterie jsou silně vybité.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dobijte baterie.</li><li>• Zkontrolujte poškození baterií, kabelů baterií nebo spojů.</li><li>• Zkontrolujte funkci nabíječky baterie. Nezapomeňte sledovat ukazatele alespoň 30 sekund.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

### 4-6 Převodovka a systém pohonu

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
4610	RIGHT SPEED SENSOR - NOT RESPONDING PROPERLY	Byl zjištěn problém se snímačem rychlosti pravého hnacího motoru (kódovač).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
4611	LEFT SPEED SENSOR - NOT RESPONDING PROPERLY	Byl zjištěn problém se snímačem rychlosti levého hnacího motoru (kódovač).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
4612	RIGHT SPEED SENSOR - RPM HIGH	U pravého motoru bylo zjištěno překročení rychlosti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stroj by měl jezdit po rampách omezenou rychlostí.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
4613	LEFT SPEED SENSOR - RPM HIGH	U levého motoru bylo zjištěno překročení rychlosti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stroj by měl jezdit po rampách omezenou rychlostí.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## 6-6 Komunikace

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
6632	CANBUS FAILURE - MASTER MODULE	Řídicí systém nedostal zprávy od hlavního modulu (pravý ovladač).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
6633	CANBUS FAILURE - SLAVE MODULE	Řídicí systém nedostal zprávy od podřízeného modulu (levý ovladač).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
6634	CANBUS COMM LOST	Modul plošiny nedostal zprávy od hlavního ani podřízeného modulu.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## 6-7 Příslušenství

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
672	FUNCTIONS CUTOUT - SOFT TOUCH DETECTED	Zařízení Soft Touch (je-li součástí výbavy) zjistilo překážku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odstraňte překážku.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## ČÁST 5 – VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
673	FUNCTIONS CUTOUT - GATE OPEN DETECTED	Je-li součástí výbavy - Byla zjištěna otevřená brána vstupu na plošinu.	<ul style="list-style-type: none"><li>Zkontrolujte, zda jsou mezní spínače brány poškozené nebo blokováné.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

### 7-7 Elektromotor

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
7721	MASTER MODULE CAPACITOR BANK FAULT	Došlo k problému s hlavním modulem (pravý ovladač).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7722	SLAVE MODULE CAPACITOR BANK FAULT	Došlo k problému s podřízeným modulem (levý ovladač).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7723	RIGHT MOTOR FEEDBACK FAILURE	Obvody zpětné vazby napětí pravého motoru jsou poškozené (hlavní modul).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7724	LEFT MOTOR FEEDBACK FAILURE	Obvody zpětné vazby napětí levého motoru jsou poškozené (podřízený modul).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7725	PUMP MOTOR - NOT RESPONDING	Zpětná vazba motoru čerpadla nereaguje, když je čerpadlo v provozu (působením hlavního modulu).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7726	RIGHT MOTOR OUTPUT-OUT OF RANGE HIGH	Výstup napětí pravého motoru je vyšší, než se očekávalo (hlavní modul).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.



<b>DTC</b>	<b>CHYBOVÁ ZPRÁVA</b>	<b>POPIS</b>	<b>KONTROLA</b>
7727	LEFT MOTOR OUTPUT-OUT OF RANGE HIGH	Výstup napětí levého motoru je vyšší, než se očekávalo (podřízený modul).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7728	RIGHT MOTOR OUTPUT-OUT OF RANGE LOW	Výstup napětí pravého motoru je nižší, než se očekávalo (hlavní modul).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7729	LEFT MOTOR OUTPUT-OUT OF RANGE LOW	Výstup napětí levého motoru je nižší, než se očekávalo (podřízený modul).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7730	PUMP MOTOR OUTPUT-OUT OF RANGE HIGH	Výstup napětí motoru čerpadla je vyšší, než se očekávalo (působením hlavního modulu).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7731	PUMP MOTOR OUTPUT-OUT OF RANGE LOW	Výstup napětí motoru čerpadla je nižší, než se očekávalo (působením hlavního modulu).	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7732	STALLED RIGHT MOTOR	U pravého motoru byly zjištěny mezní otáčky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ověřte, zda vozidlo není zaseknuto na něčem, co brání v pohybu.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
7733	STALLED LEFT MOTOR	U levého motoru byly zjištěny mezní otáčky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ověřte, zda vozidlo není zaseknuto na něčem, co brání v pohybu.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

### 8-1 Snímač náklonu

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
815	CHASSIS TILT SENSOR DISAGREEMENT	Vstupy snímače náklonu do řídicího systému nemají stejný stav.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

### 8-2 Snímač zatížení plošiny

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
825	LLS HAS NOT BEEN CALIBRATED	Systém snímače zatížení nebyl nakalibrován.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
829	FUNCTIONS CUTOUT - PLATFORM OVER-LOADED	Plošina je přetížená a funkce jsou omezeny.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uvolněte plošinu.</li><li>• Zkontrolujte, zda je spínač přetížení blokováno.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
8210	OVERLOAD SENSOR ERROR	Nesoulad v informacích snímače přetížení.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda je spínač přetížení poškozený.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## 8-6 Řízení/náprava

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
8664	STEER SENSOR - OUT OF RANGE HIGH	Neplatný signál od snímače řízení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda snímač řízení není poškozený.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
8665	STEER SENSOR - OUT OF RANGE LOW	Neplatný signál od snímače řízení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda snímač řízení není poškozený.</li> <li>Zkontrolujte, zda je snímač řízení správně namontován.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
8666	STEER SENSOR - DECOUPLED	Neplatný signál od snímače řízení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda snímač řízení není poškozený.</li> <li>Zkontrolujte, zda je snímač řízení správně namontován.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
8667	STEER SENSOR - NOT RESPONDING	Neplatný signál od snímače řízení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda snímač řízení není poškozený.</li> <li>Zkontrolujte, zda je snímač řízení správně namontován.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
8668	STEER SENSOR - NOT CALIBRATED	Snímač řízení nebyl nakalibrován.	Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## 8-7 Potlačení bezpečnostního systému

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
873	MACHINE SAFETY SYSTEM OVERRIDE OCCURED	Potlačení bezpečnostního systému stroje potlačilo bezpečnostní systém nebo ovládací stanici na plošině	<ul style="list-style-type: none"> <li>Záznam o použití MSSO je nutno vymazat.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

### 9-9 Hardware

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
9992	MASTER MODULE A/D FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
9993	SLAVE MODULE A/D FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
9994	MASTER MODULE EEPROM FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
9995	SLAVE MODULE EEPROM FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
9996	MASTER MODULE MEMORY FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
9997	SLAVE MODULE MEMORY FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
9998	MASTER MODULE PROTECTION FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
9999	SLAVE MODULE PROTECTION FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

<b>DTC</b>	<b>CHYBOVÁ ZPRÁVA</b>	<b>POPIS</b>	<b>KONTROLA</b>
99100	MASTER MODULE FAILURE - CHECK POWER CIRCUITS OR MOSFET SHORT CIRCUIT	Byl zjištěn zkrat ve výstupu napájení hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99101	SLAVE MODULE FAILURE - CHECK POWER CIRCUITS OR MOSFET SHORT CIRCUIT	Byl zjištěn zkrat ve výstupu napájení podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99102	MASTER MODULE WATCHDOG RESET	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99103	SLAVE MODULE WATCHDOG RESET	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99104	MASTER MODULE WATCHDOG2 RESET	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99105	SLAVE MODULE WATCHDOG2 RESET	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99106	MASTER MODULE RAM FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99107	SLAVE MODULE RAM FAILURE	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## ČÁST 5 – VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
99108	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99109	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99110	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99111	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99112	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99114	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99115	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99116	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99117	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

<b>DTC</b>	<b>CHYBOVÁ ZPRÁVA</b>	<b>POPIS</b>	<b>KONTROLA</b>
99118	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99119	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99120	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99121	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99122	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99123	SLAVE MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému podřízeného modulu (levý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99124	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99125	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99126	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li> </ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.

## ČÁST 5 – VŠEOBECNÉ PARAMETRY A ÚDRŽBA

DTC	CHYBOVÁ ZPRÁVA	POPIS	KONTROLA
99127	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99128	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99129	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99130	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99131	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99132	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.
99133	MASTER MODULE - INTERNAL ERROR	Došlo k vnitřnímu problému hlavního modulu (pravý ovladač).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cyklem zapnutí poruchu vymažete.</li></ul> Opravu svěřte kvalifikovanému mechanikovi JLG.








## **PROPOSITION 65 WARNING**


- **Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm.**
- **Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.**
- **Wash hands after handling.**



An Oshkosh Corporation Company


Corporate Office  
JLG Industries, Inc.  
1 JLG Drive  
McConnellsburg PA. 17233-9533  
USA


 (717) 485-5161

 (717) 485-6417


## Celosvětové pobočky společnosti JLG


JLG Industries (Australia)  
P.O. Box 5119  
11 Bolwarra Road  
Port Macquarie  
N.S.W. 2444  
Australia

 +61 2 65 811111


 +61 2 65 810122


JLG Latino Americana Ltda.  
Rua Eng. Carlos Stevenson,  
80-Suite 71  
13092-310 Campinas-SP  
Brazil

 +55 19 3295 0407


 +55 19 3295 1025


JLG Industries (UK) Ltd  
Bentley House  
Bentley Avenue  
Middleton  
Greater Manchester  
M24 2GP - England

 +44 (0)161 654 1000


 +44 (0)161 654 1001


JLG France SAS  
Z.I. Guillaume mon Amy  
CS 30204  
47400 Fauillet  
France

 +33 (0)5 53 88 31 70


 +33 (0)5 53 88 31 79


JLG Deutschland GmbH  
Max-Planck-Str. 21  
D - 27721 Ritterhude - Ihlpohl  
Germany

 +49 (0)421 69 350 20


 +49 (0)421 69 350 45


JLG Equipment Services Ltd.  
Rm 1107 Landmark North  
39 Lung Sum Avenue  
Sheung Shui N. T.  
Hong Kong

 (852) 2639 5783


 (852) 2639 5797


JLG Industries (Italia) s.r.l.  
Via Po. 22  
20010 Pregnana Milanese - MI  
Italy

 +39 029 359 5210


 +39 029 359 5845


Oshkosh-JLG Singapore Technology  
Equipment Pte Ltd  
29 Tuas Ave 4,  
Jurong Industrial Estate  
Singapore, 639379

 +65-6591 9030


 +65-6591 9031


JLG Polska  
Ul. Krolewska  
00-060 Warszawa  
Poland

 +48 (0)914 320 245


 +48 (0)914 358 200

JLG Industries (Scotland)  
Wright Business Centre  
1 Lonmay Road  
Queenslie, Glasgow G33 4EL  
Scotland

 +44 (0)141 781 6700


 +44 (0)141 773 1907


Plataformas Elevadoras  
JLG Iberica, S.L.  
Trapadella, 2  
P.I. Castellbisbal Sur  
08755 Castellbisbal, Barcelona  
Spain

 +34 93 772 4700

 +34 93 771 1762

JLG Sverige AB  
Enkopingsvagen 150  
Box 704  
SE - 176 27 Jarfalla  
Sweden

 +46 (0)850 659 500

 +46 (0)850 659 534